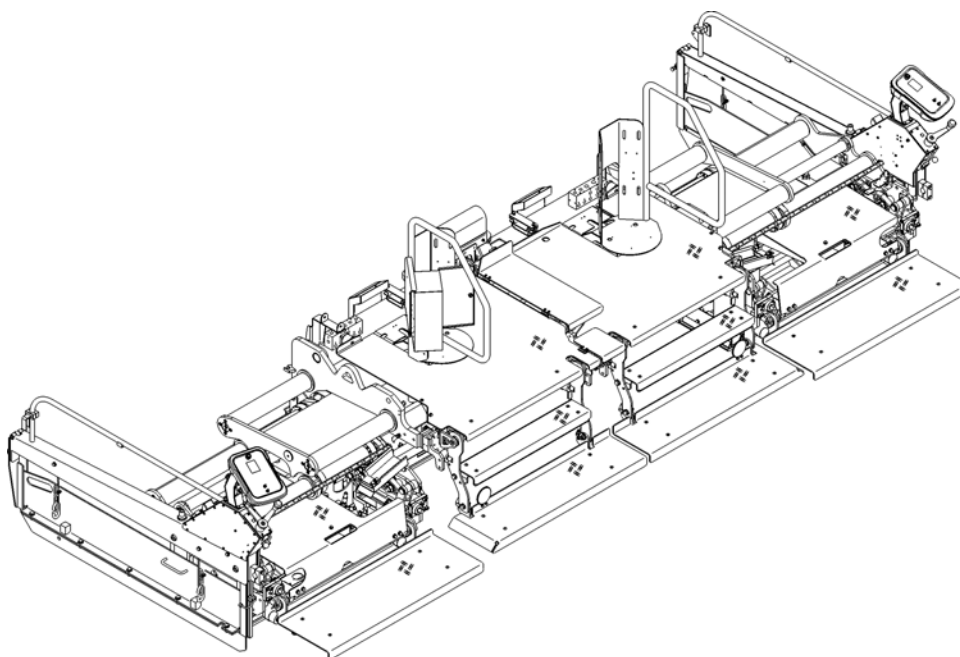


KEZELÉS ÉS KARBANTARTÁS



Simítópad Dynapac V5100TV-(E) / V6000TV-(E) Típus 616 / 617



04-0516 4812018725 (A5)

Őrizze a szöveganyag-tároló rekeszben, hogy később is használhassa
érvényes:

_____- _____
_____- _____

Tartalomjegyzék

V	Előszó	1
1	Biztonsági útmutatások általában	2
1.1	Törvények, irányelvek, baleset-megelőzési előírások	2
1.2	Biztonsági jelzések, jelzőszók	3
	"Veszély" !	3
	"Figyelmeztetés" !	3
	"Vigyázat" !	3
	"Útmutatás"!	3
1.3	További kiegészítő útmutatások	3
1.4	Figyelmeztető jelképek	4
1.5	Tiltó jelzések	6
1.6	Védőfelszerelés	7
1.7	Környezetvédelem	8
1.8	Tűzvédelem	8
1.9	További útmutatások:	9
2	CE jelölés és megfelelőségi nyilatkozat	10
3	Garancia feltételek	10
4	Elkerülhetetlen kockázatok	11
5	Ésszerűen előre látható helytelen használat	12
A	Rendeltetésnek megfelelő használat	1
B	A simítópad leírása	1
1	Az alkalmazás leírása	1
2	Részegységek	2
3	Biztonság	4
3.1	A simítópad maradandó veszélyei	4
4	Műszaki adatok	6
4.1	Méretetek	6
4.2	Súlyok	6
4.3	Beállítási-/felszereltségi jellemzők	7
4.4	Tömörítő rendszer	7
4.5	Gázfűtő berendezés V 5100	8
4.6	Gázfűtő berendezés V 6000	8
4.7	Villamos fűtés V 5100 (O)	9
4.8	Villamos fűtés V 6000 (O)	9
5	Jelölési helyek és típustáblák	10
5.1	Figyelmeztető táblák	12
5.2	Rendelkező táblák, tiltó táblák, figyelmeztető táblák	12
5.3	További óva intések és kezelési útmutatások	13
5.4	Simítópad típustáblája (7)	14

C	Szállítás	1
1	Biztonsági rendelkezések a szállításhoz	1
2	A leszerelt simítópad felrakódása	2
2.1	Felrakódás daruval	3
2.2	Felrakódás villás emelőtargoncával	3
D	Kezelés	1
1	Biztonsági útmutatások	1
2	A simítópad kezelése	5
2.1	Simítópad kitolása/betolása	5
	Hidraulikus határolólapok (O)	6
2.2	Tömörítő elemek beállítása - hagyományos kivitelnél	7
	Döngölő beállítása	7
	Vibrációs készülék beállítása	7
2.3	Döngölő beállítása - PLV-s kivitelnél	8
	Vibrációs készülék beállítása	8
	Pót fényszóró Határoló lap (O)	9
3	A lángfigyeléssel ellátott gázfűtő berendezés kezelése	10
3.1	Gázáramlási terv	10
3.2	Általános tudnivalók a gázfűtő berendezésről	11
3.3	Csatlakozás és a tömítettség megvizsgálása	12
3.4	A fűtés üzembe helyezése és ellenőrzése	13
3.5	Gázpalackok cserélése	14
4	Padfűtés - hagyományos kivitelnél	15
4.1	A padfűtés kapcsolószekrénye	15
	Gyújtó művelet	17
4.2	A láng figyelés működése	18
4.3	A fűtés leállítása	20
	Határolólap gázfűtés (O)	20
5	Padfűtés - PLV-s kivitelnél	21
5.1	A padfűtés kapcsolószekrénye	21
5.2	A vezérlő- és figyelő egység kezelése	23
	Gyújtási művelet - PLV-s kivitelnél	26
5.3	A láng figyelés működése	27
5.4	Hőmérséklet kijelzés, hőmérsékletfokozat beállítása	29
5.5	Hőmérséklet beállítás	29
	Energiatakarékos mód / "Energy-Saving"	30
5.6	Állapot- és hibaüzenetek	31
	Vészüzemi program hibaérzékelőnél	32
5.7	A fűtés leállítása	33
6	A villamos fűtés kezelése	34
6.1	A padfűtés kapcsolószekrénye	34
6.2	A vezérlő- és figyelő egység kezelése	36
6.3	Általános tudnivalók a berendezésről	39
	Energiatakarékos mód / "Energy-Saving"	40
6.4	Szigetelésellenőrző	41
	Szigeteléshiba	42
6.5	A fűtés üzembe helyezése és ellenőrzése	43

6.6	Hőmérséklet kijelzés, hőmérsékletfokozat beállítása	44
6.7	Hőmérséklet beállítás	44
6.8	Állapot- és hibaüzenetek	45
	Vészüzemi program hibaérzékelőnél	46
6.9	A fűtés leállítása	47
7	Hibák	48
7.1	Problémák a bedolgozáskor	48
7.2	Üzemzavarok a simítópádon	51
E	Beállítás és átszerelés	1
1	Biztonsági útmutatások	1
2	A simítópáda rászerelése a finiserre	2
2.1	Határolólapok rászerelése	3
2.2	Felhajtható (O) határolólap rászerelése	4
	Csuklópánt rászerelése	4
	Rászerelés, munkaállás	5
	Szállítási helyzet	6
2.3	A határolólapok magasságának és felfekvési szögének beállítása	8
2.4	Szélformázó rászerelése	8
2.5	Szűkítőpapucs rászerelése	9
2.6	Magasság-letapogató rászerelése	9
2.7	Útprofil beállítása	10
2.8	Villamos csatlakozók	11
2.9	Elektromos kötések az oldalpajzs és pad között	12
2.10	A villamos fűtés (O) csatlakoztatása	14
3	Padszélesítés V5100	15
3.1	Szélesítés - ráépíthető részek	15
3.2	Szerelési alkatrészek - ráépíthető részek	16
3.1	Szélesítés - anyagterelő lapok V5100	17
3.2	Szerelési alkatrészek - anyagterelő lapok	18
4	Padszélesítés V6000	20
4.1	Szélesítés - ráépíthető részek	20
4.2	Szerelési alkatrészek - ráépíthető részek	21
4.3	Anyagterelő lap szélesítés V6000	22
4.4	Szerelési alkatrészek - anyagterelő lapok	23
5	Kitolható részek beállítása	25
5.1	A kitolható részek magasságának beállítása	25
5.2	A kitolható részek ráállítási szögének be-állítása	26
6	Simítópáda szélesítés	27
6.1	A ráépíthető alkatrészek rászerelése	27
6.2	A padfűtés gázcsatlakozásai	29
	Határolólap gázfűtés (O) csatlakoztatása	29
	Hidraulikus határolólapok (O) csatlakoztatása	30
6.3	A simítópáda fűtés villamos csatlakozói	31
6.4	A ráépíthető részek magasságának beállítása	32
6.5	Az anyagterelő lapok szerelése	33
6.6	Anyagterelő lapok - aládúcolás	34
6.7	Anyagterelő lapok - aládúcolás rászerelése	35
6.8	Anyagalagút - nyomási feszültség beállítása	35

7	Beállítások	37
7.1	A döngölők magasságának beállítása	37
7.2	Döngölővédő terelőlap beállítása	38
7.3	Csúsztatólemezek beállítása	38
7.4	Alapbeállítások	39
8	Visszaépítés szállításhoz / különleges munkafeltételekhez	41
8.1	Levehető / felhajtható kezelőhíd	41
F	Karbantartás	1
1	Útmutatások a biztonságos karbantartáshoz	1
2	Karbantartási időközök - Általános simítópad értékek	4
3	Karbantartási időközök - gázberendezés	5
4	Karbantartási időközök - villamos fűtés	6
5	Kenőhelyek	7
5.1	Döngölő- és vibrációs csapágyak	7
5.2	Vezetőcsövek	8
5.3	Egyéb kenő- és karbantartó helyek	10
6	Ellenőrzési helyek	11
6.1	A kitolható részek vezetéke	11
	A vezetőcsövek játékának beállítása	11
6.2	A simítópad tisztítása	12
	A döngölőtér kiürítése	12
	Döngölő terelésvédő lapjainak leszerelése	13
6.3	Döngölő terelésvédő lap megvizsgálása / beállítása	14
6.4	A simítópad megtisztítása nagynyomású tisztítóval	14
7	Hidraulikus tömlők	15
	Hidraulikus tömlővezetékek jelölése / tárolási és használati időtartam	17
8	Gázberendezés	18
8.1	Gyújtógyertyák	19
8.2	A gyújtóégő beállítása	20
8.3	A gázfűtő berendezés injektorai	20
9	Villamos fűtés	21
9.1	Szigetelésfigyelés vizsgálata	21
	Szigeteléshiba	22
	Beállítási művelet a simítópad kitolható hengereinek kicserélésekor	23
10	Általános szemrevételezés	24
11	Csavarok és anyák szoros illeszkedésének megvizsgálása	24
12	Megvizsgálás szakértő bevonásával	24
13	Kenőanyagok	25
13.1	Kenőzsír	25
14	Elektromos biztosítékok / relék	26
14.1	Hagyományos kivitelű gázfűtés	26
	Biztosítékok a padfűtés kapcsolószekrényében	26
	(A) biztosítékok	27
	(B) relék	27
14.2	PLV-s kivitelű gázfűtés	28
	Biztosítékok a padfűtés kapcsolószekrényében	28
	(A) biztosítékok	29
14.3	E-fűtés, PLV-s kivitel	30

	Biztosítékok a padfűtés kapocsszekrényében	30
	(A) biztosítékok	30
	Biztosítékok a padfűtés vezérlő egységében	31
	(B) biztosítékok	31
14.4	E-fűtés, hagyományos kivitel	32
	Biztosítékok a padfűtés kapocsszekrényében	32
	(A) biztosítékok	32
	Biztosítékok a padfűtés vezérlő egységében	33
	(B) biztosítékok	33
15	Csavarok - meghúzási nyomatékok	34
15.1	Szabványos emelkedésű metrikus menet - szilárdsági osztály 8.8 / 10.9 / 12.9	34
15.2	Metrikus finom menet - szilárdsági osztály 8.8 / 10.9 / 12.9	35
16	A pad állagának megőrzése	36
16.1	Leállítás legfeljebb 6 hónapra	36
16.2	Visszahelyezés üzembe	36
17	Ártalmatlanítás	37
17.1	Intézkedések ártalmatlanításkor	37
	Üzemi anyagok	37

V Előszó

Eredeti üzemeltetési útmutató

A készülék biztonságos üzemeltetéséhez kellő ismeretekre van szükség. Ezeket ismerteti az üzemeltetési útmutató. Rövid, áttekinthető formában közli az információkat. A fejezetek betűrendben szerepelnek. Mindegyik fejezet az 1. oldallal kezdődik. Az oldaljelölés a fejezet betűjeléből és az oldalszámból áll.

Példa: A B 2 oldal a B jelű fejezet második oldala.

Az üzemeltetési útmutatóban különböző opciókat is szerepeltetünk. A kezeléskor és a karbantartási munkák végrehajtásakor ügyelni kell rá, hogy a meglévő opció helyes leírását alkalmazzák.

A műszaki továbbfejlesztés érdekében a gyártó fenntartja magának a jogot, hogy az ismertetett készüléktípus lényeges jellemzőinek megtartása mellett módosításokat vezessen be anélkül, hogy ezeket az átadott üzemeltetési útmutatóba átvezetné.

Dynapac GmbH
Wardenburg

Ammerländer Strasse 93
D-26203 Wardenburg / Németország
Telefon: +49 / (0)4407 / 972-0
Fax: +49 / (0)4407 / 972-228
www.dynapac.com

1 Biztonsági útmutatások általában

1.1 Törvények, irányelvek, baleset-megelőzési előírások

-  A hatályos helyi törvényeket, irányelveket és baleset-megelőzési előírásokat meg kell tartani, akkor is, ha az útmutató kimondottan nem nevezi meg őket.
Az alkalmazó maga felel azért, hogy betartsák az azokban szereplő előírásokat és intézkedéseket!
-  Az alábbi óva intések, tiltó jelzések és utasító jelzések a gép üzemeltetésekor elkerülhetetlen kockázatok következtében az embereket, a gépet és a környezetet fenyegető veszélyekre utalnak.
-  Az útmutatások, tiltások és utasítások meg nem tartásának életveszélyes sérülések lehetnek a következményei!
-  A fentieken kívül a Dynapac által kiadott "Finiserek rendeltetés- és szabályszerű alkalmazásának irányelve" című kiadvány tartalmát is meg kell fogadni!

1.2 Biztonsági jelzések, jelzőszók

A "Veszély", "Figyelmeztetés", "Vigyázat", "Útmutatás" jelzőszók a biztonsági útmutatások címezejében vannak elhelyezve, és színes háttér előtt látszanak. Ezek meghatározott rangsort követnek, és a figyelmeztető jelképekkel együtt a veszély súlyosságát, az útmutatás típusát stb. adják meg.

"Veszély" !



Személyi sérülések veszélye!

Útalás közvetlenül fenyegető veszélyre, amelynek halálos vagy súlyos sérülés lehet a következménye, ha nem hozzák meg a megfelelő elővigyázatossági intézkedéseket.

"Figyelmeztetés" !



Útalás lehetséges veszélyre, amelynek halálos vagy súlyos sérülés lehet a következménye, ha nem hozzák meg a megfelelő elővigyázatossági intézkedéseket.

"Vigyázat" !



Útalás lehetséges veszélyre, amelynek közepesen súlyos, csak csekély fokú sérülés lehet a következménye, ha nem hozzák meg a megfelelő elővigyázatossági intézkedéseket.

"Útmutatás"!



Útalás valamilyen hátrányos dolog, pl. nem kívánatos állapotok vagy következmények állhatnak elő, ha nem hozzák meg a megfelelő elővigyázatossági intézkedéseket.

1.3 További kiegészítő útmutatások

A további útmutatásokat és fontos magyarázatokat az alábbi piktogramok jelölik:



Biztonságtechnikai útmutatások előtt áll, amelyeket az embert fenyegető veszélyek elkerülése érdekében követni kell.



Útmutatások előtt áll, amelyeket anyagi károk elkerülése érdekében követni kell.



Útmutatások és magyarázatok előtt áll.

1.4 Figyelmeztető jelképek

Figyelmeztetés veszélyes helyre vagy veszélyeztetés létére!
A figyelmeztető útmutatások meg nem tartásának életveszélyes sérülések lehetnek a következményei!



Figyelmeztetés berántás veszélyére!



Ezen a munkaterületen / ezeken az elemeken fennáll a veszélye, hogy a forgó vagy továbbító elemek berántják a kezelőt! Bármilyen tevékenységet csak az illető elem lekapcsolt állapotában szabad végezni!



Figyelmeztetés veszélyes elektromos feszültségre!



A simítópad villamos berendezésén csak villamos szakember végezhet karbantartási- és javítási munkákat.



Figyelmeztetés lengő teherre!



Sohasem szabad lengő teher alá állni!



Figyelmeztetés összelapítás veszélyére!



Meghatározott alkatrészek működtetésekor, műveletek vagy gépmozgások végzésekor fennáll az összelapítás veszélye. Mindig ügyeljen rá, hogy senki ne legyen a veszélyeztetett területeken!



Figyelmeztetés kézsérülésekre!



Figyelmeztetés forró felületre vagy forró folyadékokra!



Figyelmeztetés lezuhanás veszélyére!



Figyelmeztetés akkumulátorok lehetséges veszélyeire!



Figyelmeztetés egészségre káros vagy irritáló anyagokra!



Figyelmeztetés tűzveszélyes anyagokra!



Figyelmeztetés gázpalackokra!



1.5 Tiltó jelzések

Üzemelés vagy a hajtómotor forgása alatt tilos felnyitni / belépni / benyúlni / munkát végezni / beállítani!



A motort/hajtást nem szabad elindítani!

Karbantartási és helyreállítási munkákat csak leállított dízelmotornál szabad végezni!



Vízzel lelocsolni tilos!



Vízzel oltani tilos!



Önállóan karbantartani tilos!

Csak szakképzett személyek tarthatják karban!



Beszélje meg a Dynapac szervizzel

Tüzet gyújtani, nyílt lángot használni és dohányozni tilos!



Nem szabad bekapcsolni!



1.6 Védőfelszerelés



A hatályos helyi előírások megkövetelhetik különböző védőeszközök viselését!
Tartsa meg ezeket az előírásokat!

Védje szemét védőszemüveggel!



Viseljen alkalmas fejjvédőt!



Védje hallását alkalmas hallásvédő használatával!



Védje a kezét alkalmas védőkesztyűvel!



Védje lábát biztonsági cipővel!



Mindig szorosan testre simuló munkaruházatot viseljen!
Viseljen fényvisszaverő mellényt, hogy kellő időben meglássák!



Szennyezett levegő esetén vegyen fel légzésvédő készüléket!



1.7 Környezetvédelem



A hatályos helyi törvényeket, irányelveket és a szabályszerű hulladék-hasznosítási és eltakarítási előírásokat alapvetően meg kell tartani, akkor is, ha az útmutató kimondottan nem nevezi meg őket.

Tisztítási-, karbantartási- és javítási munkáknál az olyan vizeket veszélyeztető anyagok, mint:

- kenőanyagok (olajok, zsírok)
- hidraulikus olaj
- dízel üzemanyag
- hűtőközeg
- tisztító folyadékok

nem juthatnak bele a talajba vagy csatornarendszerbe!

Az anyagokat alkalmas tárolóedényekben kell felfogni, tárolni, szállítani és a szakszerű ártalmatlanítást végző helyre vinni!

Környezetre veszélyes anyag!



1.8 Tűzvédelem



A hatályos helyi előírások megkövetelhetik alkalmas oltószerek tartását!
Tartsa meg ezeket az előírásokat!

Tűzoltó készülék!
(Rendelhető felszerelés)



1.9 További útmutatások:



A gyártó dokumentációjának, az egyéb dokumentációnak tartalmát tartsa meg!



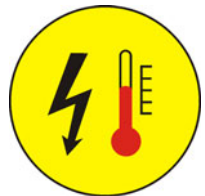
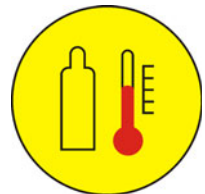
pl. a motorgyártó karbantartási útmutatóját



A leírás / ábrázolás gázfűtésű felszereltség esetére vonatkozik!



A leírás / ábrázolás elektromos fűtésű felszereltség esetére vonatkozik!



● Minden gép felszerelését jelöli.

○ A kiegészítő felszerelést jelöli.

2 CE jelölés és megfelelőségi nyilatkozat

(az EU-ban / EGK-ben forgalmazott gépekre érvényes)

Ez a gép CE jelöléssel rendelkezik. A jelölés igazolja, hogy a gép teljesíti az EU gépekről szóló 2006/42/EK jel irányelvében megfogalmazott alapvető munkaegészségügyi és biztonsági követelményeket, valamint a többi hatályos előírásokat. A géppel együtt megfelelőségi nyilatkozatot is átadunk, amelyben megadjuk a hatályos előírásokat és kiegészítéseket, valamint a honosított szabványokat és egyéb hatályos rendelkezéseket.

3 Garancia feltételek



A géppel együtt a garancia feltételeket rögzítő iratot is átadjuk. Ebben teljes körűen megadjuk a hatályos feltételeket.

Nem támasztható jótállási igény, ha

- Helytelen működés esetén a rendeltetéssel ellentétes használat és a szakszerűtlen kezelés következtében sérülések keletkeznek,
- olyan személyek végeztek rajta javításokat vagy beavatkozásokat, akik erre nem voltak felhatalmazva vagy kiképezve,
- olyan tartozékokat vagy pótalkatrészeket használtak, amelyek károkat okoztak, és amelyeknek használatát az ESKA nem engedélyezte.

4 Elkerülhetetlen kockázatok

Ezeknél olyan kockázatokról van szó, amelyek akkor is fennállnak, ha minden lehetséges intézkedést és biztonsági óvintézkedést meghoztak, amelyeknek segítségével minimálisra csökkenthetők a veszélyforrások (kockázatok), vagy a bekövetkezésük valószínűsége és a kihatásuk a nullához közelíthető.

A

- gépen dolgozókat fenyegető életveszély vagy sérülésveszély
- a gép által előidézett környezetkárosító veszély
- a gépen bekövetkező anyagi károk, valamint a teljesítményben és működtethetőségben mutatkozó korlátozások
- a gép üzemelési területén bekövetkező anyagi károk formájában jelentkező elkerülhetetlen kockázatok

állhatnak elő, ha:

- a gépet helytelenül vagy szakszerűtlenül alkalmazzák
- hibás vagy hiányzó védőberendezésekkel dolgoznak
- a gép használatát képzetlen, be nem tanított egyénekre bízák
- hibás vagy sérült alkatrészeket használnak
- a gépet szakszerűtlen módon szállítják
- szakszerűtlenül végzik a karbantartást vagy javítást
- üzemeltetési anyagok lépnek ki
- zajkibocsátás és rezgés jelentkezik
- megengedhetetlen üzemelési anyagokat használnak.

Az elkerülhetetlen kockázatok ellen az alábbi követelmények betartásával és gyakorlatba ültetésével lehet védekezni:

- a gépen kihelyezett óva intések
- a finiser biztonsági kézikönyvében és a finiser üzemeltetési útmutatójában adott óva intések és utasítások
- a gép üzemeltetője által adott üzemeltetési utasítások

5 Ésszerűen előre látható helytelen használat

Minden, ésszerűen előre látható helytelen használat a géppel való visszaélésnek számít. Helytelen használat esetén érvényét veszti a gyártó által vállalt jótállás, amiért egyedül az üzemeltető viseli a felelősséget.

A gép ésszerűen előre látható helytelen használata például:

- a gép veszélyzónájában való tartózkodás
- személyek szállítása
- üzemelő gép kezelőállásának magára hagyása
- védő- és biztonsági berendezések eltávolítása
- a gép használatba vétele és használata a kezelőálláson kívüli helyről
- a gép üzemeltetése felhajtott simítópad kezelőhíddal
- a karbantartási előírások be nem tartása
- a karbantartási- vagy javítási munkák elhagyása, vagy helytelen végrehajtása
- a gép lepermetezése nagynyomású tisztítókkal

A Rendeltetésnek megfelelő használat



A Dynapac "Finiserek rendeltetés- és szabályszerű alkalmazásának irányelve" című anyag a leszállítandó készülék tartozéka. Az irányelv az üzemeltetési útmutató szerves része és a benne foglaltakat feltétlenül követni kell. Az országos előírások korlátozás nélkül érvényben vannak.

Az üzemeltetési útmutatóban ismertetett útépítő gép olyan finiser, amely rétegről rétegre bedolgozza a keverékből, hengerelhető ill. soványbetonból, vágányépítő zúzalékból és a burkolatalapokhoz használatos kötetlen ásványi keverékekből álló útburkolatot.

A gépet az üzemeltetési útmutató leírása alapján kell használni, kezelni és karbantartani. Attól eltérő alkalmazása nem rendeltetésszerű alkalmazásnak számít, és személyi sérülésekhez vagy az finiser, illetve dologi javak károsodásához vezethet.

A gép minden olyan használata, amely meghaladja a fenn ismertetett alkalmazási célt, rendeltetésellenes, és ezért kifejezetten tilos! Különösen ferde terepen történő üzemeltetése, ill. különleges alkalmazása esetén (pl. lerakóhelyek építése, duzzasztógát) feltétlenül értekezni kell a gyártóval.

Az üzemeltető kötelezettségei: Az üzemeltetési útmutató értelmében a gép üzemeltetője az a természetes vagy jogi személy, aki saját maga, illetve aki az ő megbízásából használja az finisert. Különleges esetekben (pl. lízing, bérlet) az üzemeltető az a személy, akinek az finiser tulajdonosa és használója között kötött megállapodási szerződés értelmében az említett üzemeltetési köteleességet gyakorolnia kell.

Az üzemeltetőnek kell gondoskodnia róla, hogy a finisert csak rendeltetésszerűen használják, és a finiser használójának vagy harmadik félnek testi épségét és egészségét fenyegető mindennemű veszélyt elkerüljék. Ezenfelül, a baleset-megelőzési előírások, az egyéb biztonságtechnikai szabályok valamint az üzemeltetési, karbantartási és fenntartási irányelvek betartására is ügyelni kell. Az üzemeltetőnek biztosítania kell, hogy csak azok használhassák a gépet, akik elolvasták az üzemeltetési útmutatót és felfogták annak tartalmát.

Tartozék alkatrészek ráépítése: A finisert csak a gyártó által jóváhagyott bedolgozó padokkal szabad üzemeltetni. További berendezéseket, amelyek beavatkoznak a finiser működésébe, vagy amelyek a gép műveleteit kiegészítik, csak akkor szabad rá- ill. beépíteni, ha a gyártó írásban engedélyt adott rá. Esetleg még a helyi hatóságok engedélyét is be kell szerezni.

A hatóság hozzájárulása azonban nem pótolja a gyártó engedélyét.

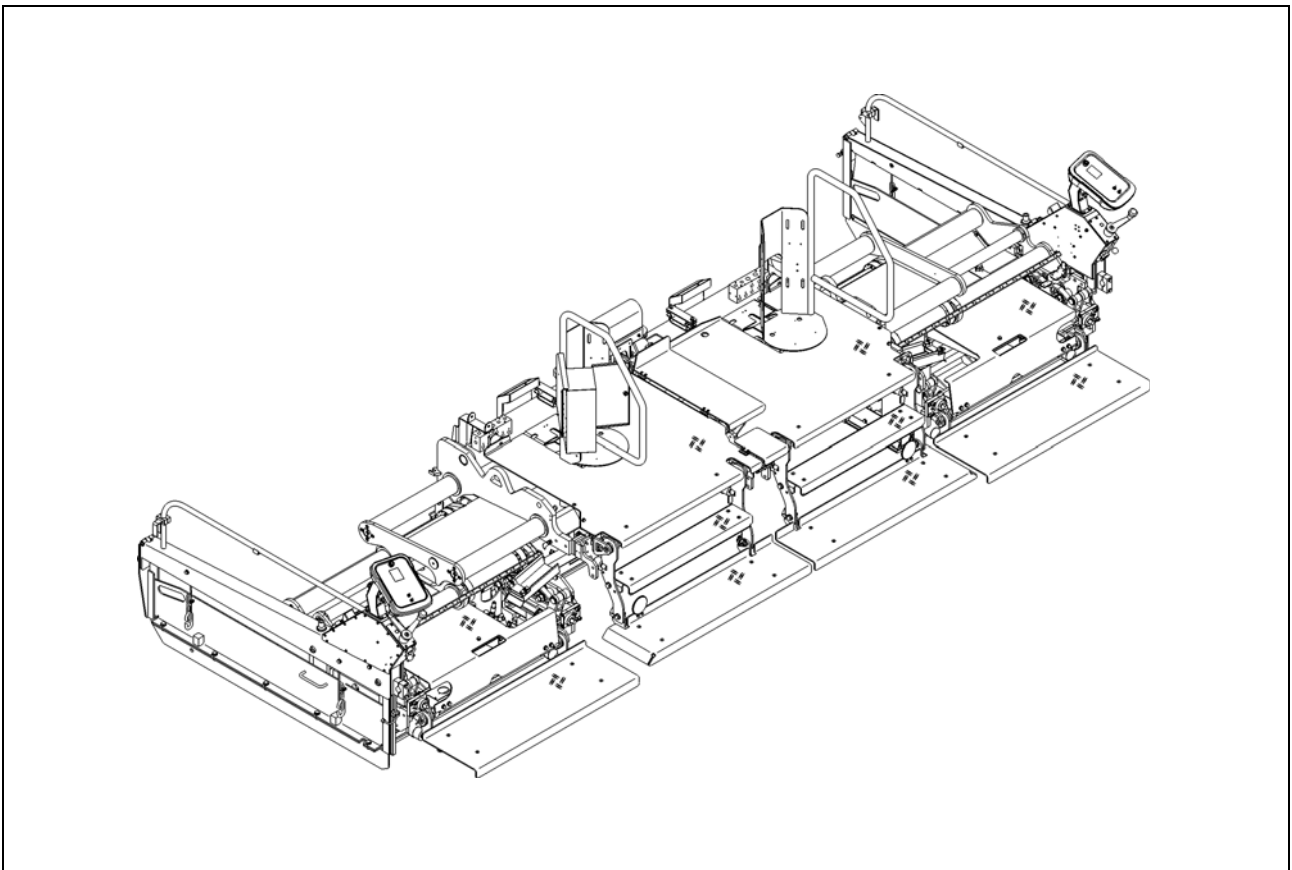
B A simítópad leírása

1 Az alkalmazás leírása

A Dynapac V5100TV / V6000TV jelű bedolgozó padját finiserrel együtt üzemeltetik:

A padot az alábbi útburkolatok rétegenként történő bedolgozására használják:

- bitumen keverék,
- hengerelhető ill. soványbeton,
- vágányépítő zúzalék,
- burkolatalapokhoz használatos kötetlen ásványi keverékek



A hidraulikus energiával kitolható simítópad változó munkaszélességű útbepolgozásra van előirányozva.

A simítópad műszaki adatait lásd a "Műszaki adatok" című szakaszban.

2 Részegységek

Döngölő- és vibrációs elemek: A középtartományban szorosan összefutó döngölőkések megakadályozzák középhézag képződését.

A segédvibráció (opció) tovább javítja a tömörítést és az útburkolat szerkezetét.

A döngölőt és a vibrációs készüléket egymástól függetlenül lehet rákapcsolni és fordulatszámukat beállítani.

Fokozatmentes fordulatszám szabályozás gondoskodik róla, hogy a tömörítés eredménye a bedolgozandó anyagok legkülönbözőbb típusainál és vastagságainál is mindig optimális legyen.

Alappad és kitolható részek: A középrészből ("alappadból") hidraulikus energiával kitolható simítópád részek gombnyomásra kibővítik a simítópád munkaszélességét. Ilyenkor egy költséges vezetőrendszer (oldalanként két teleszkópos cső közbenő szekrénnel) gondoskodik a nagy méretállandóságról.

A kitolható részek szöge és az alappadhoz vett magassága gyorsan és egyszerűen beállítható.



Ezeket a beállításokat, a simítópád finiserhez szükséges alapbeállításait és a útprofil állítását, az E. fejezet ismerteti: "Felszerelés és átszerelés".

Ráépíthető alkatrészek: A ráépíthető alkatrészek egybehangolt rendszerével a munkaszélesség több fokozatban növelhető meg.

Határolólapok: Az oldalsó határolólapok arra szolgálnak, hogy megakadályozzák a keverék kicsordulását.

Választástól függően az alábbi alkotórészek állnak rendelkezésre:

- fűthető határolólapok
- felhajtható határolólapok
- szélformázók
- szűkítőpapucsok

Kezelőhidak: A felhajtható kezelőhidakat az e célra előírányzott tartóba akasztják be.

A kezelőhidakat csak különleges esetekben (pl. fal közelében végzendő bedolgozáskor) szabad kiakasztani, akkor is csak rövid időre.

Az optimálisra csökkentett szállítási hossz érdekében a kezelőhidakat a következő kivitelben tudjuk szállítani:

- levehető / felhajtható kivitel

Kenőrendszer: Az alappad összes fontos kenési helye központi elosztótömbökbe van összefogva. Ez megkönnyíti a kenést, és lerövidíti a karbantartásra fordítandó időt.

A kitolható részek kenési helyeit az egyes kenési pontok látják el kenőzsírral

A külön rendelésre kapható automatikus központi kenőberendezés még barátságosabb karbantartásról, és biztonságosabb kenésről gondoskodik

Padfűtés: Két különböző fűtőrendszer közül lehet választani:

Gázfűtés: A propángáz-lángos szalagfűtés előnyei közé sorolhatók a gyakorlatban jól bevált felépítés és a problémamentes kezelés.

Az elektronikus hőmérséklet- és lángfigyelés rövid felfűtési időket és állandó hőmérsékleteket biztosít.

A fenéklemezek felett elhelyezett közbenső szigetelések és a döngölőkésekhez és oldallemezekhez menő levegővezetékek gondoskodnak a hő hatékony kihasználásáról.

Villamos fűtés: A villamos simítópad fűtésnek a gyakorlatban bevált felépítés és nehézségmentes kezelés, és a karbantartást nem igénylő üzemeltetés következtében a lehető legkönnyebben végezhető szervizelés az előnye.

A különböző, egymástól külön figyelt és szabályozott fűtőszakaszok, amelyek fűtősáv alakban vannak kiképezve és értelemszerűen a simítópad egyes részeinek fenéklemezeiben és döngölőkéseiben vannak elrendezve, rövid felfűtési időket, állandó értéken maradó hőmérsékleteket, valamint hatékony hő-kihasználást garantálnak.

Ha valamelyik ráépítendő alkatrészt felszerelik a simítópadra, a simítópad szomszédos része felé egyetlen, egyszerűen beépíthető dugaszoló csatlakozóval kell elvinni az áramellátó- és vezérlő kábelt.

A fűtést a kapcsolószekrényből lehet figyelni és vezérelni.

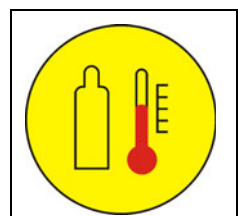
Az (O) határolólapok elektromos fűtése megakadályozza, hogy a keverék megtapadjon, és még a felületszerkezet is előnyösebb lehet ezen a területen.



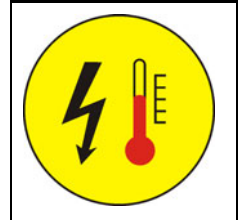
A két fűtéstípust és azok kezelését az üzemeltetési útmutató további fejezeteiben ismertetjük.

A különböző leírásokat és képeket megfelelő jelképekkel jelöljük:

- Leírás / bemutatás gázfűtésű felszereltség esetén



- Leírás / bemutatás elektromos fűtésű felszereltség esetén



3 Biztonság



A finiser és a simítópad biztonsági berendezéseit a finiser üzemeltetési útmutatójának B. fejezet 3. szakasza ismerteti.

3.1 A simítópad maradandó veszélyei

Összenyomás veszély!



A simítópad valamennyi mozgó alkatrészén fennáll az összezúzódás, beszorulás vagy elvágás veszélye.
Az ilyen részekről tartsa távol magát!



Behúzásveszély!



A simítópad valamennyi forgó vagy körbejáró alkatrészén fennáll a megragadás, felcsavarás vagy behúzás veszélye.
Az ilyen részekről tartsa távol magát!



Zuhanásveszély!



Menet közben soha ne ugorjon fel vagy le a padról! Csak az e célra előírányzott kezelőhidakat és állófelületeket használja!



Tűz- és robbanásveszély!

A gázfűtő berendezésen végzendő munkáknál tűz- és robbanásveszély áll fenn.
Dohányozni tilos! Nyílt láng használata tilos!



Villamos feszültséggel kapcsolatos veszély



A simítópad villamos működése következtében (O) fennáll az áramütés veszélye, ha figyelmen kívül hagyják a biztonsági óvintézkedéseket és biztonsági előírásokat.
Életveszély!

A simítópad villamos berendezésén csak villamos szakember végezhet karbantartási- és javítási munkákat.



Égési sérülés veszélye!



A simítópad fűtése következtében különösen a fenéklemezekben és határolólapokon felforrósodott felületek miatt veszély áll fenn. Az ilyen részekről tartsa távol magát! Vagy hordjon védőkesztyűt!



- A kívánt védőruhának mindig minden darabját viselje!
A hiányzó vagy nagyvonalúan alkalmazott védőruha miatt veszély fenyegetheti az egészségét.
- Állapítsa meg, hogy minden védőkészülék és burkolat megvan-e, és megfelelően van-e biztosítva!
- A megállapított károkat azonnal szüntesse meg! Hiányosságok esetén a gépet nem szabad üzemeltetni!
- A munkavégzés során mindig győződjön meg róla, hogy senki sem forog veszélyben!

4 Műszaki adatok

4.1 Méretek

	V5100	V6000	
Alapszélesség	2,55	3,00	m
Munkaszélesség: min. 2 darab szűkítőpapuccsal hidraulikus energiával kitolható	2,00 5,10	2,50 6,00	m
A fenéklemezek mélysége: Alappad Kitolható részek	380 380	380 380	mm

 A simítópád szélesítést lásd a "Felszerelés és átszerelés" című fejezetben.

4.2 Súlyok

	V5100	V6000	
Alappad kitolható részekkel	3,36	3,80	t
plusz: Határolólapok ráépítendő alkatrészként 350 mm ráépítendő alkatrészként 750 mm	335 185 300	335 185 300	kg

4.3 Beállítási-/felszereltségi jellemzők

Útprofil: - beállítási tartomány - állító mechanika	-2,0 %... +4,5 % racsival, láncon hidraulikus motorral, láncon (O)
A kitolható részek magasság-/szögállítása	4 pontos orsós állítás
Felhajtható kezelőhíd	sorozat
Kenőrendszer:	Egyedi kenési pontok és központi kenés

4.4 Tömörítő rendszer

Döngölő rendszer	Függőlegesen ütő döngölő
Döngölő löket max.	4,8 mm
Döngölő frekvencia (fokozatmentesen beállítható)	1560 1/perc (26 Hz)
Vibráció (fokozatmentesen beállítható)	3480 1/perc (58 Hz)
Hidromotorok: - döngölőhöz (alappadban/kitolható részben) - vibrációs készülékhez (alappadban/kitolható részben)	2/2 2/2

4.5 Gázfűtő berendezés V 5100

Üzemi anyag (cseppfolyósított gáz)	Propángáz
Égőtípus	Gázlángos szalagégő
Fűtésvezérlés (kapcsolószekrény a padon)	elektronikus gyújtás, lángfigyelés, hőmérsékletfigyelés (O)
Gázpalackok (a padon) - töltési mennyiség palackonként - bruttó súly palackonként	2 darab 78 l 33 kg
Munkanyomás (nyomáscsökkentő után)	kb. 1,5 bar
Fűtőtéljesítmény	57,4 kW
Alappad és kitolható részek gázfogyasztása A 350 mm-es ráépíthető rész gázfogyasztása A 750 mm-es ráépíthető rész gázfogyasztása Fűthető határolólap	4,48 kg/ó 0,34 kg/ó 0,63 kg/ó 0,16 kg/ó

4.6 Gázfűtő berendezés V 6000

Üzemi anyag (cseppfolyósított gáz)	Propángáz
Égőtípus	Gázlángos szalagégő
Fűtésvezérlés (kapcsolószekrény a padon)	elektronikus gyújtás, lángfigyelés, hőmérsékletfigyelés (O)
Gázpalackok (a padon) - töltési mennyiség palackonként - bruttó súly palackonként	2 darab 78 l 33 kg
Munkanyomás (nyomáscsökkentő után)	kb. 1,5 bar
Fűtőtéljesítmény	72,6 kW
Alappad és kitolható részek gázfogyasztása A 350 mm-es ráépíthető rész gázfogyasztása A 750 mm-es ráépíthető rész gázfogyasztása Fűthető határolólap	5,68 kg/ó 0,34 kg/ó 0,63 kg/ó 0,16 kg/ó

4.7 Villamos fűtés V 5100 (O)

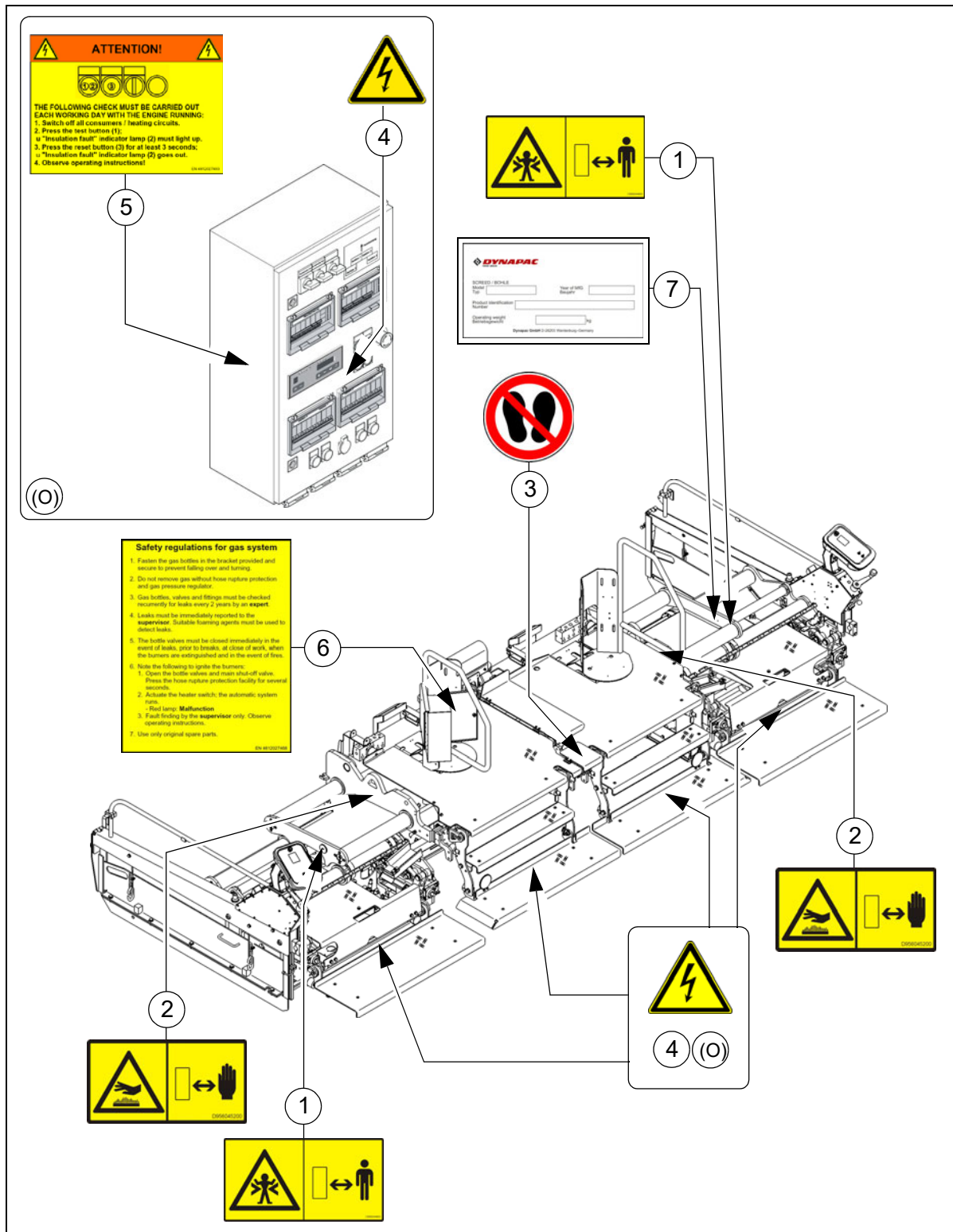
Fűtés típusa	Villamos fűtés a fenéklemezekben és a döngölőkésekben elhelyezett fűtősávokkal	
A fűtősávok darabszáma		
- fenéklemezenként	2	db
- döngölőkésenként	1	
- határolólaponként (O)	1	
A padfűtés összes teljesítménye:		
- Alappad + kitolható részek	18000	Watt
- 350 mm-es ráépíthető rész	1300	
- 750 mm-es ráépíthető rész	2700	
- + határolólapok (O)	1000	

4.8 Villamos fűtés V 6000 (O)

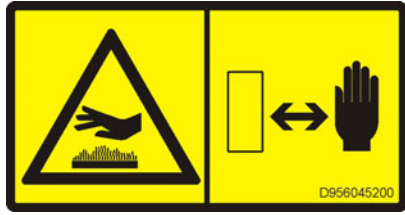
Fűtés típusa	Villamos fűtés a fenéklemezekben és a döngölőkésekben elhelyezett fűtősávokkal	
A fűtősávok darabszáma		
- fenéklemezenként	2	db
- döngölőkésenként	1	
- határolólaponként (O)	1	
A padfűtés összes teljesítménye:		
- Alappad + kitolható részek	20800	Watt
- 350 mm-es ráépíthető rész	1300	
- 750 mm-es ráépíthető rész	2700	
- + határolólapok (O)	1000	

5 Jelölési helyek és típustáblák

	A gép hiányzó vagy félreérthető jelzőtáblái veszélyforrást jelentenek
	A gép jelzőtábláinak hiánya vagy félreérthető volta sérülésveszéllyel fenyeget! - Ne távolítsa el a gép óva intő vagy eligazító tábláit. - A megrongálódott vagy elveszett óva intő vagy eligazító táblákat haladéktalanul pótolni kell. - Ismerkedjen meg az óva intő és eligazító táblák jelentésével és elhelyezkedésével. - Fogadja meg az útmutatóban és a biztonsági kézikönyvben felsorolt összes útmutatást.



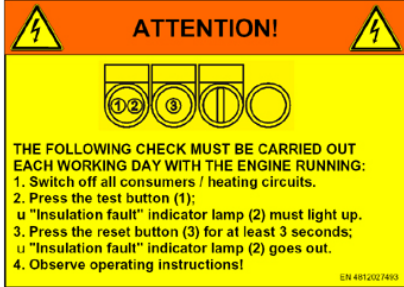
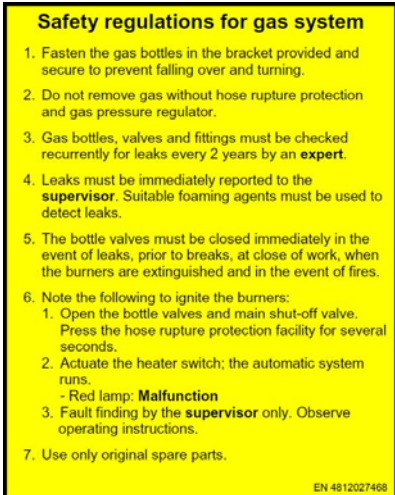
5.1 Figyelmeztető táblák

Sz.	Piktogram	Jelentés
1		- Figyelmeztetés - Összelapítás veszély! Az összelapítási helyen életveszélyes sérülést, sőt, akár halálos balesetet is lehet szenvedni! Tartson biztonságos távolságot a veszélyzónától!
2		- Figyelmeztetés! Forró felület! Égési sérülések veszélye! A forró felületek életveszélyes sérülésekhez vezethetnek! Tartsa a kezét biztonságos távolságban a veszélyzónától! Használjon védőruházatot vagy védőfelszerelést!

5.2 Rendelkező táblák, tiltó táblák, figyelmeztető táblák

Sz.	Piktogram	Jelentés
3		- A területre belépni tilos!
4 **		- Figyelem! Életveszélyes elektromos feszültség!  Az e jelképpel jelölt elemeket csak elektromos szakember nyithatja fel, vizsgálhatja át és cserélheti!

5.3 További óva intések és kezelési útmutatások

Sz.	Piktogram	Jelentés
5 **		- Figyelem! A veszélyes nagyságú elektromos feszültség veszéllyel fenyeget. A személyzetnek a gép napi használatba vétele előtt meg kell vizsgálnia a szigetelésfigyelést! Ennek a naponta végzendő gyakorlatnak az elhagyása életveszélyes sérülésekhez, sőt, akár halálos balesethez vezethet. Fogadja meg az üzemeltetési útmutatóban szereplő útmutatásokat
6 *		- Biztonságtechnikai útmutatások a gázberendezéshez! A szakszerűtlen kezelés veszéllyel fenyeget. Mielőtt használatba venné a gépet, a kezelőszemélyzetnek el kell olvasnia és fel kell fognia a biztonságtechnikai útmutatásokat! A biztonságtechnikai útmutatások figyelmen kívül hagyása életveszélyes, sőt akár halálos sérülésekhez vezethet.

* Csak "gázfűtéssel" felszerelt gépnél

** Csak "villamos fűtéssel" felszerelt gépnél

5.4 Simítópad típusablája (7)

The diagram shows a rectangular identification label for a Dynapac screed plate. The label contains the following text and fields:

- 1**: Points to the 'SCREED / BOHLE' section, which includes 'Model' and 'Typ' followed by a blank box.
- 2**: Points to the 'Operating weight' / 'Betriebsgewicht' section, which includes a blank box followed by 'kg'.
- 3**: Points to the 'Product Identification Number' field, a long horizontal box.
- 4**: Points to the 'Year of MfG' / 'Baujahr' field, a horizontal box.
- 5**: Points to the manufacturer information at the bottom: 'Dynapac GmbH D-26203 Wardenburg • Germany'.

The label also features the Dynapac logo and 'FAYAT GROUP' text at the top left.

Tét.	Megnevezés
1	Simítópad típusa
2	A simítópad maximális üzemi súlya
3	Simítópad száma
4	Gyártási év
5	Gyártotta

C Szállítás

1 Biztonsági rendelkezések a szállításhoz



Ha szakszerűtlenül készítik elő a finisert és simítópadoszt, és szakszerűtlenül végzik a szállítást, balesetveszély áll fenn!

A simítópadoszt tolja be alapszélességre és az esetleg felszerelt összes ráépíthető alkatrészt szerelje le.

Minden megbontható és kiálló alkatrészt (határolólapokat, távkezelőket stb.) szereljen le. Különleges engedéllyel történő szállításkor biztosítsa helyükön ezeket az alkatrészeket!

A felhajtható (O) határolólapokat biztosítsa befordított helyzetükben!

Minden olyan alkatrészt, amelyek nincsenek megbonthatatlanul összekötve a simítópadosztal, rakja el az e célra előirányozott ládákbán.

A szállítás után helyezze el újból szabályszerűen az összes védőkészüléket.

2 A leszerelt simítópad felrakódása



A finiserre **ráépített** simítópad felrakódását és szállítását lásd a finiser üzemeltetési útmutatójában.

A simítópad alapszélességre legyen betolva. A kiálló vagy külön szállítandó alkatrészek, valamint a padfűtés gázpalackjai (O) (lásd az E. és D. fejezetet) nem lehetnek felszerelve. Ugyanígy, a hidraulikus és elektromos csatlakozók sem lehetnek csatlakoztatva.



A villás emelőtargonca, ill. a daru és daruszerkezet (láncok, kötelek, horog stb.) teherbírására figyeljen!



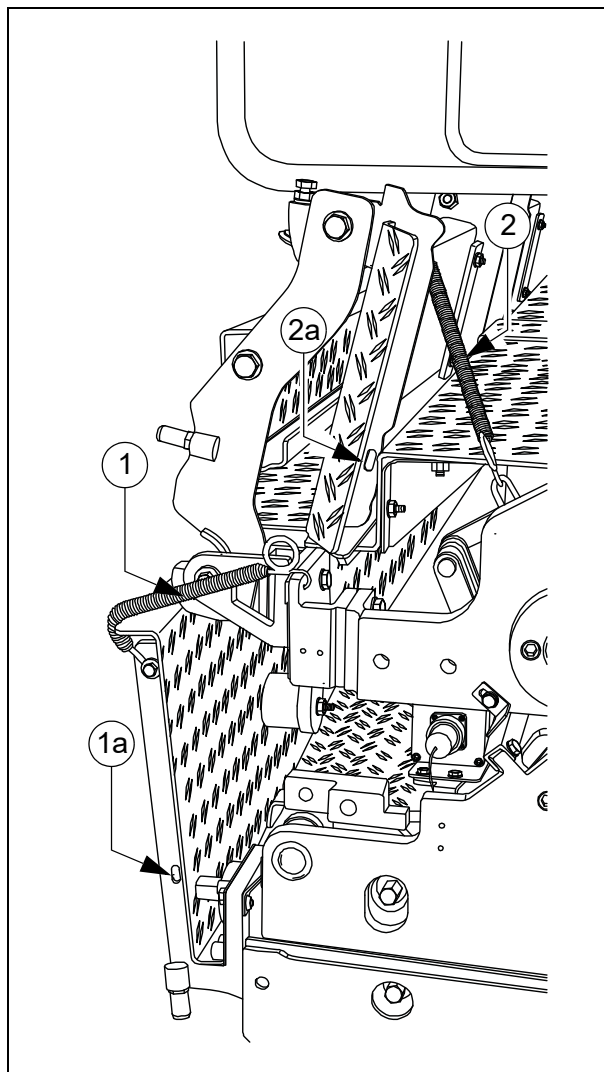
A simítópad tömeg- és méretadatait lásd a B. fejezet "Műszaki adatok" című szakaszában.



A hozzátartozó (1) / (2) rugókkal erősítse oda a felhajtott kezelőhidakat az e célra kialakított furaton / fülön.



A kezelőhidak alsó helyzetében az (1) / (2) rugókat az e célra kialakított (1a) / (1b) rögzítőfuratba kell beakasztani.



2.1 Felrakodás daruval

 FIGYELMEZTETÉS	A lengő teher veszéllyel fenyeget
	Emeléskor a daru és / vagy a felemelt gép lebillenhet és súlyos sérüléseket, sőt, halálos balesetet okozhat! - A gépet csak a megjelölt emelési pontoknál fogva szabad felemelni. - Vegye figyelembe a gép üzemi tömegét. - A veszélyzónába ne lépjen be. - Csak kellő teherbírású emelőeszközöket alkalmazzon. - A gépen ne hagyjon rakományt, vagy laza alkatrészeket. - Fogadja meg az útmutatóban és a biztonsági kézikönyvben felsorolt összes útmutatást.

- A horgot akassza be az e célra előírányzott tartópontokba (1, 2).
- A ráépített alkatrészekben a (3), ill. (4) tartópontokat használja.



Ha a simítópádot nem vízszintes helyzetben akasztják be, kifolyhat az olaj és zsír. Környezetszennyezési veszély!

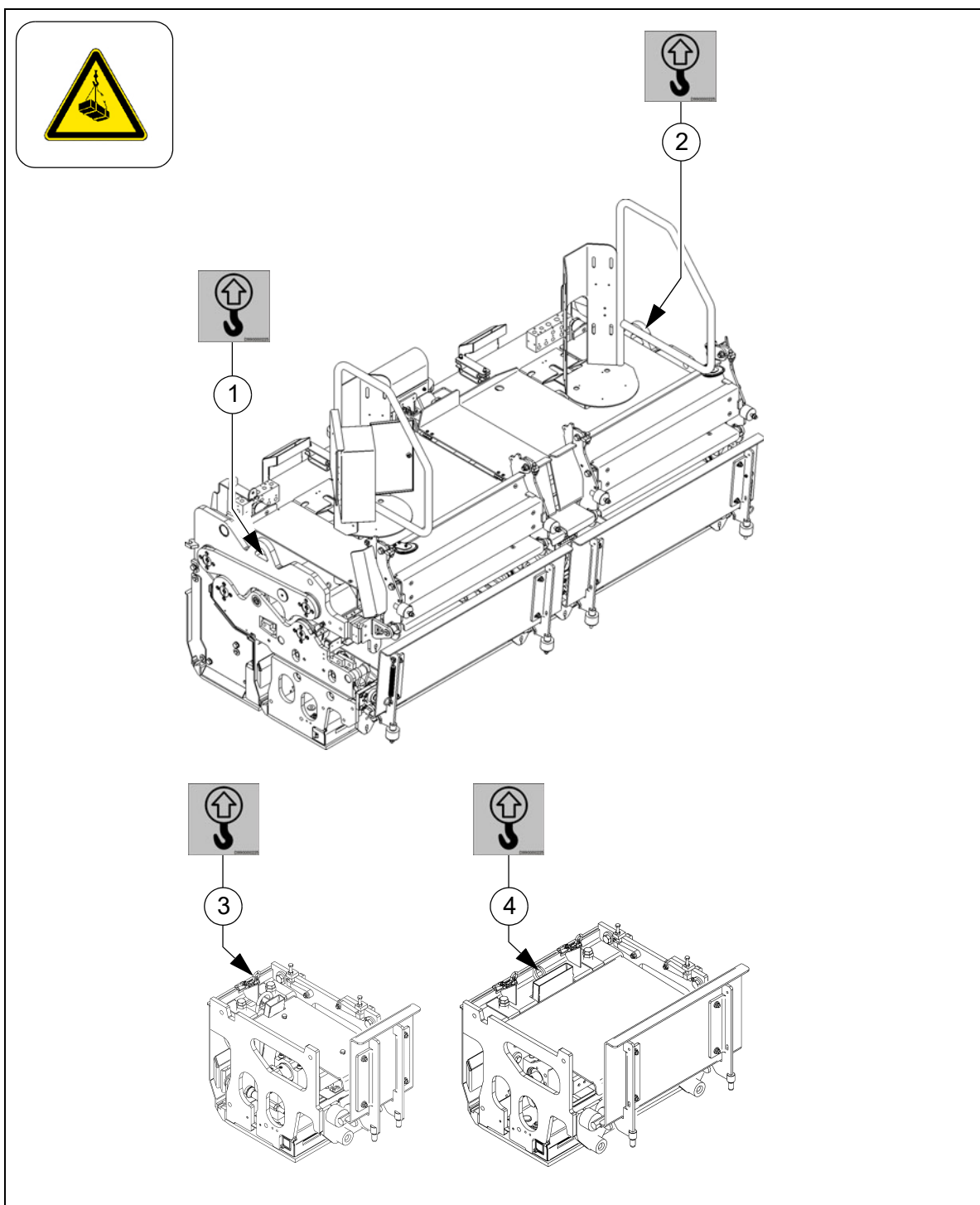
2.2 Felrakodás villás emelőtargoncával



Mindig figyeljen rá, hogy a simítópádot vagy a tartozék láda súlypontja esetleg **nem középen** van.



Villás emelőtargoncával végzendő felrakodáskor fennáll a veszélye, hogy a teher felborul vagy alkatrészek esnek le. Ne tartózkodjon a veszélyzónában!



D Kezelés

1 Biztonsági útmutatások



A simítópad vagy simítópad fűtés szakszerűtlen kezelése embereket sodorhat veszélybe.

- Állapítsa meg, hogy minden védőkészülék és burkolat megvan-e, és megfelelően van-e biztosítva!
- A megállapított károkat azonnal szüntesse meg! Hiányosságok esetén a gépet nem szabad üzemeltetni!
- A munkavégzés során mindig győződjön meg róla, hogy senki sem forog veszélyben!
- A simítópadon senki sem utazhat!

 VESZÉLY	A szakszerűtlen kezelés veszéllyel fenyeget
	A gépek szakszerűtlen kezelésének súlyos sérülés, sőt, akár halálos baleset is lehet a következménye! - A gépet csak arra a célra, és csak rendeltetésének megfelelően szabad használni, amelyre terveztük. - A gépet csak betanított személyzet üzemeltetheti. - A gépet csak azok kezelhetik, akik előzőleg megismerkedtek az üzemeltetési útmutató tartalmával. - A gép rángató mozgásait kerülje el. - A megengedett emelkedési és lejtési szögeket ne lépje túl. - Üzemelés alatt tartsa zárva a borításokat és burkolatdarabokat. - Az útmutatóban és a biztonsági kézikönyvben adott összes útmutatást fogadja meg.
 FIGYELMEZTETÉS	A gép forgó vagy szállító alkatrészei a végtagok berántásának veszélyével fenyegetnek
	A gép forgó vagy szállító alkatrészei súlyos sérüléseket, sőt, akár halálos balesetet is okozhatnak! - A veszélyzónába ne lépjen be. - Forgó vagy szállító alkatrészek közé ne nyúljon be. - Csak szorosan a testére simuló ruházatot viseljen. - A gépen kihelyezett óva intő és útmutató táblák útmutatásait fogadja meg. - Karbantartási munkák előtt állítsa le a motort és, húzza ki a gyújtáskapcsoló kulcsát. - Az útmutatóban és a biztonsági kézikönyvben adott összes útmutatást fogadja meg.

 FIGYELMEZTETÉS	A gép mozgó alkatrészei a végtagok összelapításának veszélyével fenyegetnek
	A gép mozgásokat végző alkatrészei súlyos sérüléseket, sőt, akár halálos balesetet is okozhatnak! - Üzemelés alatt tilos tartózkodni a veszélyzónában! - A veszélyzónába ne nyúljon be. - A gépen kihelyezett óva intő és útmutató táblák útmutatásait fogadja meg. - Az útmutatóban és a biztonsági kézikönyvben adott összes útmutatást fogadja meg.
 VIGYÁZAT	Forró felületek!
	A felületek, még a burkolat mögötti részek is, valamint a motor égésgázai, vagy a padfűtés igen forró lehet, és sérüléseket okozhat! - Viseljen egyéni védőfelszerelést. - A gép forró részeit ne érintse meg. - Karbantartási- és fenntartási tennivalókat csak lehűlt gépnél végezzen. - Fogadja meg az útmutatóban és a biztonsági kézikönyvben felsorolt összes útmutatást.

 FIGYELMEZTETÉS	A gázberendezés veszéllyel fenyeget
	A gázberendezés szakszerűtlenül végzett kezelése és karbantartása súlyos sérüléseket, sőt, akár halálos balesetet is okozhat! - A teli és üres gázpalackokat csak védősapkával szállítsa, hogy megvédje a palackszelepeket.. - A gázpalackokat a tartozék szorítóhevederekkel rögzítse a finiseren, nehogy elforduljanak, feldőljenek és leessenek. - A fűtés üzembe helyezése előtt vizsgálja át, hogy a fűtés területén sehol sem szivárognak a gázvezetékek. A megrongálódott tömlőket azonnal cserélje ki. - Ha nem használják a gázberendezést, zárja el a főelzáró csapokat és palackszelepeket. - Szállítási menetek esetén a finiser gázpalackjait másik járművön szállítsa, a biztonsági előírások betartásával. - Évente vizsgáltsa át a gépet szakértővel. - A gázfűtő berendezésen csak megfelelő képzettséggel bíró szakember végezhet munkákat! - Csak eredeti pótalkatrészeket szabad használni! - Fogadja meg az útmutatóban és a biztonsági kézikönyvben felsorolt összes útmutatást.

2 A simítópad kezelése

 A finiser és a simítópad általános funkcióit, amelyek az **itt tárgyal** simítópadot kifejezetten nem érintik, a finiser üzemeltetési útmutatójában lehet megtalálni.

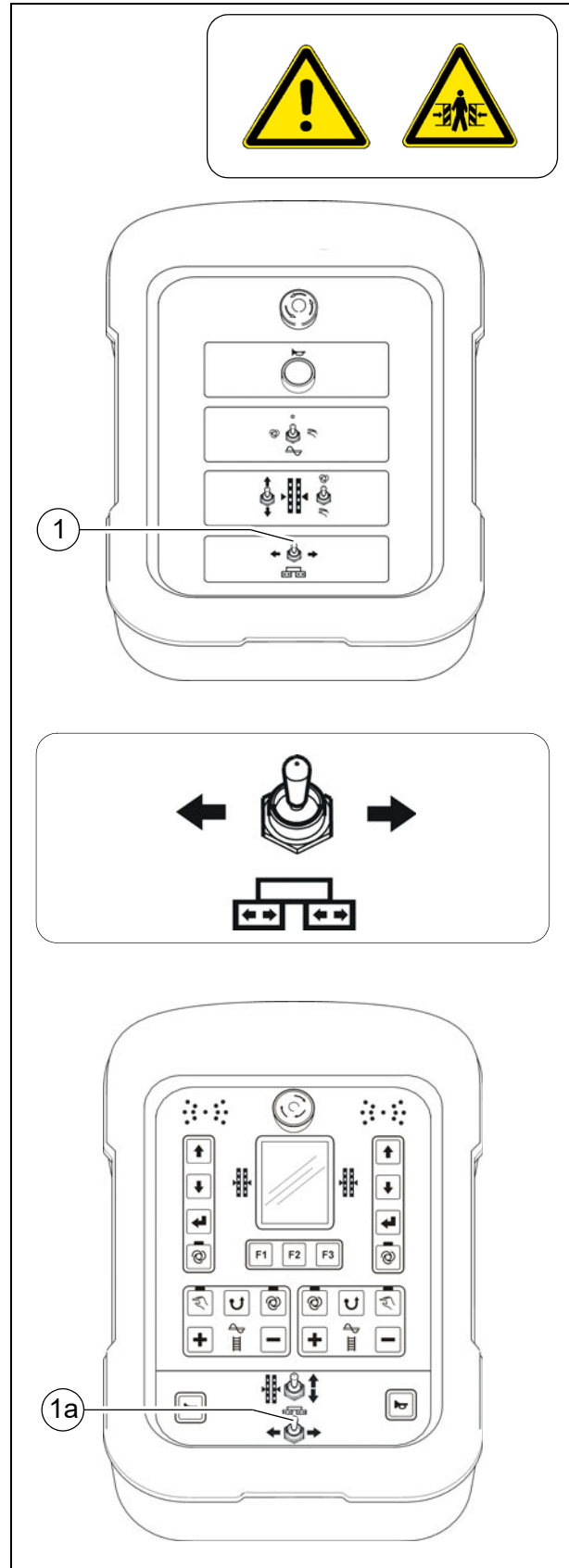
2.1 Simítópad kitolása/betolása

A hidraulikus energiával állítható kitolható részek ki- ill. betolásához:

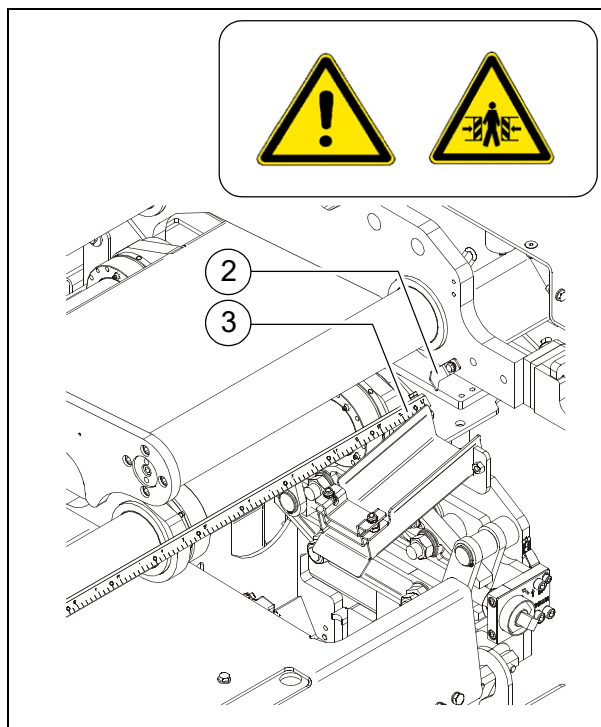
- a simítópad jobb és bal oldalán, a távkezelőkön lévő (1) kapcsolót működtesse.
(O PLV vezérlőjű finisereknél az (1a) gombokat).
- A (finiseren) villog a pad elakadásjelző berendezése.

 A pad ki-/betoló műveletet a finiser kezelőpultjáról is végre lehet hajtani.

 A kitolható részek ki- és betolásakor zúzódásveszély áll fenn.
A veszélyzónában senki sem tartózkodhat!



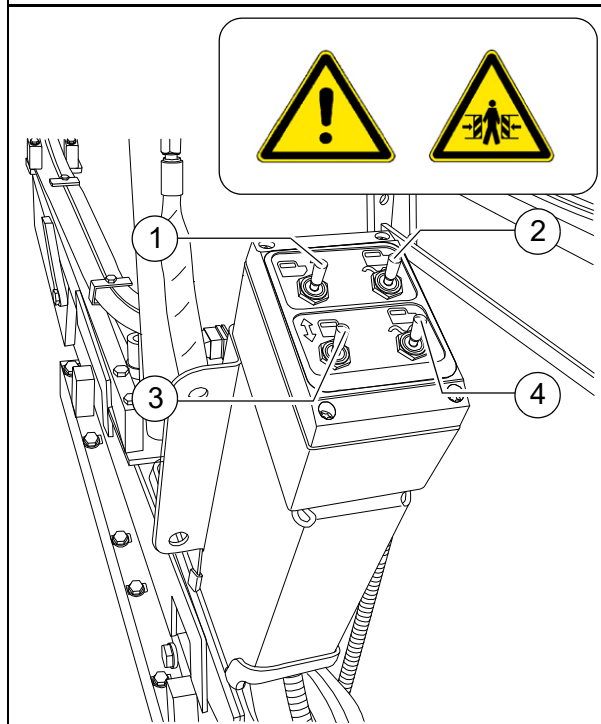
- A kitolható részekben egy-egy (2) mutató és egy-egy (3) skála található, amelyeken a kitolási távolságot lehet leolvasni.



Hidraulikus határolólapok (O)

Mindkét határolólapon megtalálható a hidraulikus állítás kezelőegysége.

- Emelés / süllyesztés elől (1)
- Úszó állás elől
BE / KI (2)
 - Kapcsolóállás fent: BE
 - Kapcsolóállás lent: KI
- Emelés / süllyesztés hátul (3)
- Úszó álláshátul
BE / KI (4)
 - Kapcsolóállás fent: BE
 - Kapcsolóállás lent: KI



Működtetésekor figyeljen a gép mozgó alkatrészeinek veszélyzónájára!

2.2 Tömörítő elemek beállítása - hagyományos kivitelnél

Döngölő beállítása

A döngölő működését a finiser kezelőpultján lévő (4) kapcsolóval kapcsoljuk be- és ki (lásd a finiser üzemeltetési útmutatóját).

A döngölő frekvenciáját (a percenként végzett löketek számát) a (6) forgó szabályozógombbal állítjuk be.

Beállítási tartomány:

1560 min⁻¹ =
másodpercenként 26 löket

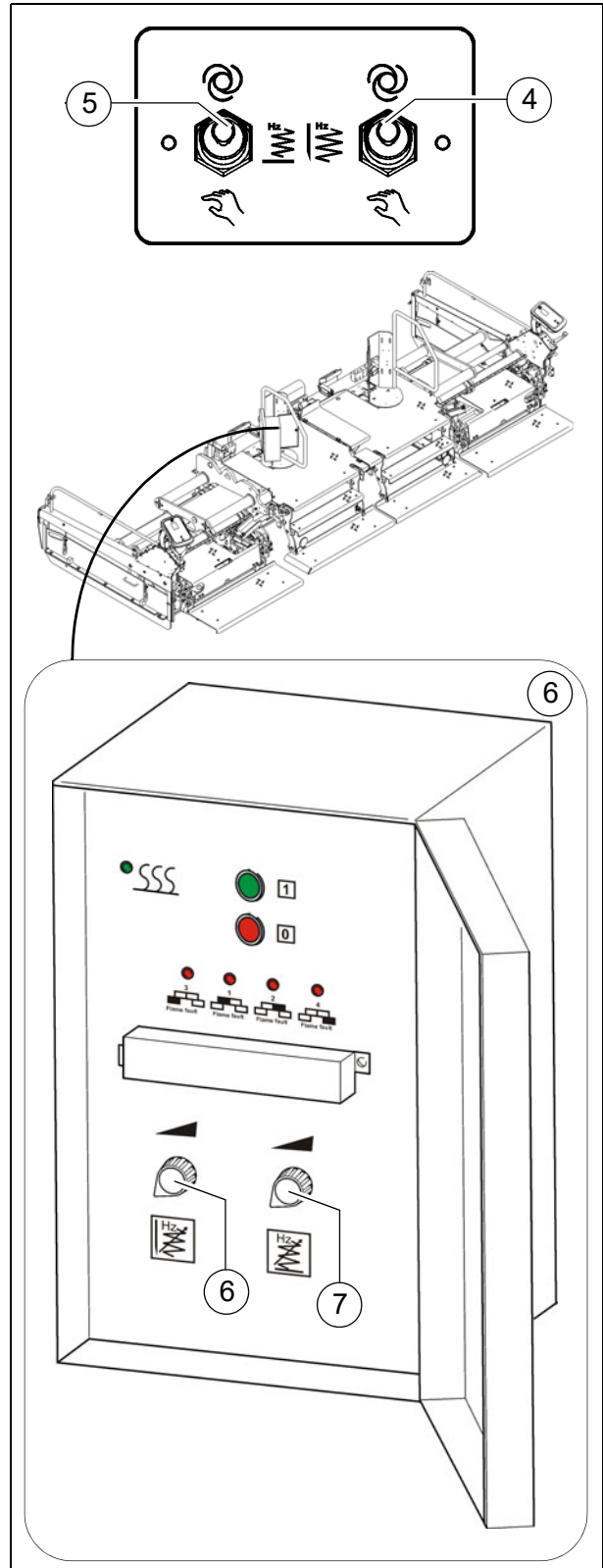
Vibrációs készülék beállítása

A vibrációs készülék működését a finiser kezelőpultján lévő (5) kapcsolóval kapcsoljuk be- és ki (lásd a finiser üzemeltetési útmutatóját).

A vibrációs készülék frekvenciáját (a percenként végzett löketek számát) a (7) forgó szabályozógombbal állítjuk be.

Beállítási tartomány:

3480 min⁻¹ =
másodpercenként 58 löket

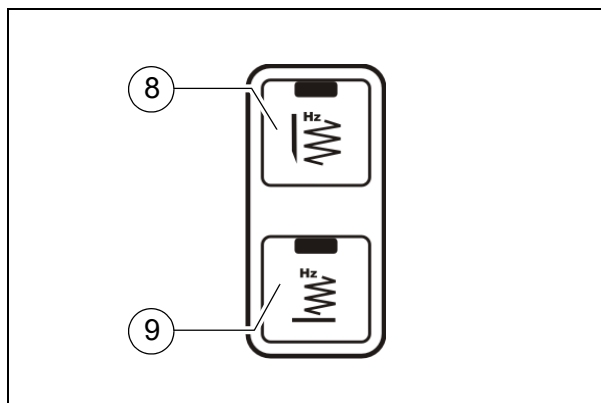


2.3 Döngölő beállítása - PLV-s kivitelnél

A döngölő működését a finiser kezelőpultján lévő (8) kapcsolóval kapcsoljuk be- és ki (lásd a finiser üzemeltetési útmutatóját).



A döngölő frekvenciáját (a löketek percenkénti darabszámát) a finiser vezérlő / távkezelő tömörítő elemeinek beállító menüjében állítjuk be és jeleztetjük ki (lásd a finiser üzemeltetési útmutatóját).



Beállítási tartomány:

$1560 \text{ min}^{-1} =$

másodpercenként 26 löket

Vibrációs készülék beállítása

A vibrációs készülék működését a finiser kezelőpultján lévő (9) kapcsolóval kapcsoljuk be- és ki (lásd a finiser üzemeltetési útmutatóját).



A vibrációs frekvenciáját (a löketek percenkénti darabszámát) a finiser vezérlő / távkezelő tömörítő elemeinek beállító menüjében állítjuk be és jeleztetjük ki (lásd a finiser üzemeltetési útmutatóját).

Beállítási tartomány:

$3480 \text{ min}^{-1} =$

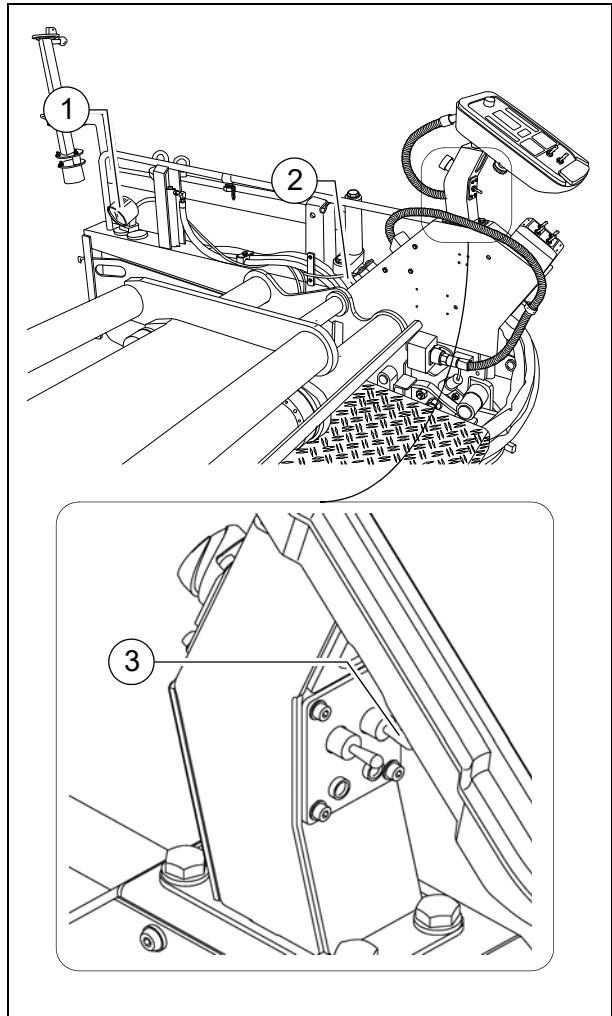
másodpercenként 58 löket

Pót fényszóró Határoló lap (O)



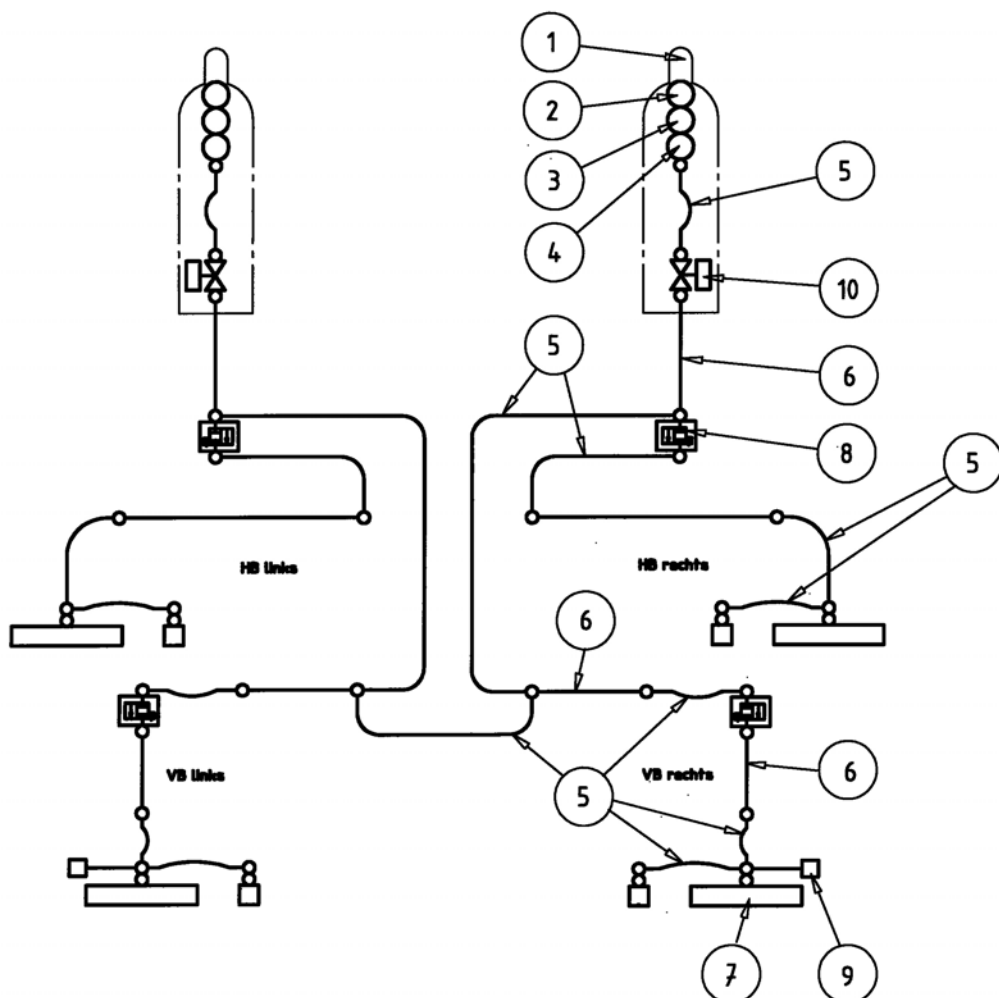
Az oldalpajzsok az (1) pót fényszórók csatlakoztatására elő vannak készítve.

- Helyezze rá a fényszóró mágneses talpát a kívánt helyre, és igazítsa be a megfelelő irányba.
- Fektesse le a hozzátartozó kábelt az előírt módon, és kösse össze a csatlakozódugót az oldalpajzs hozzátartozó (2) dugaszoló aljzataival.
- Be- és kikapcsolni a (3) kapcsoló segítségével lehet.



3 A lángfigyeléssel ellátott gázfűtő berendezés kezelése

3.1 Gázáramlási terv



Tét.	Megnevezés
1	Gázpalackok
2	Palackszelepek
3	Nyomáscsökkentő manométerrel
4	Tömlőszakadás biztosítók
5	Tömlőkötések
6	Csőkötések
7	Gázlángos szalagégő
8	Mágnesszelepek
9	Tömlőcsatlakozók ráépíthető részekhez
10	Gyorszáró szelepek

3.2 Általános tudnivalók a gázfűtő berendezésről

A padot propángáz (cseppfolyósított gáz) fűti. A két gázpalack a padon áll.

A fűtés elektronikus láng- és hőmérsékletfigyeléssel van felszerelve. Az égőn lévő gyújtógyertya egyben lángfigyelőként is szolgál. A kapcsolószekrény a padon van felszerelve.

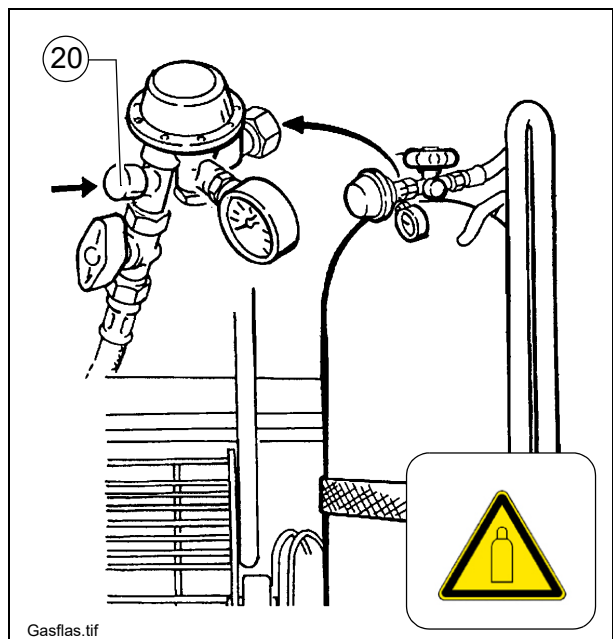
A hőmérsékletfigyelés hőmérséklet-érzékelője a csúszólemezen van felerősítve, a gyújtásdoboz ugyancsak a padon található.

A fűtés üzembe helyezése előtt az alábbi pontokra kell figyelni:

- A gázpalackoknak elvben a padon e célra előirányzott helyen kell állniuk és a velük együtt szállított szorítóhevederekkel kell biztosítva lenniük.

A palackokat úgy kell rögzíteni, hogy ne tudjanak elfordulni hossz tengelyük körül a finiser üzemelése közben sem.

- A (20) tömlőszakadás biztosító nélkül nem szabad üzemeltetni a cseppfolyósított gázberendezést. Ugyanígy kényszerűen fel kell szerelni a nyomáscsökkentőt is, mielőtt a berendezést üzembe helyeznék.
- A gáznyomás nem eshet 1,0 bar alá. Ellobbanás veszély az égőben!
- Használatuk előtt valamennyi gáztömlőt át kell vizsgálni, hogy a külsején nem láthatók-e károk. Látható hiányosságok esetén azonnal pótolni kell új tömlőkkel.



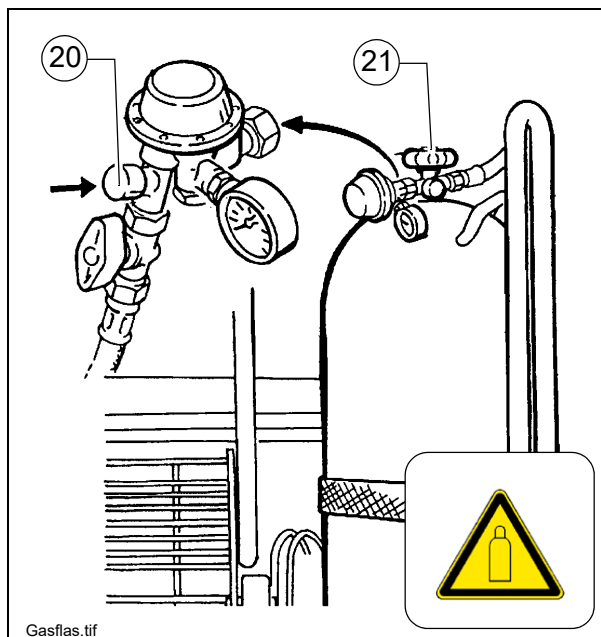
Gázpalackokkal történő dolgozaskor, és a gázfűtő berendezésen történő munkavégzéskor tűz- és robbanásveszély áll fenn. Dohányozni tilos! Nyílt láng használata tilos!

3.3 Csatlakozás és a tömítettség megvizsgálása

Az alappad és a kitolható részek gázvezeték rendszere bonthatatlanul van szerelve. Gázpalackok csatlakoztatása:

- A palackszelepek védősapkáit csavarja le és a palacktartó hátulján csavarja rá.
- Vizsgálja meg, hogy a gyorszáró szelepek zárva vannak-e.
- Vizsgálja meg, hogy a (21) palackszelepek helyesen el vannak-e zárva.

A gáztömlőket nyomáscsökkentőkkel és (20) tömlőszakadás biztosítókkal szerelje rá a palackokra.



Útmutatás:

A gázcsatlakozóknak mindig balos menetük van!

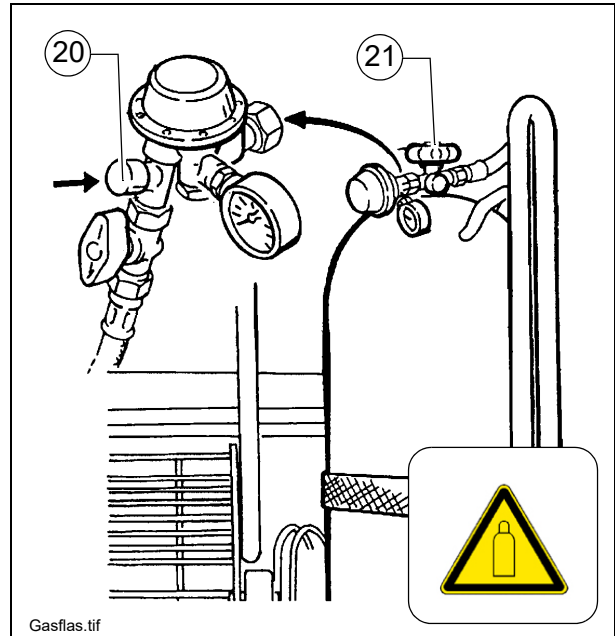


A kapcsolószekrény tisztaságára ügyeljen.

3.4 A fűtés üzembe helyezése és ellenőrzése

A gázfűtő berendezést két gázpalackkal üzemeltetjük.

- Vizsgálja meg, hogy az akkumulátor főkapcsoló be van-e kapcsolva.
- A (21) palackszelepeket nyissa ki.
- A (20) tömlőszakadás biztosító megnyomásával a biztonsági szelepet oldja ki.
- A gyorszáró szelepeket nyissa ki.



A működés gyújtási és felfűtési szakasza csak akkor fog zavartalanul működni, ha betartja az alábbi sorrendet:

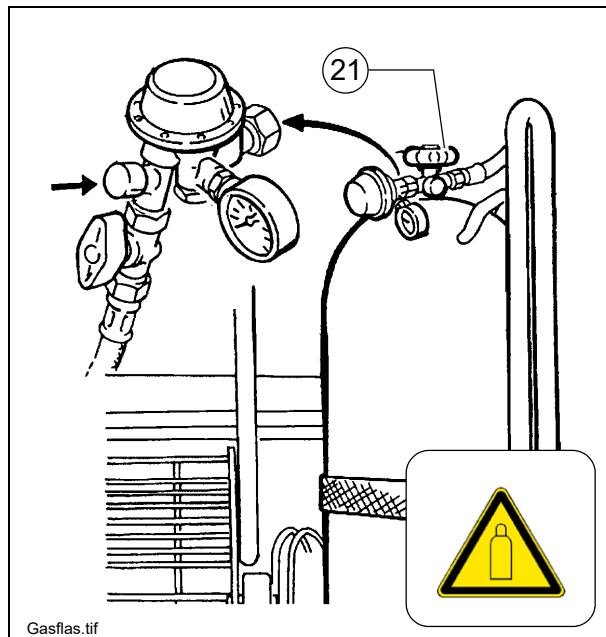
1. Simítópadot rakja le a talajra
2. A finiser szintező hengerét húzza be teljesen
3. A simítópadot gyújtsa be és ebben az állásában kis ideig hagyja melegedni
4. Mihelyt előállt a szükséges hőenergia, meg lehet emelni a simítópadot

3.5 Gázpalackok cserélése

- Vizsgálja meg, hogy a gyorszáró szelepek és a két darab (21) palackszelep zárva vannak-e.
- A gáztömlőket csavarja le.
- A palackszelepek védősapkáit csavarja rá a gázpalackokra.
- A nyomáscsökkentőt csavarja rá a meglévő tartóra.



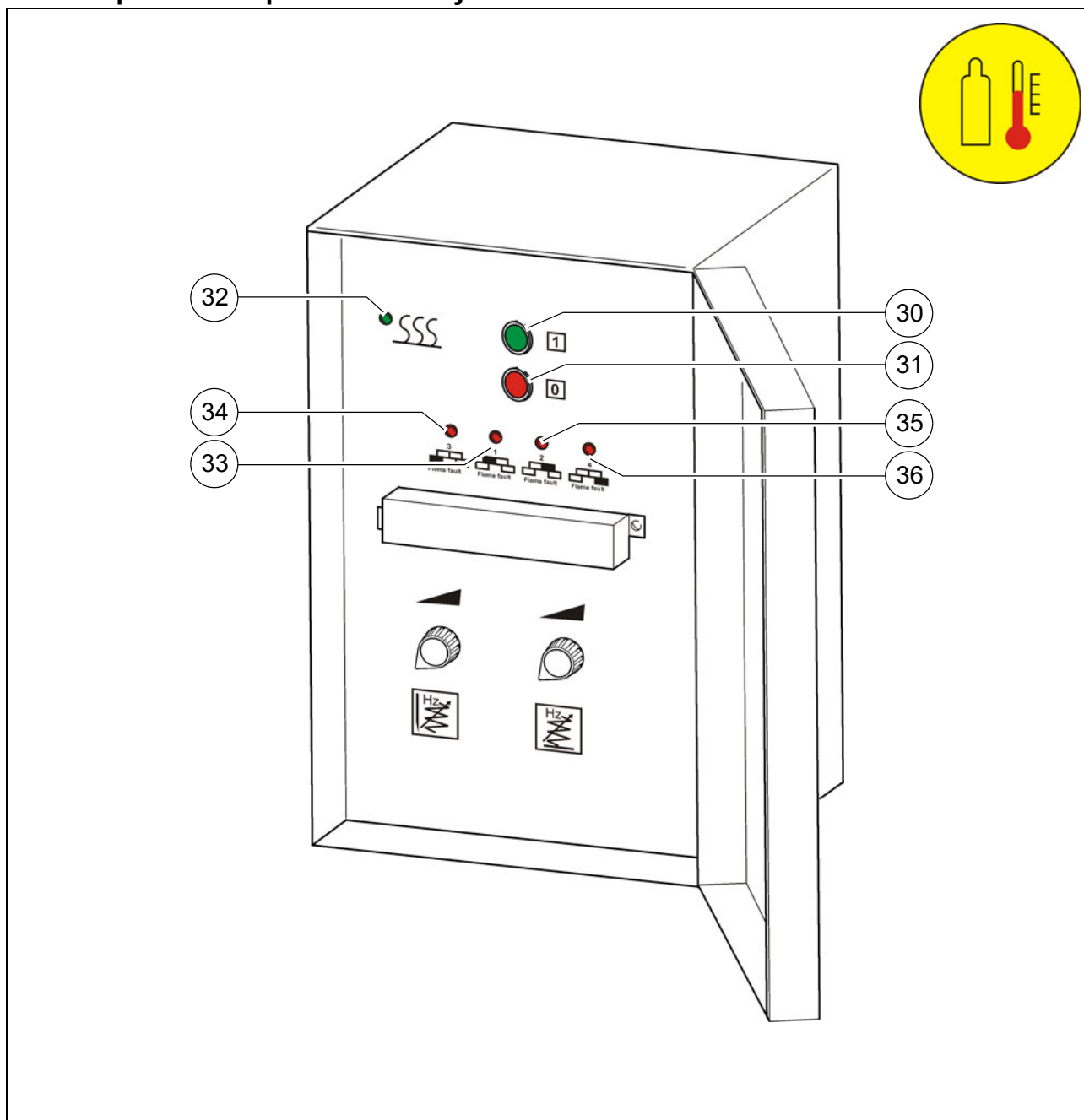
A teli, ill. egészen ki nem ürített gázpalackok nyomás alatt állnak. Ezért ügyelni kell rá, hogy ha eltávolították a szelepvédő sapkákat, a palackokat ne éri erős ütődések (különösen a szelepek környékén illetve magukon a szelepeken)!



- Az új gázpalackokat csatlakoztassa rá (lásd a "Csatlakoztatás és a tömítettség megvizsgálása" című szakaszt).

4 Padfűtés - hagyományos kivitelnél

4.1 A padfűtés kapcsolószekrénye



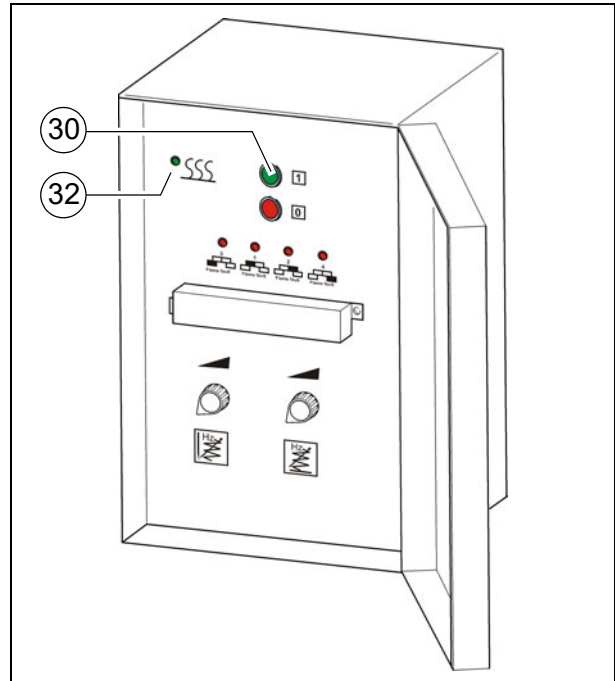
Tét.	Megnevezés
30	Fűtés BE (nyomógomb) - Nyitja az elzáró szelepeket, amelyek a gázt az égőkhöz vezetik, és működésbe helyezi az elektromos gyújtórendszert, valamint a lángfigyelést.
31	Fűtés KI (nyomógomb) Zárja az elzáró szelepeket, amelyek a gázt az égőkhöz vezetik, és kikapcsolja az elektromos gyújtórendszert, valamint a lángfigyelést.
32	(Zöld) üzemelés kijelzés - fűtés BE
33	Zavar kijelzés középrész balra, piros
34	Zavar kijelzés kitolható rész balra, piros
35	Zavar kijelzés középrész jobbra, piros
36	Zavar kijelzés kitolható rész jobbra, piros

Gyújtó művelet

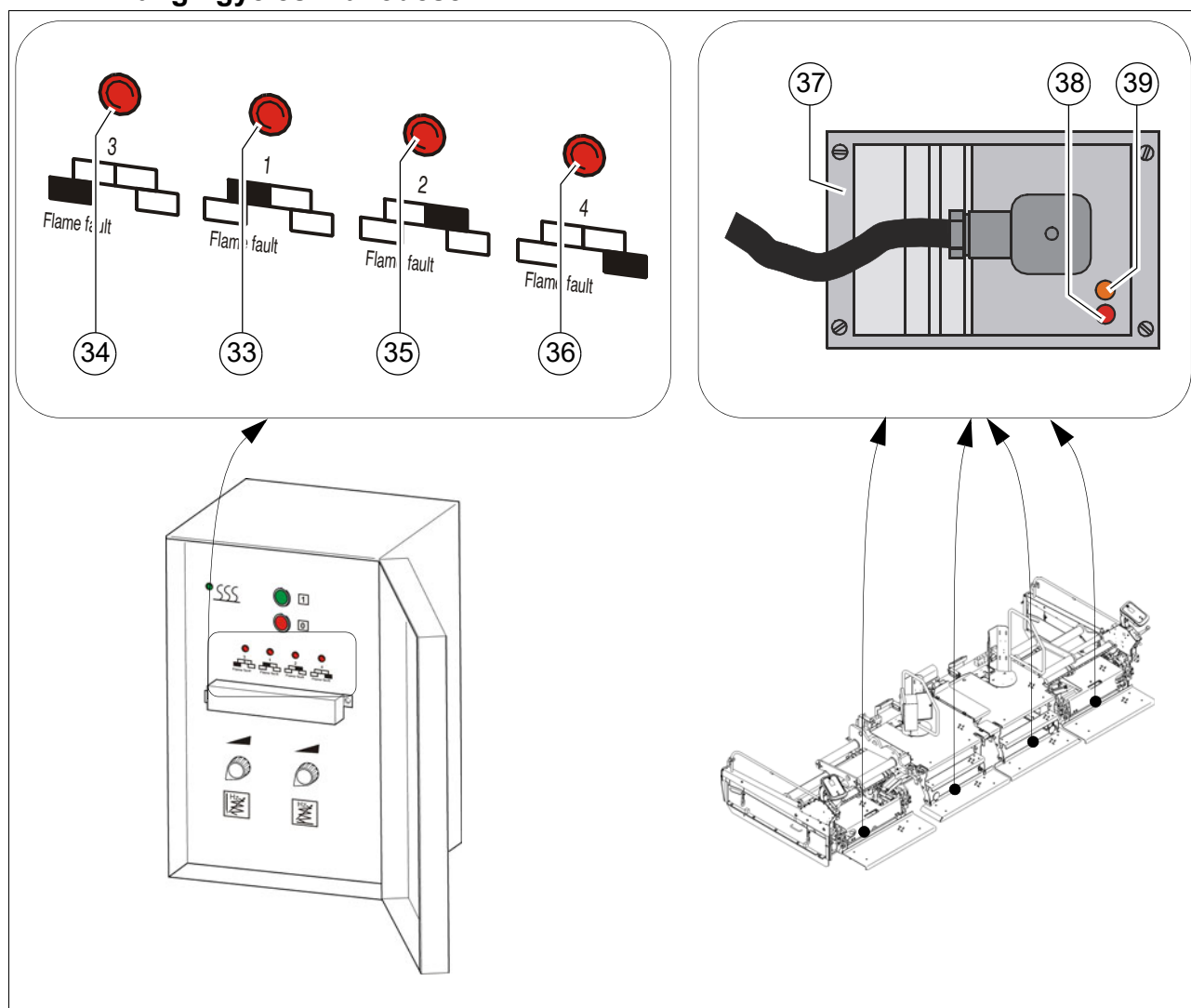
- A kapcsolószekrényben működtesse a (30) be-/kikapcsolót. Ekkor
- nyitnak az elektromágneses zárószelepek, amelyek a gázt vezetik az égőkbe;
- működésbe lép az elektronikus gyújtásrendszer és a gáz automatikusan begyújt a gyújtógyertyák segítségével, és az égést a lángfigyelés ellenőrzi.



A (32) jelzőlámpa jelzi ki, hogy a fűtés be van kapcsolva (BE).



4.2 A láng figyelés működése



Tét.	Megnevezés
33	Zavar kijelzés középrész balra, piros
34	Zavar kijelzés kitolható rész balra, piros
35	Zavar kijelzés középrész jobbra, piros
36	Zavar kijelzés kitolható rész jobbra, piros
37	Gyújtásdobozok az egyes padtesteken
38	Piros ellenőrzőlámpa a gyújtásdobozon, a mindenkori padtestben
39	Sárga ellenőrzőlámpa a gyújtásdobozon, a mindenkori padtestben

Az elektronika hőmérsékletérzékelőkkel és lángőrrel figyeli a gázfűtés üzemét. Ha a bekapcsolást követő 7 másodpercben nem alakul ki állandó láng a gyújtóégőn, az elektronika üzemzavarra kapcsol. A gáz bevezetése megszakad, és felgyulladnak a piros ellenőrzőlámpák a gyújtásdobozon és a kapcsolószekrényben.



A bekapcsolási szakaszban jelentkező üzemzavar esetén az indítási műveletet legfeljebb háromszor meg lehet ismételni. Ha a háromszori indítás után még mindig üzemzavar jelentkezik, az újabb gyújtási kísérlet előtt meg kell szüntetni az üzemzavar okát.

Helyes lángkép esetén a pad mindaddig melegszik, amíg az egyes padtestekben lévő hőmérséklet érzékelők meg nem szakítják a felfűtési műveletet. A felfűtési szakasz alatt a (39) gyújtásdobozokon lévő sárga ellenőrzőlámpák jelzik ki, hogy az égőkön zavarmentes a lángkép.

Üzemzavar esetén a kapcsolószekrény piros (33, 34, 35, 36) ellenőrzőlámpái és a (38) gyújtásdobozokon lévő piros ellenőrzőlámpák jelzik ki, hogy nem zavarmentes a lángkép az égőkön.



Az ellenőrzőlámpák fontos szereppel bírnak a gyújtásrendszer zavarmentes működésében. Ezért a hibás lámpákat haladéktalanul pótolja újakkal!

4.3 A fűtés leállítása

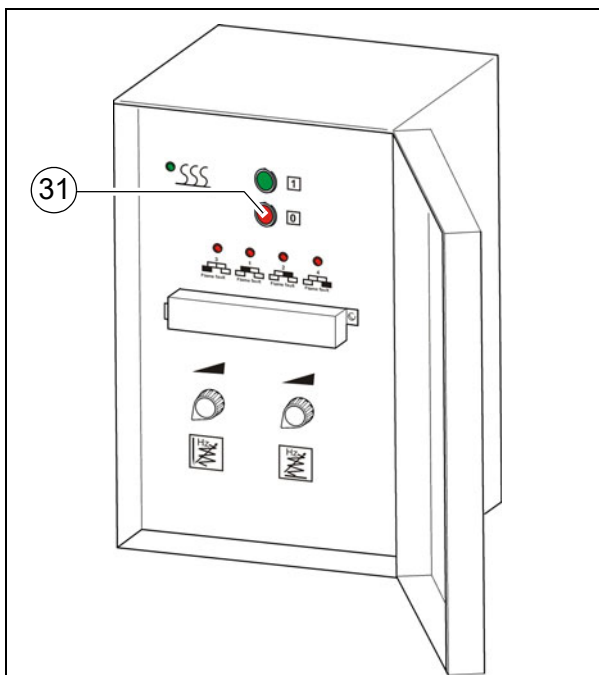
A munka végén, ill. amikor a fűtésre már nincs szükség:

- A kapcsolószekrényben a (31) be-/kikapcsolót kapcsolja ki.
- A gyorszáró szelepeket és a két darab palackszelepet zárja el.



Ha nem zárja el ezeket a szelepeket, az esetleg kiáramló, és el nem égett gáz miatt tűz- és robbanásveszély keletkezik!

Munkaszünetekben és munka végén a szelepeket zárja el!



Határolólap gázfűtés (O)

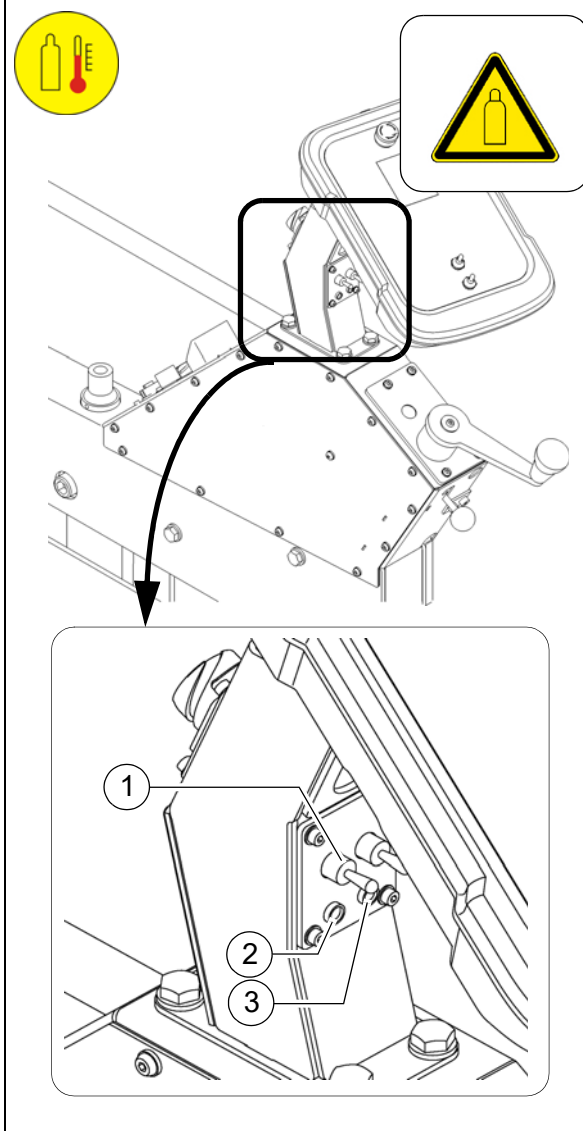
A határolólapok külön lángfigyeléssel és ki-/bekapcsolással rendelkeznek.

- A kapcsolószekrényen működtesse az (1) be-/kikapcsolót. Ekkor
- nyitnak az elektromágneses zárószelepek, amelyek a gázt vezetik az égőkbe;
- működésbe lép az elektronikus gyújtásrendszer, és a gáz automatikusan begyújt a gyújtógyertyák segítségével, és az égést a lángfigyelés ellenőrzi.



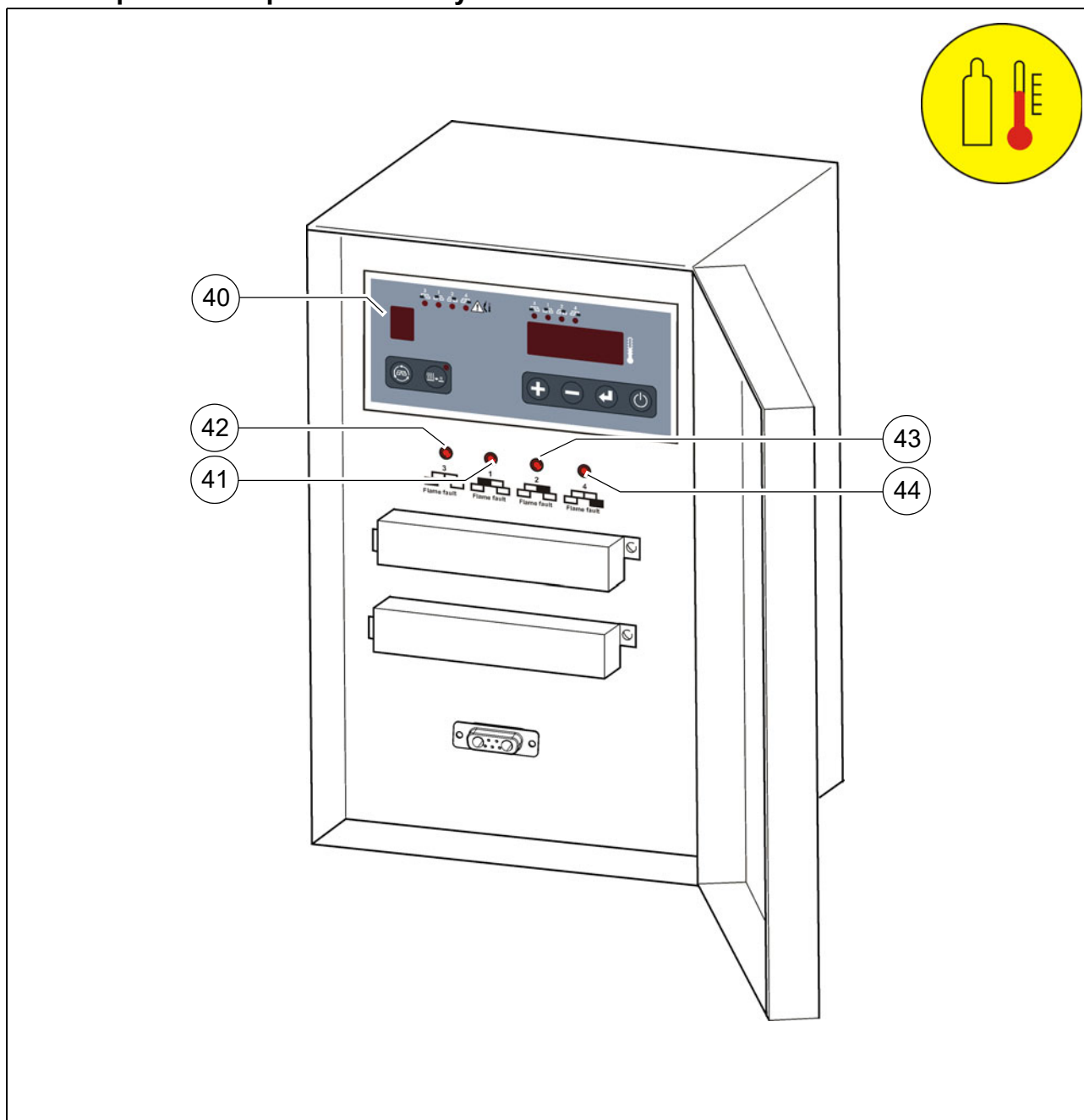
A (2) jelzőlámpa jelzi ki, hogy a fűtés be van kapcsolva (BE).

Az üzemzavart a (3) ellenőrzőlámpa jelzi ki.



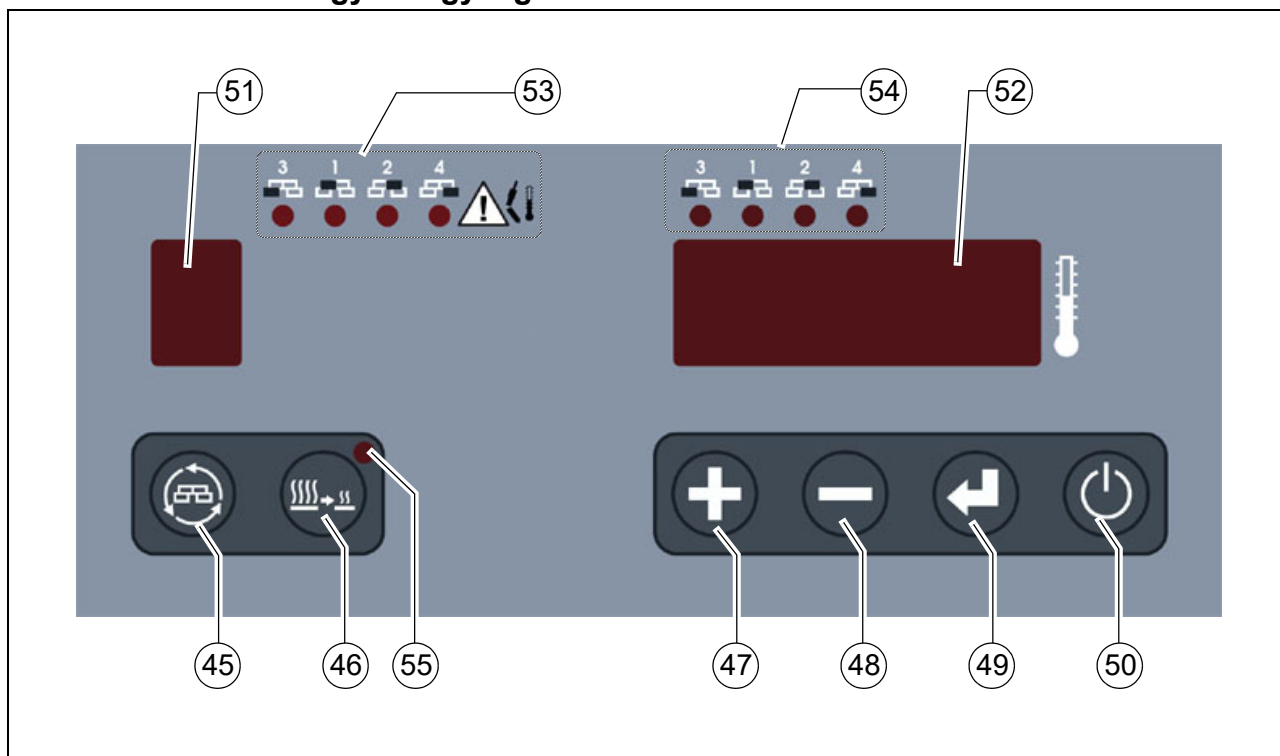
5 Padfűtés - PLV-s kivitelnél

5.1 A padfűtés kapcsolószekrénye

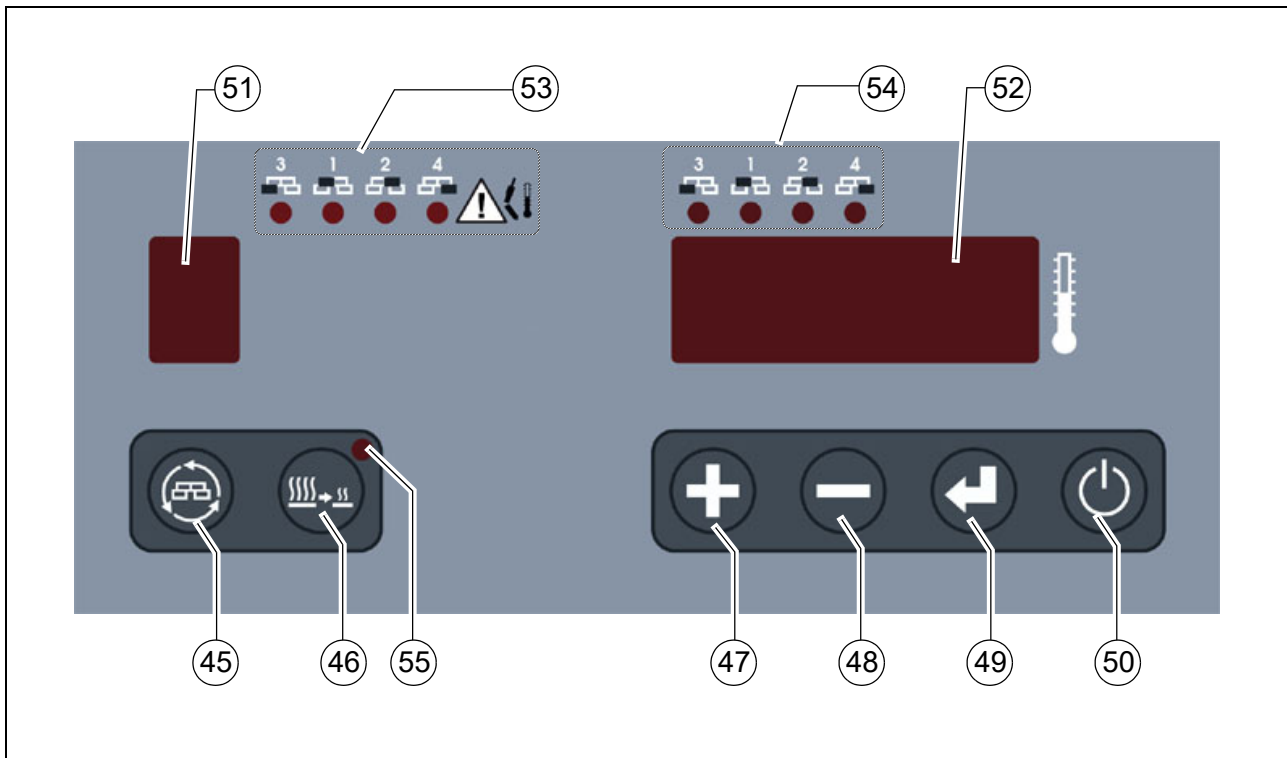


Tét.	Megnevezés
40	Vezérlő- és figyelő egység - A fűtőberendezést bekapcsolja, a beállított hőmérsékletet beállítja és figyel.
41	Zavar kijelzés középrész balra, piros
42	Zavar kijelzés kitolható rész balra, piros
43	Zavar kijelzés középrész jobbra, piros
44	Zavar kijelzés kitolható rész jobbra, piros

5.2 A vezérlő- és figyelő egység kezelése



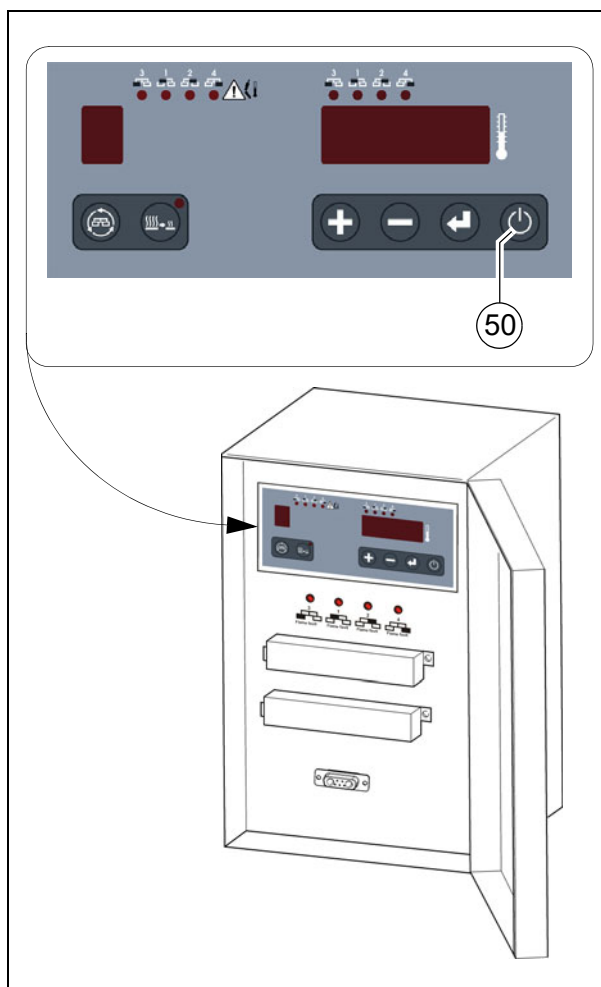
Tét.	Megnevezés / Művelet
45	- Padszakasz választás  Megválasztja, hogy a pad mely szakaszán működjön a hőmérséklet kijelzés és -állítás.  A hőmérséklet valamennyi szakasznál egyszerre állítható.
46	- "Energy-Saving" választás  Csökkenti a fűtőtéljesítményt.  Bekapcsolás után a berendezés az "Energy-Saving" (BE/KI) állapotba kerül úgy, mint az előző üzemmódnál.
47	- Plusz gomb  Átállítja a hőmérsékletet.
48	- Mínusz gomb  Átállítja a hőmérsékletet.
49	- Enter  Jóváhagyja a bevitt / hőmérsékletmódosítást
50	- Standby  Kikapcsolt készenléti módot bekapcsolt módba kapcsolja.
51	- Padszakasz kijelzés  Kijelzi a választott padszakaszt. Az (52) kijelzőn megjelenik a választott padszakasz hőmérséklete.  Ha hosszú időn keresztül nem nyomtak meg gombot, a kijelzés kikapcsol, és az (52) kijelzőn az összes padszakasz hőmérsékletének középértéke jelenik meg. Ha 3 másodpercen belül nem nyomja meg valamelyik gombot, a gép az alapállapotba ugrik vissza.
52	- Hőmérséklet kijelző  Kijelzi a választott padszakasz hőmérsékletét.  Ha nem választott meg előre padszakaszt, vagy hosszú időn át nem nyomott meg gombot, az összes padszakasz hőmérsékletének középértéke jelenik meg. Ha 3 másodpercen belül nem nyomja meg valamelyik gombot, a gép az alapállapotba ugrik vissza.



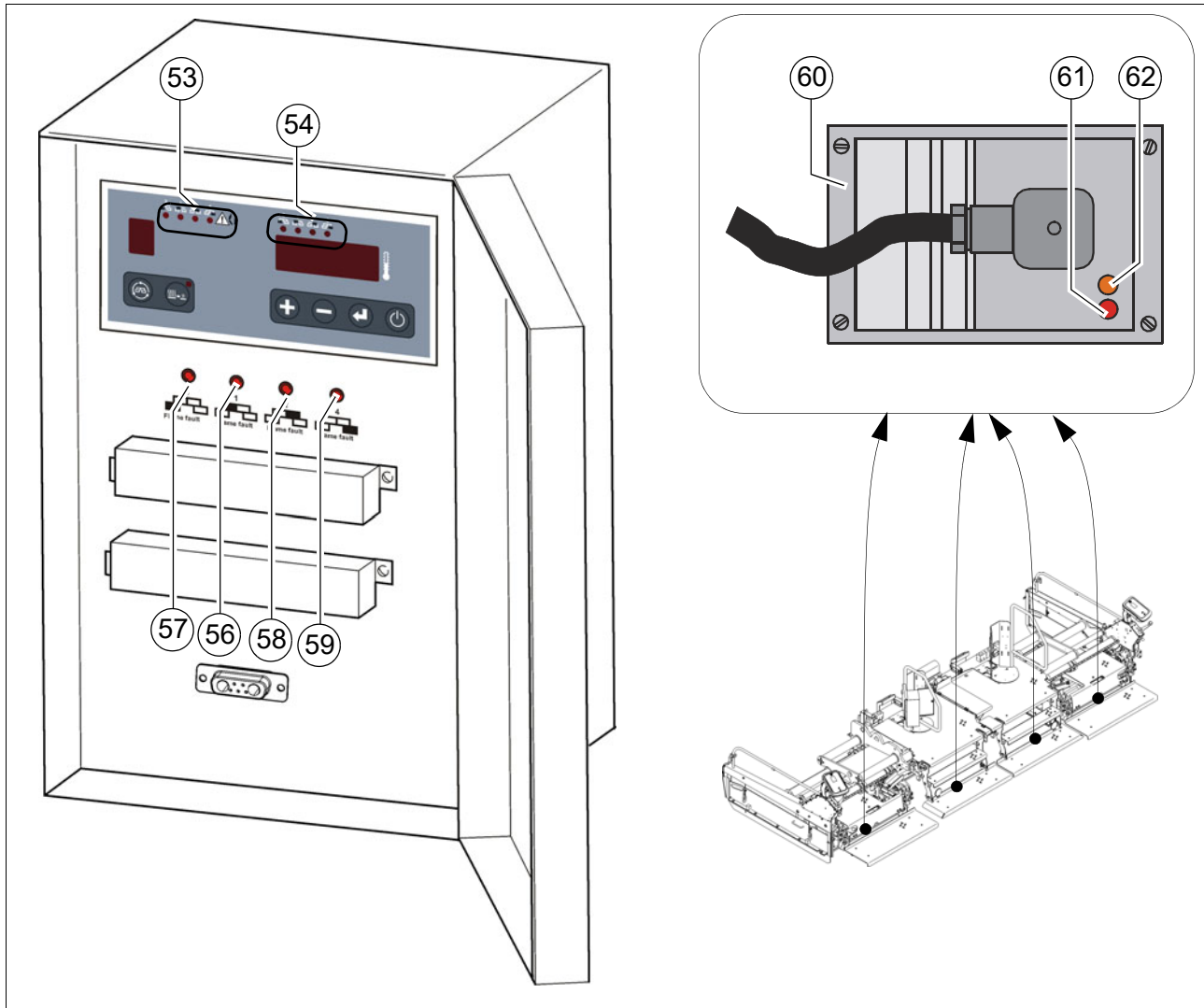
Tét.	Megnevezés / Művelet
53	- "Érzékelő hiba" figyelmeztető lámpák  Az egyes padszakaszokhoz tartozó 1-4 figyelmeztető lámpák világítanak, ha a megfelelő érzékelőn hiba van.  Az érzékelőt ellenőrizze. A szabályozó vészüzemi programmal dolgozik.
54	- Fűtési állapot kijelzés  A padszakaszok egyes fűtéseikhez tartozó 1-4 ellenőrzőlámpák világítanak, amikor a megfelelő fűtőkör be van kapcsolva.  A lámpák villognak, amikor a szabályozó rész fűtést kér a mindenkori szakasznak, de azt időkésleltetés vagy az energiatakarékos mód miatt nem lehet teljesíteni.
55	- "Energy-Saving" ellenőrzőlámpa  Világít, amikor a csökkentett fűtőteljesítmény (Energy Saving) van bekapcsolva.

Gyújtási művelet - PLV-s kivitelnél

- A kapcsolószekrényben működtesse a (50) be-/kikapcsolót. Ekkor
- nyitnak az elektromágneses zárószелеpek, amelyek a gázt vezetik az égőkbe;
- működésbe lép az elektronikus gyújtásrendszer, és a gáz automatikusan begyújt a gyújtógyertyák segítségével, és az égést a lángfigyelés ellenőrzi.



5.3 A láng figyelés működése



Tét.	Megnevezés
56	Zavar kijelzés középrész balra, piros
57	Zavar kijelzés kitolható rész balra, piros
58	Zavar kijelzés középrész jobbra, piros
59	Zavar kijelzés kitolható rész jobbra, piros
60	Gyújtásdobozok az egyes padtesteken
61	Piros ellenőrzőlámpa a gyújtásdobozon, a mindenkori padtestben
62	Sárga ellenőrzőlámpa a gyújtásdobozon, a mindenkori padtestben

Az elektronika hőmérsékletérzékelőkkel és lángőrrel figyeli a gázfűtés üzemét. Ha a bekapcsolást követő 7 másodpercben nem alakul ki állandó láng a gyújtóégőn, az elektronika üzemzavarra kapcsol. A gáz bevezetése megszakad, és felgyulladnak a piros ellenőrzőlámpák a gyújtásdobozon és a kapcsolószekrényben.



A bekapcsolási szakaszban jelentkező üzemzavar esetén az indítási műveletet legfeljebb háromszor meg lehet ismételni. Ha a háromszori indítás után még mindig üzemzavar jelentkezik, az újabb gyújtási kísérlet előtt meg kell szüntetni az üzemzavar okát.

Helyes lángkép esetén a pad mindaddig melegszik, amíg az egyes padtestekben lévő hőmérséklet érzékelők meg nem szakítják a felfűtési műveletet. A felfűtési szakasz alatt a kapcsolószekrény piros (54) ellenőrzőlámpája és a (62) gyújtásdobozokon lévő sárga ellenőrzőlámpák azt jelzik ki, hogy zavarmentes lángkép alakult ki az égőkön.

Üzemzavar esetén a kapcsolószekrény piros (56, 57, 58, 59) ellenőrzőlámpái és a (61) gyújtásdobozokon lévő piros ellenőrzőlámpák jelzik ki, hogy nem zavarmentes a lángkép az égőkön.

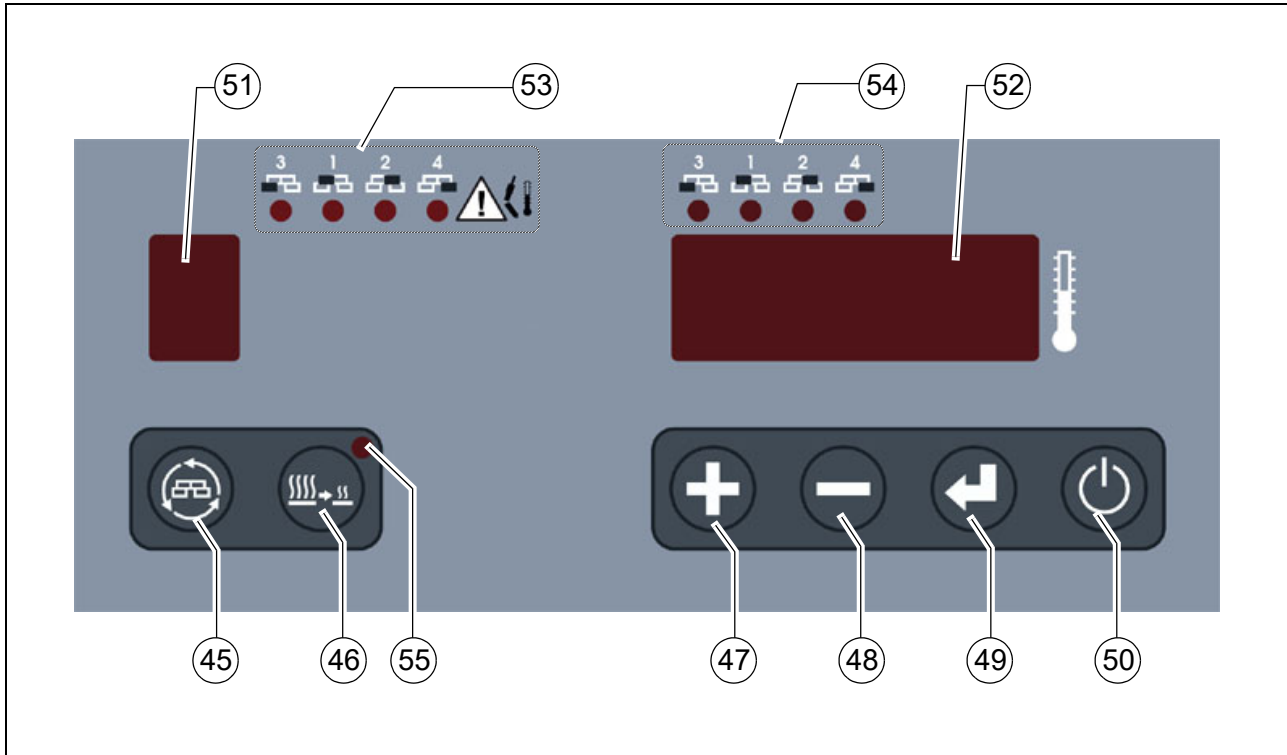


Az ellenőrzőlámpák fontos szereppel bírnak a gyújtásrendszer zavarmentes működésében. Ezért a hibás lámpákat haladéktalanul pótolja újakkal!

5.4 Hőmérséklet kijelzés, hőmérsékletfokozat beállítása

A hőmérséklet kijelzését, és a padfűtés hőmérsékletfokozatának beállítását a padfűtés kapcsolószekrényében lévő vezérlő- és figyelő készüléken lehet elvégezni.

5.5 Hőmérséklet beállítás



- A (47) vagy (48) gomb működtetésével ki lehet jelezteni a ténylegesen várt hőmérsékletet az (52) megjelenítőn.
- A kívánt átállításnak megfelelően a várt hőmérsékletet a (47) vagy (48) gomb működtetésével lehet megváltoztatni.



Az állítás 5°C-os lépésekben végezhető. A várt hőmérséklet maximális értéke 180°C.

- Az újonnan beállított várt értéket fogadja el a (49) Enter gombbal.
Az (52) megjelenítőn ismét a ténylegesen elért hőmérséklet látható.



Az átállítás valamennyi padszakasznál egyszerre történik.

Energiatakarékos mód / "Energy-Saving"

Ebben az üzemállapotban a különböző padszakaszoknak nem minden fűtése működik egyszerre.

Az átkcsolást a hőmérsékletszabályozás végzi. Valahányszor az egyik működő szakasz eléri a várt hőmérsékletet, a szabályozás kikapcsolja az illető szakaszt, a legalacsonyabb hőmérsékleten lévő szakaszt pedig bekapcsolja.

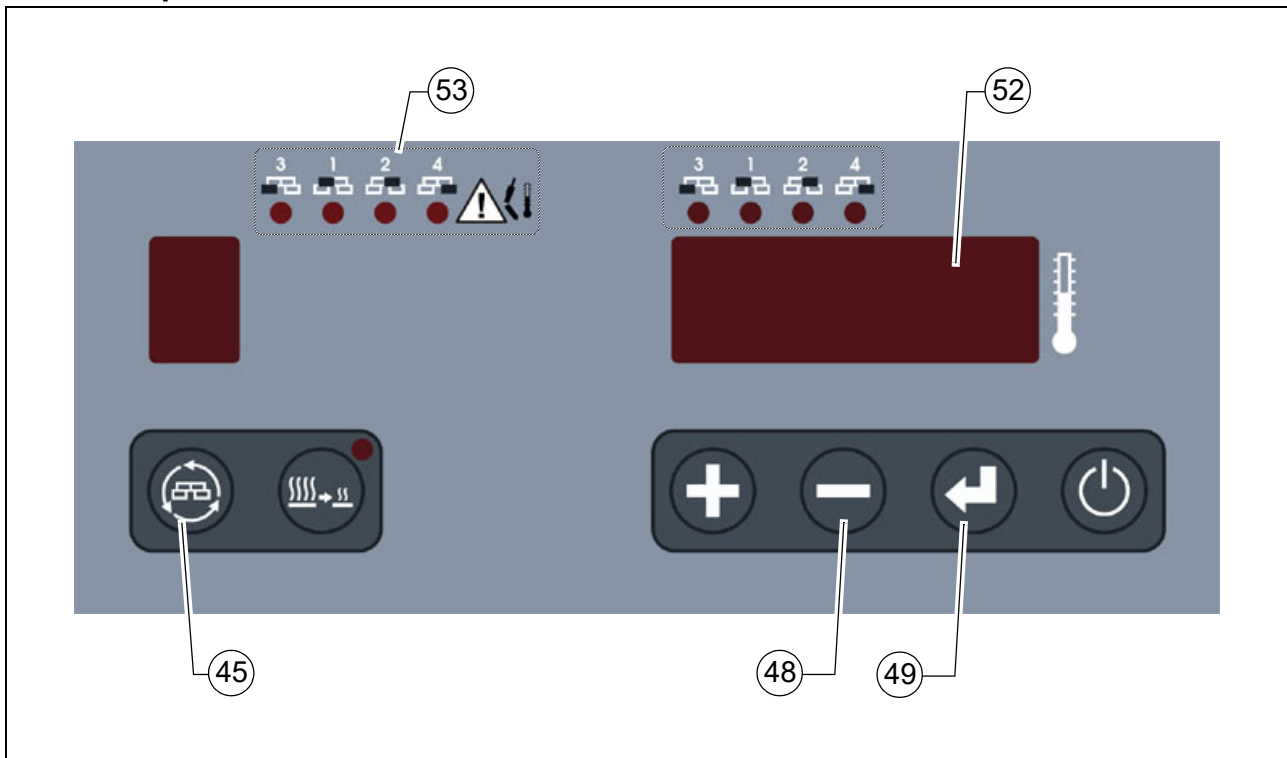
Ilyenkor az alábbi szakaszokat lehet egyszerre fűteni.

- 1. szakasz és 3. szakasz
- 2. szakasz és 4. szakasz
- 1. szakasz és 4. szakasz
- 2. szakasz és 3. szakasz
- 1. szakasz és 2. szakasz



Bekapcsolás után a berendezés az "Energy-Saving" (BE/KI) állapotba kerül úgy, mint az előző üzemmódnál.

5.6 Állapot- és hibaüzenetek



- 

Ha hiba jelentkezett, világít az érintett padszakasz (53) figyelmeztető lámpája, és a szabályozó vészüzemi programmal dolgozik. Továbbá figyelmeztető hangjelzés hallatszik. A figyelmeztető jelzést a (48) Mínusz gombbal nyugtázzhatjuk. Az Enter gomb működtetése után az (52) megjelenítőn hibakód látható.
- 

Ha a (45) gomb segítségével hibás fűtőszakaszt választott, a ---°C kijelzés látható. Ha egyszerre több hiba jelentkezik, a (49) Enter gomb működtetésekor a hibák sorban végiggördülnek a megjelenítőn.

Hibakód	Hiba oka	Tennivaló
Hibaüzenetek gombbal végzett behívás nélkül		
(53-1) figyelmeztető lámpa világít	- F1 érzékelő hibás	- Érzékelőt ellenőrizni. A szabályozó vészüzemi programmal dolgozik
(53-2) figyelmeztető lámpa világít	- F2 érzékelő hibás	- Érzékelőt ellenőrizni. A szabályozó vészüzemi programmal dolgozik
(53-3) figyelmeztető lámpa világít	- F3 érzékelő hibás	- Érzékelőt ellenőrizni. A szabályozó vészüzemi programmal dolgozik
(53-4) figyelmeztető lámpa világít	- F4 érzékelő hibás	- Érzékelőt ellenőrizni. A szabályozó vészüzemi programmal dolgozik
EP	- Adatvesztés a paraméter memóriában	- A szabályozó javítása
Hibaüzenetek megnyomott Enter gombnál		
F1L	- F1 érzékelő hiba, rövidzárlat	- Érzékelőt ellenőrizni. A szabályozó vészüzemi programmal dolgozik
F1H	- F1 érzékelő hiba, érzékelő- szakadás	
F2L	- F2 érzékelő hiba, rövidzárlat	- Érzékelőt ellenőrizni. A szabályozó vészüzemi programmal dolgozik
F2H	- F2 érzékelő hiba, érzékelő- szakadás	
F3L	- F3 érzékelő hiba, rövidzárlat	- Érzékelőt ellenőrizni. A szabályozó vészüzemi programmal dolgozik
F3H	- F3 érzékelő hiba, érzékelő- szakadás	
F4L	- F4 érzékelő hiba, rövidzárlat	- Érzékelőt ellenőrizni. A szabályozó vészüzemi programmal dolgozik
F4H	- F4 érzékelő hiba, érzékelő- szakadás	

Vészüzemi program hibaérzékelőnél

Érzékelő hiba esetén a szabályozó vészüzemi programmal dolgozik. Az ép érzékelővel dolgozó zónákban a szabályozás a megszokott módon folyik. A hőmérséklet csak ép érzékelőkkel jelezhető ki.

Ha 2-nél több érzékelő hibás, a szabályozó annak ellenére tovább dolgozik, mindaddig, amíg már csupán 1 zóna marad ép. A hibás érzékelőkkel dolgozó zónákat a rendszer azután úgy kezeli, mintha a hőmérsékletük pontosan az ép zónákból meghatározott középértéknek felelne meg.

5.7 A fűtés leállítása

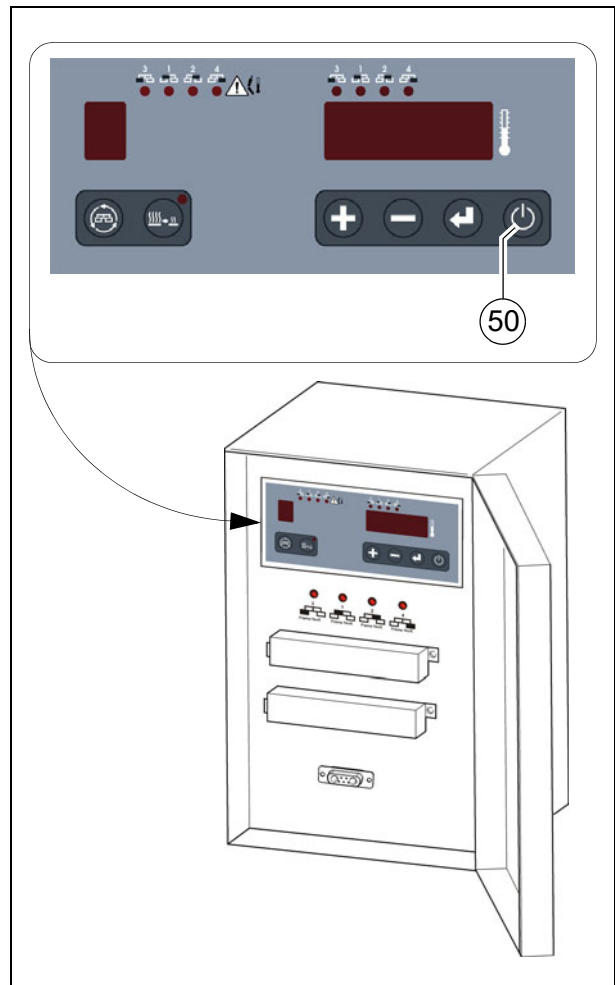
A munka végén, ill. amikor a fűtésre már nincs szükség:

- A kapcsolószekrényben működtesse az (50) be-/kikapcsoló nyomógombot.
- A gyorszáró szelepeket és a két darab palackszelepet zárja el.



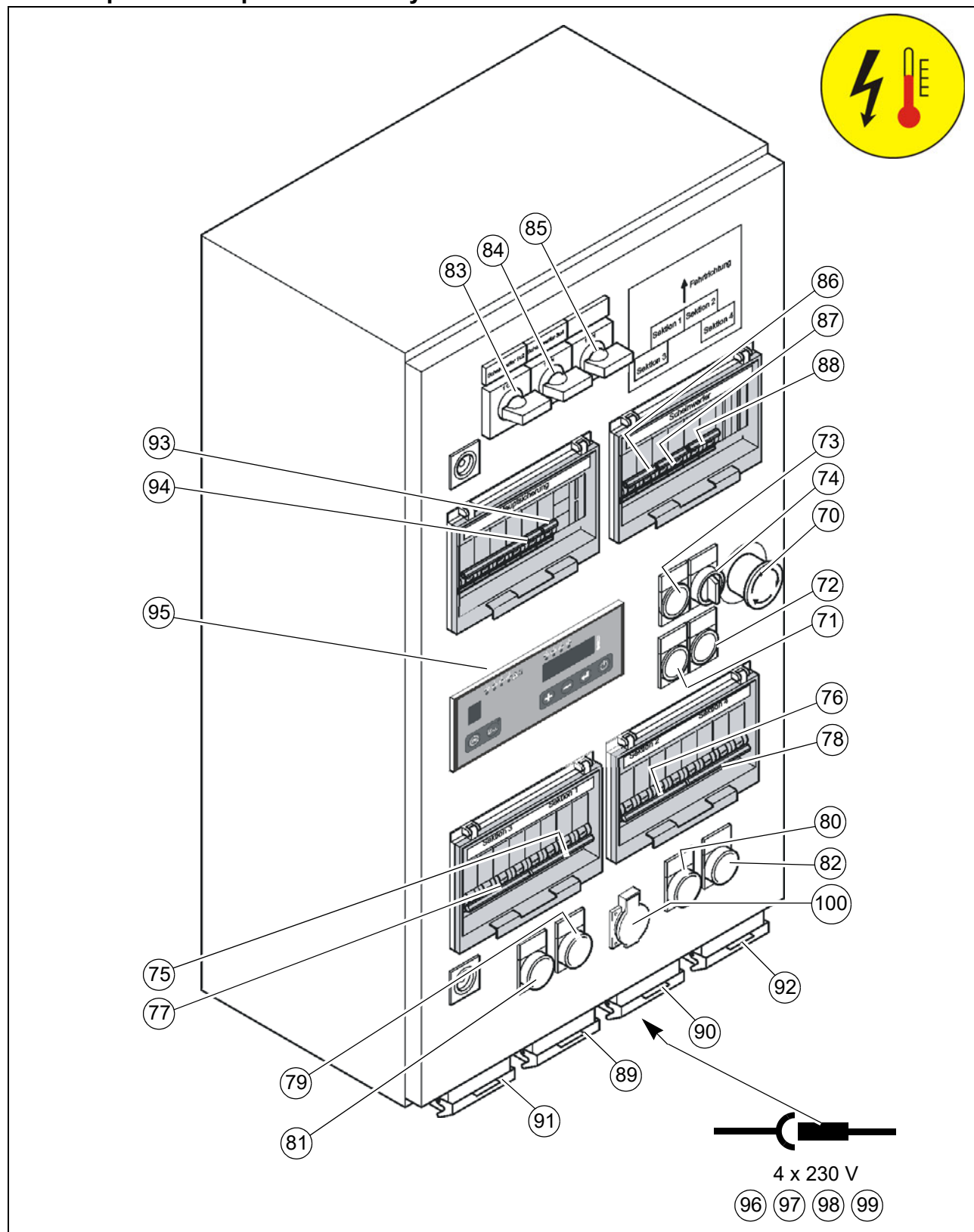
Ha nem zárja el ezeket a szelepeket, az esetleg kiáramló, és el nem égett gáz miatt tűz- és robbanásveszély keletkezik!

Munkaszünetekben és munka végén a szelepeket zárja el!



6 A villamos fűtés kezelése

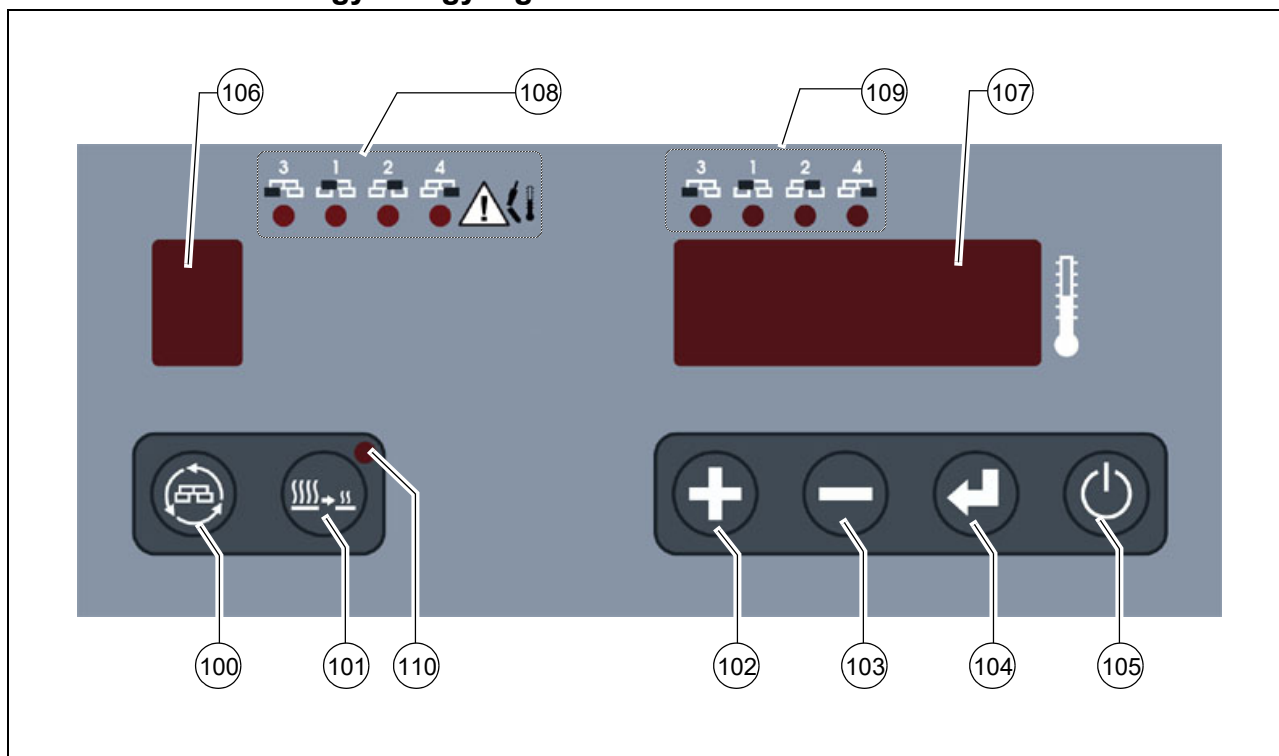
6.1 A padfűtés kapcsolószekrénye



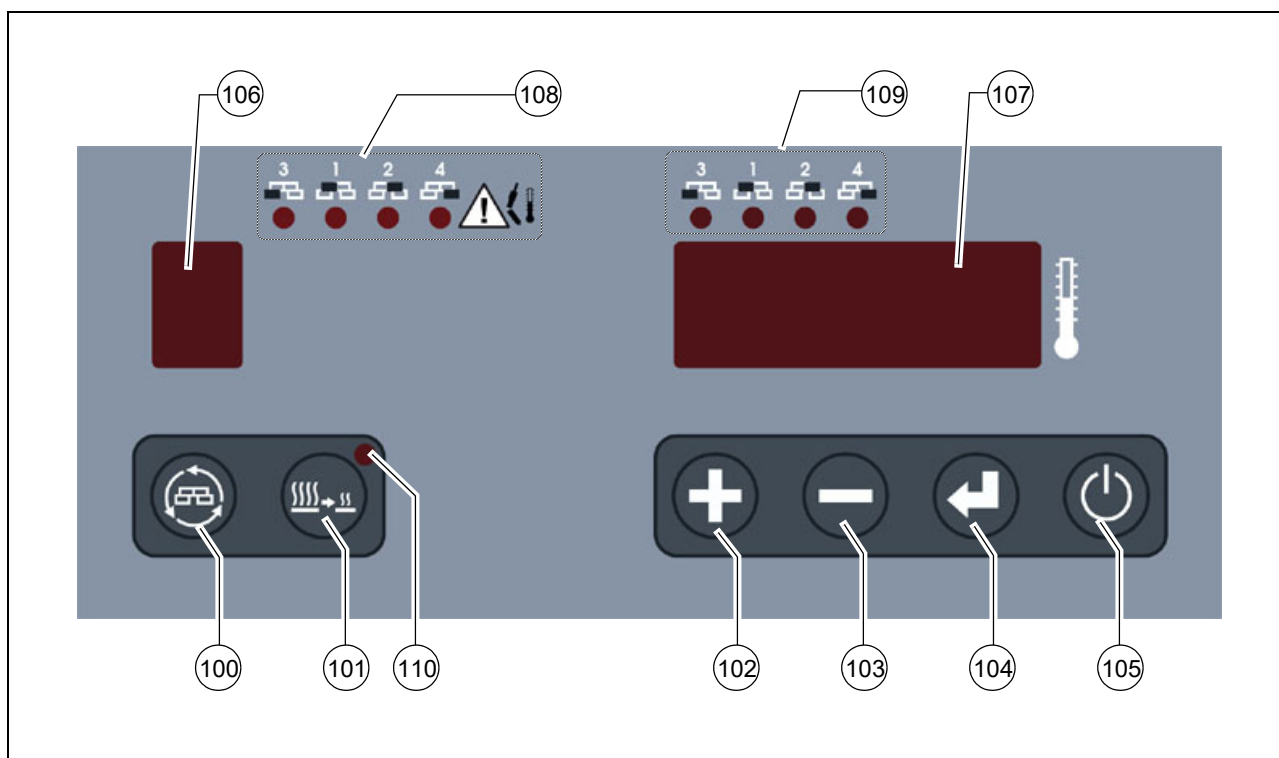
 Az egyes elemek elrendezése csekély mértékben változhat!

Tét.	Megnevezés
70	Fűtés KI nyomógomb
71	Szigetelésfigyelés vizsgálógomb és szigeteléshiba jelzőlámpa
72	Szigetelésfigyelés Reset gomb
73	Generátor ellenőrzőlámpa
74	Fűtés BE/KI (O)
75	1. fűtőszakasz kisautomata
76	2. fűtőszakasz kisautomata
77	3. fűtőszakasz kisautomata
78	4. fűtőszakasz kisautomata
79	1. fűtőszakasz ellenőrzőlámpa
80	2. fűtőszakasz ellenőrzőlámpa
81	3. fűtőszakasz ellenőrzőlámpa
82	4. fűtőszakasz ellenőrzőlámpa
83	Elektromosan fűthető határolólap Be / Ki
84	Fényszóró Be / Ki (27+28 dugaszolóaljzat)
85	Fényszóró Be / Ki (29+30 dugaszolóaljzat)
86	Kisautomata 27+28 dugaszolóaljzat
87	Kisautomata 29+30 dugaszolóaljzat
88	Elektromosan fűthető határolólap kisautomata
89	Alappad balra (fűtés) dugaszolóaljzat
90	Alappad jobbra (fűtés) dugaszolóaljzat
91	Kitolható rész balra (fűtés) dugaszolóaljzat
92	Kitolható rész jobbra (fűtés) dugaszolóaljzat
93	Generátor kisautomata ellenőrzőlámpa
94	Fő biztosító és VÉSZ kioldó
95	Vezérlő- és figyelő egység
96	230 V-os dugaszolóaljzat pótfényszóróhoz
97	230 V-os dugaszolóaljzat pótfényszóróhoz
98	230 V-os dugaszolóaljzat pótfényszóróhoz
99	230 V-os dugaszolóaljzat pótfényszóróhoz
100	Védőérintkezős 230 V-os dugaszolóaljzat külső, max. 16 A-es fogyasztókhoz. (O) frekvenciaszabályozóval / frekvenciaszabályozó nélkül.  Külső fogyasztók csatlakoztatása előtt vizsgálja át, hogy azokat nem szabályozott frekvenciával kell-e üzemeltetni.

6.2 A vezérlő- és figyelő egység kezelése



Tét.	Megnevezés / Művelet
100	- Padszakasz választás  Megválasztja, hogy a pad mely szakaszán működjön a hőmérséklet kijelzés és -állítás.  A hőmérséklet valamennyi szakasznál egyszerre állítható.
101	- "Energy-Saving" választás  Ha nem elég a generátorteljesítmény, lecsökkenti a fűtőteljesítményt.  Bekapcsolás után a berendezés az "Energy-Saving" (BE/KI) állapotba kerül úgy, mint az előző üzemmódnál.
102	- Plusz gomb  Átállítja a hőmérsékletet.
103	- Mínusz gomb  Átállítja a hőmérsékletet.
104	- Enter  Jóváhagyja a bevitelt / hőmérsékletmódosítást
105	- Standby  Kikapcsolt készenléti módot bekapcsolt módba kapcsolja.
106	- Padszakasz kijelzés  Kijelzi a választott padszakaszt. Az (8) kijelzőn megjelenik a választott padszakasz hőmérséklete.  Ha hosszú időn keresztül nem nyomtak meg gombot, a kijelzés kikapcsol, és az (8) kijelzőn az összes padszakasz hőmérsékletének középértéke jelenik meg. Ha 3 másodpercen belül nem nyomja meg valamelyik gombot, a gép az alapállapotba ugrik vissza.
107	- Hőmérséklet kijelző  Kijelzi a választott padszakasz hőmérsékletét.  Ha nem választott meg előre padszakaszt, vagy hosszú időn át nem nyomott meg gombot, az összes padszakasz hőmérsékletének középértéke jelenik meg. Ha 3 másodpercen belül nem nyomja meg valamelyik gombot, a gép az alapállapotba ugrik vissza.



Tét.	Megnevezés / Művelet
108	- "Érzékelő hiba" figyelmeztető lámpák Az egyes padszakaszokhoz tartozó 1-4 figyelmeztető lámpák világítanak, ha a megfelelő érzékelőn hiba van. Az érzékelőt ellenőrizze. A szabályozó vészüzemi programmal dolgozik.
109	- Fűtési állapot kijelzés A padszakaszok egyes fűtéseikhez tartozó 1-4 ellenőrzőlámpák világítanak, amikor a megfelelő fűtőkör be van kapcsolva. A lámpák villognak, amikor a szabályozó rész fűtést kér a mindenkori szakasznak, de azt időkésleltetés vagy az energiatakarékos mód miatt nem lehet teljesíteni.
110	- "Energy-Saving" ellenőrzőlámpa Világít, amikor a csökkentett fűtőteljesítmény (Energy Saving) van bekapcsolva.

6.3 Általános tudnivalók a berendezésről

A villamos fűtőberendezést a finiser fedélzeti generátora látja el árammal, amelyet a vezérlő teljes egészében önmagától szabályoz, attól függően, hogy mekkora fűtésre van szükség.

Fűtősávok alakjában kivitelezett fűtőellenállások gondoskodnak a közvetlen hőmérséklet-átmenetről és a hő egyenletes elosztásáról.

A simítópad minden részét három fűtősáv melegíti. Közülük kettő a fenéklemezben, egy pedig a döngölőkésen található.

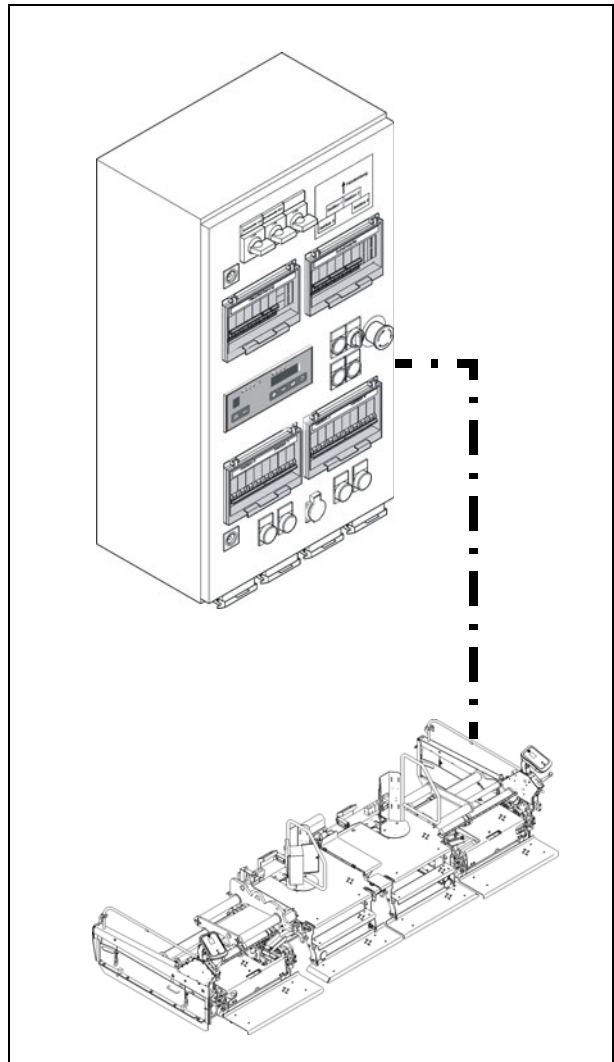
A hőmérséklet kijelzését a pad egyes vagy összes szakaszára le lehet hívni, ez utóbbi esetben a középérték jelenik meg. A hőmérséklet szabályozása valamennyi padszakasznál egyszerre történik.

A simítópadra ráépített további alkatrészek fűtését egyszerű dugós csatlakozókkal csatlakoztatjuk.

A fűtőberendezés energiatakarékos módban is üzemeltethető. Ilyenkor nincs minden fűtőszakasz egyszerre működésbe helyezve.

Valamelyik érzékelő működésének kiesésekor a fűtés vészüzemi programmal tovább járatható.

A kapcsolószekrény egy további 230 V-os dugaszolóaljzattal is el van látva a külső fogyasztók (pl. pótvilágítás) számára.



Mivel tüzelőanyagokkal (gázzal, dízel üzemanyaggal) nem kell foglalkozni, és szigetelésfigyelés is történik, kérik a lehető legszigorúbb személyvédelmi rendet betartani.



Vigyázat! A felületek átforrósodnak! Égési sérülés veszélye!



Középfeszültségű villamos berendezéseken, mint amilyen a simítópad fűtése is, csak villamos szakemberek vagy az elektrotechnika fogásaiba betanított egyének végezhetnek karbantartási és javítási munkákat alkalmas vizsgáló készülékek használatával.

Az elektrotechnikában meghozandó védőintézkedések betartására mindig ügyelni kell! A középfeszültség miatt bekövetkező balesetek halálos veszélyt jelentenek!

Energiatakarékos mód / "Energy-Saving"

Meghatározott feltételek, pl. nagy munkaszélességek fennállása esetén bölcs dolog az energiatakarékos módot működésbe helyezni.

Ebben az üzemállapotban a különböző padszakaszoknak nem minden fűtése működik egyszerre.

Az átkcsolást a hőmérsékletszabályozás végzi. Valahányszor az egyik működő szakasz eléri a várt hőmérsékletet, a szabályozás kikapcsolja az illető szakaszt, a legalacsonyabb hőmérsékleten lévő szakaszt pedig bekapcsolja.

Ilyenkor az alábbi szakaszokat lehet egyszerre fűteni.

- 1. szakasz és 3. szakasz
- 2. szakasz és 4. szakasz
- 1. szakasz és 4. szakasz
- 2. szakasz és 3. szakasz
- 1. szakasz és 2. szakasz



Bekapcsolás után a berendezés az "Energy-Saving" (BE/KI) állapotba kerül úgy, mint az előző üzemmódnál.

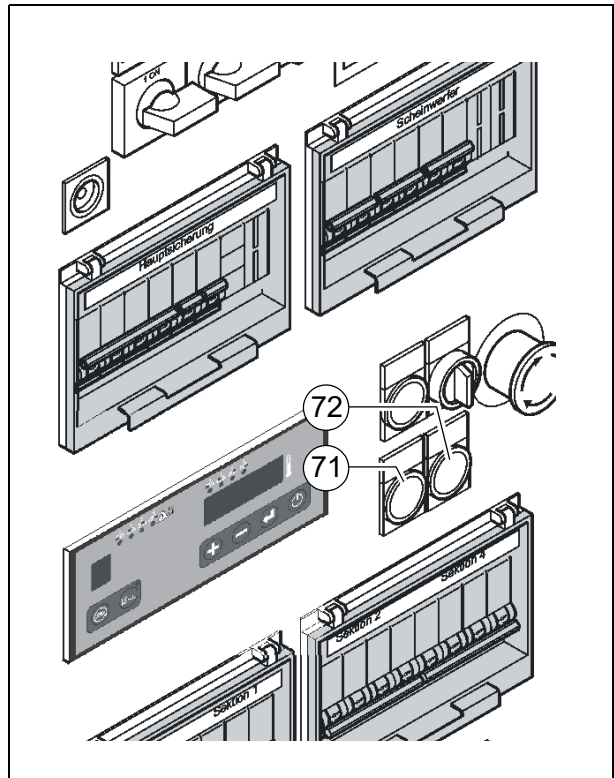
6.4 Szigetelésellenőrző

A napi munka elkezdése előtt meg kell vizsgálni, hogy a szigetelés figyelésével kapcsolatban hozott védőintézkedés hatásos-e.



Ennél a vizsgálatnál csupán azt vizsgáljuk felül, hogy működik-e a szigetelésellenőrző, a fűtőszakaszokon vagy fogyasztókon jelentkező szigetelési hibákat azonban nem.

- A finiser hajtómotorját indítsa el.
- A (71) vizsgáló gombot nyomja meg.
- A vizsgáló gombban beépített jelzőlámpa "szigetelési hibát" jelez
- A szimulált hiba törléséhez tartsa nyomva a (72) Reset gombot minimum 3 másodpercig.
- A jelzőlámpa elalszik



Ha sikeresen végbement a vizsgálat, dolgozni szabad a simítópaddal és használni szabad a külső fogyasztókat is. Ha ellenben a "Szigetelési hiba" jelzőlámpa már a vizsgáló gomb működtetése előtt hibát jelez, vagy szimuláláskor nem jelez hibát, nem szabad dolgozni a simítópaddal, illetve a csatlakoztatott külső üzemesszkezőkkel.



A simítópádot és üzemesszkezőket villamos szakembernek kell átvizsgálnia, ill. helyreállítania. Csak ezután szabad újból üzembe helyezni a simítópádot és üzemesszkezőket.



A villamos feszültség veszéllyel fenyeget



A simítópádot villamos fűtése következtében fennáll az áramütés veszélye, ha figyelmen kívül hagyják a biztonsági óvintézkedéseket és biztonsági előírásokat.
Életveszély!

A simítópádot villamos berendezésén csak villamos szakember végezhet karbantartási- és javítási munkákat.



Szigeteléshiba



Ha üzem közben szigeteléshiba jelentkezik és a jelzőlámpa szigeteléshibát jelez, az alábbiak szerint lehet eljárni:

- Az összes külső üzemesszköz és a fűtés kapcsolóját kapcsolja kikapcsolt (KI) állásba, és a hiba törléséhez nyomja meg a Reset gombot min. 3 másodpercig.
- Ha nem alszik el a jelzőlámpa, generátorhiba esete forog fenn.



Ilyenkor nem szabad tovább dolgozni!

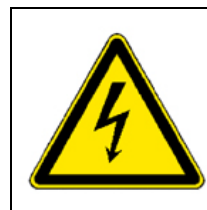
- Ha elalszik a jelzőlámpa, újból be szabad kapcsolni (BE) a fűtés és a külső üzemesszközök kapcsolóit egymás után, amíg új üzenet nem jelenik meg és új lekapcsolás nem történik.
- A sérültnek talált üzemesszközt el kell távolítani, ill. nem szabad a rendszerre kapcsolni, és a hiba törléséhez a Reset gombot minimum 3 másodpercig működtetni kell.



Az üzemelést azután folytatni lehet, természetesen a hibás üzemesszköz nélkül.



A hibásként behatárolt generátort vagy elektromos fogyasztót szakembernek át kell vizsgálnia, ill. helyre kell állítania. Csak ezután szabad újból dolgozni a simítópaddal, ill. az üzemesszközökkel.



6.5 A fűtés üzembe helyezése és ellenőrzése



A fűtést célszerű kb. 15 – 20 perccel a bedolgozás elkezdése előtt bekapcsolni, hogy a hőmérséklet a szükséges értékre emelkedhessen.

- A finiser hajtómotorját indítsa el.
- A fűtőberendezés (74) BE / KI kapcsolóját kapcsolja be. (O).
- A vezérlő- és figyelő egység (105) BE / KI kapcsolóját kapcsolja be.
- Az elektromosan fűthető határolólapok (O) BE / Ki kapcsolóját (83) kapcsolja be.

A fűtőrendszer feszültség alá kerül és elindul a fűtési folyamat.

A fűtési folyamat alatt világítanak a pad egyes részeinek fűtésehez tartozó (79-81) ellenőrzőlámpák, és az ellenőrző- és figyelő egység (109) állapot kijelzői.

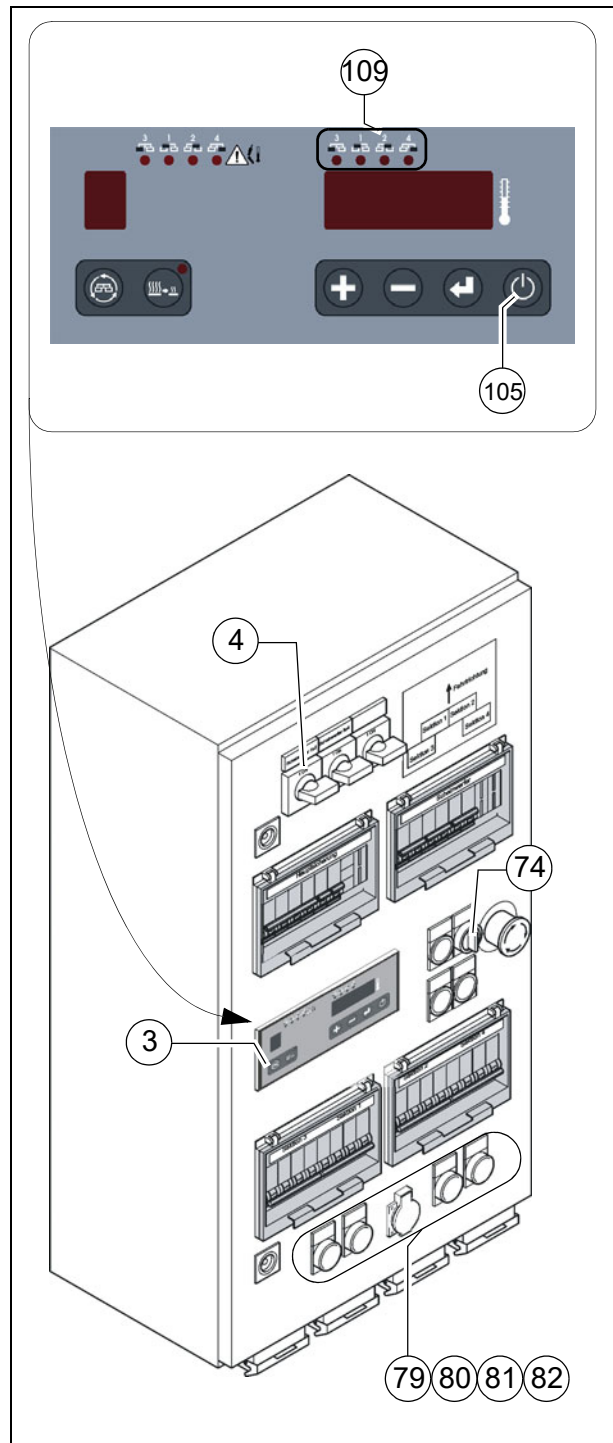
Amint elérte a hőmérséklet a mindenkor beállított értéket, egymás után elalszanak az ellenőrzőlámpák.

Ha a simítópad összes része elérte a kívánt hőmérsékletet, el lehet kezdeni az útfelület bedolgozását.

Ha bedolgozás közben bekapcsol a fűtés, ezt a (79-81) ellenőrzőlámpák felgyulladásja jelzi.



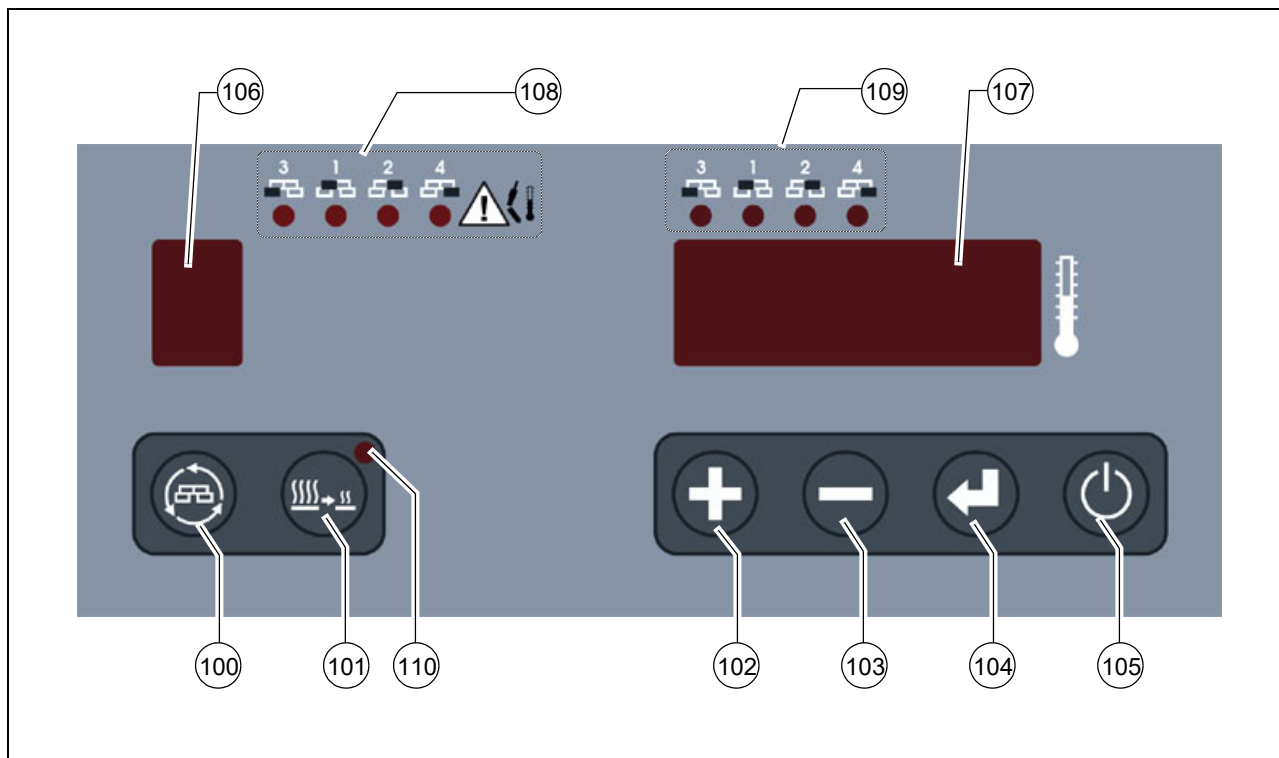
Továbbá, a vezérlő- és figyelő egység (109) ellenőrző lámpáit is figyelni kell.



6.6 Hőmérséklet kijelzés, hőmérsékletfokozat beállítása

A hőmérséklet kijelzését, és a padfűtés hőmérsékletfokozatának beállítását a padfűtés kapcsolószekrényében lévő vezérlő- és figyelő készüléken lehet elvégezni.

6.7 Hőmérséklet beállítás



- A (102) vagy (103) gomb működtetésével ki lehet jeleztetni a ténylegesen várt hőmérsékletet az (107) megjelenítőn.
- A kívánt átállításnak megfelelően a várt hőmérsékletet a (102) vagy (103) gomb működtetésével lehet átállítani.



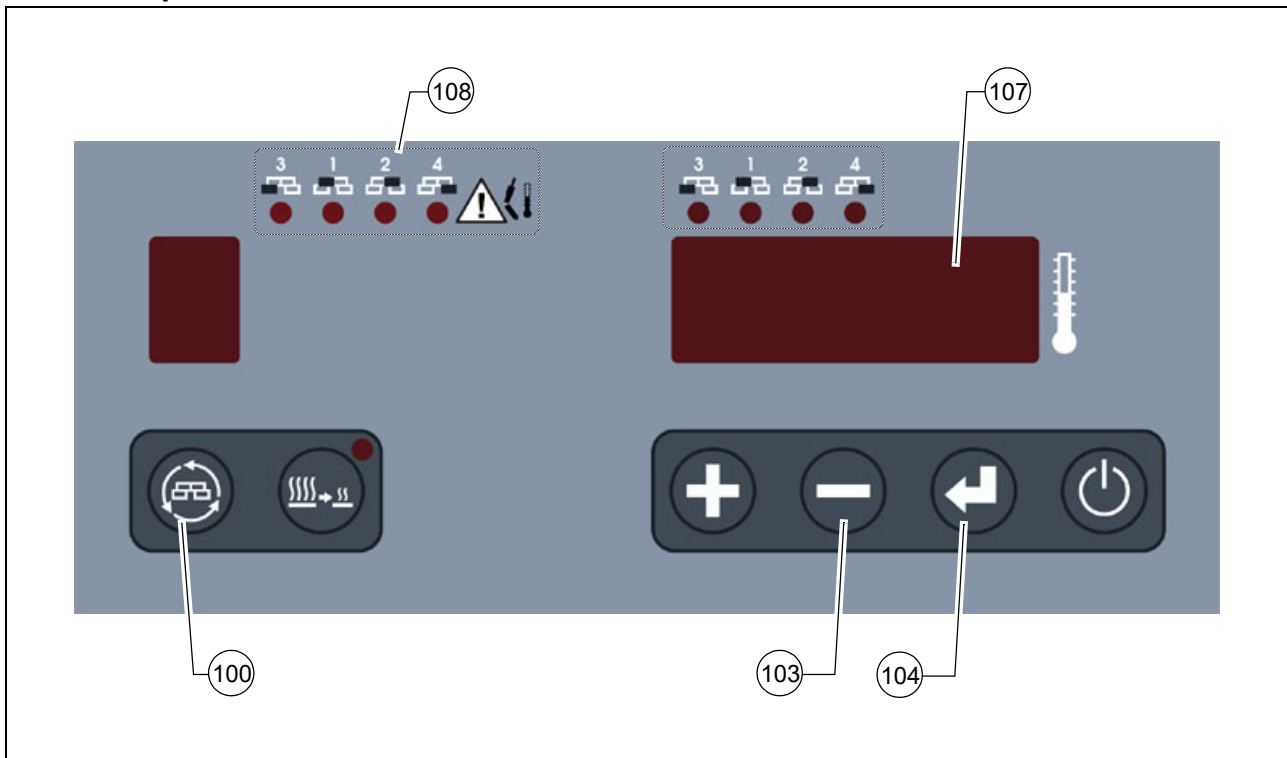
Az állítás 5°C-os lépésekben végezhető. A várt hőmérséklet maximális értéke 180°C.

- Az újonnan beállított várt értéket fogadja el a (104) Enter gombbal.
- Az (107) megjelenítőn ismét a ténylegesen elért hőmérséklet látható.



Az átállítás valamennyi padszakasznál egyszerre történik.

6.8 Állapot- és hibaüzenetek



- ☞ Ha hiba jelentkezett, világít az érintett padszakasz (108) figyelmeztető lámpája, és a szabályozó vészüzemi programmal dolgozik. Továbbá figyelmeztető hangjelzés hallatszik. A figyelmeztető jelzést a (103) Mínusz gombbal nyugtázzhatjuk. Az Enter gomb működtetése után az (5) megjelenítőn hibakód látható.
- ☞ Ha a (100) gomb segítségével hibás fűtőszakaszt választott, a ---°C kijelzés látható. Ha egyszerre több hiba jelentkezik, a (104) Enter gomb működtetésekor a hibák sorban végiggördülnek a megjelenítőn.

Hibakód	Hiba oka	Tennivaló
Hibaüzenetek gombbal végzett behívás nélkül		
(1) figyelmeztető lámpa világít	- F1 érzékelő hibás	- Érzékelőt ellenőrizni. A szabályozó vészüzemi programmal dolgozik
(2) figyelmeztető lámpa világít	- F2 érzékelő hibás	- Érzékelőt ellenőrizni. A szabályozó vészüzemi programmal dolgozik
(3) figyelmeztető lámpa világít	- F3 érzékelő hibás	- Érzékelőt ellenőrizni. A szabályozó vészüzemi programmal dolgozik
(4) figyelmeztető lámpa világít	- F4 érzékelő hibás	- Érzékelőt ellenőrizni. A szabályozó vészüzemi programmal dolgozik
EP	- Adatvesztés a paraméter memóriában	- A szabályozó javítása
Hibaüzenetek megnyomott Enter gombnál		
F1L	- F1 érzékelő hiba, rövidzárlat	- Érzékelőt ellenőrizni. A szabályozó vészüzemi programmal dolgozik
F1H	- F1 érzékelő hiba, érzékelő- szakadás	
F2L	- F2 érzékelő hiba, rövidzárlat	- Érzékelőt ellenőrizni. A szabályozó vészüzemi programmal dolgozik
F2H	- F2 érzékelő hiba, érzékelő- szakadás	
F3L	- F3 érzékelő hiba, rövidzárlat	- Érzékelőt ellenőrizni. A szabályozó vészüzemi programmal dolgozik
F3H	- F3 érzékelő hiba, érzékelő- szakadás	
F4L	- F4 érzékelő hiba, rövidzárlat	- Érzékelőt ellenőrizni. A szabályozó vészüzemi programmal dolgozik
F4H	- F4 érzékelő hiba, érzékelő- szakadás	

Vészüzemi program hibaérzékelőnél

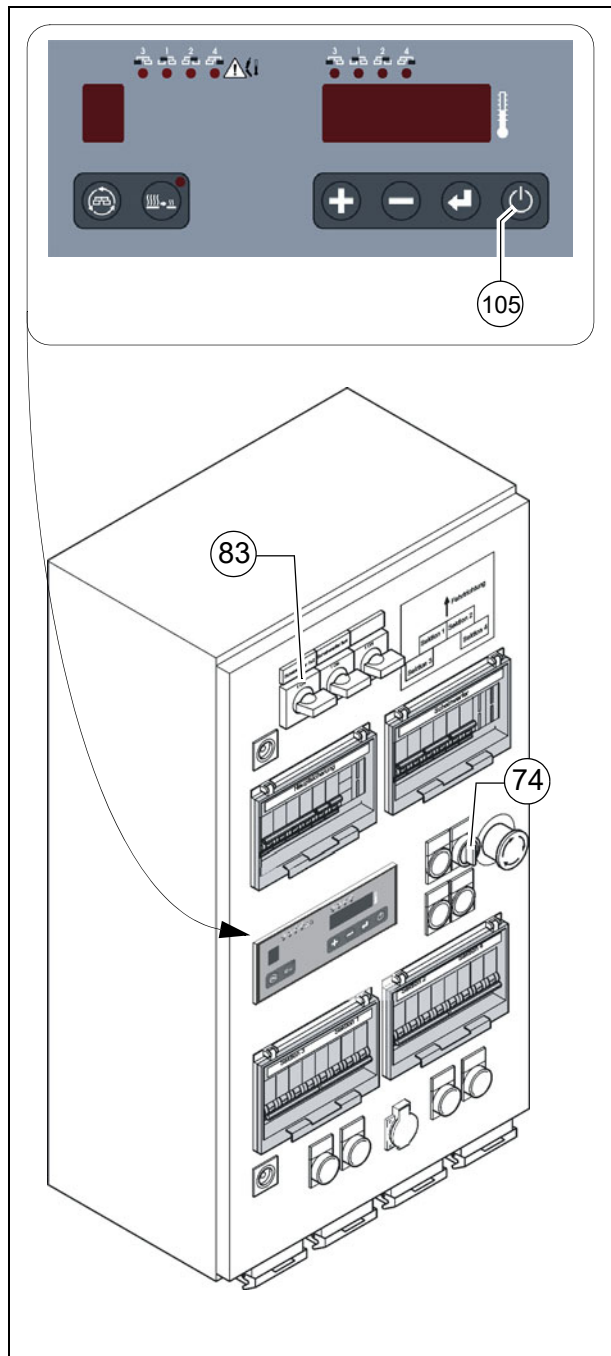
Érzékelő hiba esetén a szabályozó vészüzemi programmal dolgozik. Az ép érzékelővel dolgozó zónákban a szabályozás a megszokott módon folyik. A hőmérséklet csak ép érzékelőkkel jelezhető ki.

Ha 2-nél több érzékelő hibás, a szabályozó annak ellenére tovább dolgozik, mindaddig, amíg már csupán 1 zóna marad ép. A hibás érzékelőkkel dolgozó zónákat a rendszer azután úgy kezeli, mintha a hőmérsékletük pontosan az ép zónákból meghatározott középértéknek felelne meg.

6.9 A fűtés leállítása

A munka végén, ill. amikor a fűtésre már nincs szükség:

- Az elektromosan fűthető határolólapok (O) (83) BE / KI kapcsolóját kapcsolja ki.
- A vezérlő- és figyelő egység (105) BE / KI kapcsolóját kapcsolja be.
- A fűtőberendezés (74) BE / KI kapcsolóját kapcsolja ki. (O).



7 Hibák

7.1 Problémák a bedolgozáskor

Hibajelenség	Oka
Hullámos felület ("rövid hullámok")	- A keverék hőmérsékletének módosulása, szétválása - Rossz a keverék összetétele - Rossz a henger kezelése - Rosszul előkészített útalap - Hosszú állásidők a megrakások között - Magasságjel-adó vonatkoztatási egyenesre alkalmatlan - Magasságjel-adó a vonatkoztatási egyenesre ugrik - Magasságjel-adó fel és le állás között ide-oda kapcsol (túl nagy tehetetlenséget állítottak be) - A simítópad fenéklemezei nem rögzítettek - A simítópad fenéklemezei egyenetlenül koptak el vagy deformálódtak - A simítópad nem dolgozik úszó állásban - Túl nagy a játék a simítópad mechanikus összekötésében / felfüggesztésében - Túl nagy a finiser sebessége - Az adagolócsigák túl vannak erőltetve - Az anyag változó erősséggel nyomja a simítópadot
Hullámos felület ("hosszú hullámok")	- A keverék hőmérsékletének módosulása - A keverék szétválása - A henger megállítása forró keveréken - A henger túl gyors forgása vagy átkapcsolása - Rossz a henger kezelése - Rosszul előkészített útalap - A t/gk. túl erősen fogja a féket - Hosszú állásidő a megrakások között - Magasságjel-adó vonatkoztatási egyenesre alkalmatlan - Magasságjel-adó rosszul van ráépítve - Végálláskapcsoló helytelenül van beállítva - A simítópadból kifogyott a keverék - A simítópad nem kapcsolt úszó állásba - Túl nagy a játék a simítópad mechanikus összekötésében - Túl mélyre beállított csiga - Adagolócsiga túl van erőltetve - Az anyag változó erősséggel nyomja a simítópadot

Hibajelenség	Oka
Repedések a burkolatban (teljes szélesség)	- A keverék hőmérséklete túl kicsi - A keverék hőmérsékletének módosulása - Nedvesség az útalapon - A keverék szétválása - Rossz a keverék összetétele - Rossz a bedolgozási magasság a max. szemcseméretnél - Hideg simítópad - A simítópad fenéklemezei elkoptak vagy deformálódtak - Túl nagy a finiser sebessége
Repedések a burkolatban (középsáv)	- A keverék hőmérséklete - Hideg simítópad - A fenéklemezek elkoptak vagy deformálódtak - Rossz a simítópad útprofilja
Repedések a burkolatban (külső sáv)	- A keverék hőmérséklete - A simítópad ráépíthető részeit rosszul építették rá - Végálláskapcsoló helytelenül van beállítva - Hideg simítópad - A fenéklemezek elkoptak vagy deformálódtak - Túl nagy a menetsebesség
A burkolat összetétele egyenetlen	- A keverék hőmérséklete - A keverék hőmérsékletének módosulása - Nedvesség az útalapon - A keverék szétválása - Rossz a keverék összetétele - Rosszul előkészített útalap - Rossz a bedolgozási magasság a max. szemcseméretnél - Hosszú állásidők a megrakások között - A vibrációs készülék túl lassú - A simítópad ráépíthető részeit rosszul építették rá - Hideg simítópad - A fenéklemezek elkoptak vagy deformálódtak - A simítópad nem dolgozik úszó állásban - Túl nagy a finiser sebessége - Adagolócsiga túl van erőltetve - Az anyag változó erősséggel nyomja a simítópadot
Talajbenyomódások	- Amikor a tdk. rááll a finiserre, erősen lök egyet rajta - Túl nagy a játék a simítópad mechanikus összekötésében / felfüggesztésében - A tdk. megfogja a féket - Túl nagy a vibráció az állásban

Hibajelenség	Oka
A simítópad nem a várt módon reagál a helyesbítő intézkedésekre	- A keverék hőmérséklete - A keverék hőmérsékletének módosulása - Rossz a bedolgozási magasság a max. szemcseméretnél - Magasságjel-adó rosszul van ráépítve - A vibrációs készülék túl lassú - A simítópad nem dolgozik úszó állásban - Túl nagy a játék a simítópad mechanikus összekötésében - Túl nagy a finiser sebessége

7.2 Üzemzavarok a simítópádon

Üzemzavar	Oka	Elhárítás
A döngölő vagy vibrációs készülék nem jár	A döngölőt hideg bitumen blokkolja	A simítópádot fűtse fel jól
	Túl alacsony a hidraulikus olaj szintje a tartályban	Olaj utána töltése
	Nyomáshatároló szelep hibás	A szelepet pótolja másikkal, esetleg állítsa helyre és állítsa be
	A szivattyú szívóvezetéke tömítetlen	A csatlakozókat tömítse el vagy pótolja másikkal
		A tömlőbilincseket újból húzza meg vagy pótolja másikkal
A simítópáda nem emelhető meg	Az olajszűrő elpiszkolódása	A szűrőt ellenőrizze, esetleg másikkal pótolja
	Az olajnyomás túl kicsi	Az olajnyomást növelje meg
	A karmantyú tömítetlen	A karmantyút pótolja másikkal
	A simítópáda mentesítő vagy -terhelő be van kapcsolva	A kapcsolónak középállásban kell állnia
	Az áramellátás megszakadt	A biztosítót és kábelt vizsgálja át, esetleg másikkal pótolja

E Beállítás és átszerelés

1 Biztonsági útmutatások



A finiser szándéktalan mozgásba hozása veszélybe sodorhatja a simítópádon dolgozókat.

Ha az útmutató másként nem rendelkezik róla, a munkákat csak a finiser álló motorjánál végezze el!

Állapítsa meg, hogy a finisert biztosították-e mozgásba hozás ellen.



A felállított simítópáda lesüllyedhet, ha nem helyezték be a simítópáda mechanikai szállítási biztosítását a finiseren.

Csak akkor végezzen munkákat, ha a simítópádat mechanikailag biztosította!



A hidraulikus tömlők összekötésekor vagy megbontásakor, és a hidraulikus berendezésen szükséges munkák végzésekor a nagynyomású forró hidraulikus folyadék kispriccelhet.

A motort állítsa le és a hidraulikus berendezés nyomását szüntesse meg! Védje a szemét!

A ráépíthető ill. átépíthető részeket csak szakszerűen szerelje rá. Ha kétségei lennének, érdeklődjön a gyártónál!

Újbóli üzembe helyezés előtt szabályszerűen helyezze el újból az összes védőkészüléket.

A kezelőhidnak minden munkaszélességnél teljesen végig kell érnie a simítópáda szélétben.

A felhajtható kezelőhidat (opció) csak az alábbi feltételek között szabad felhajtani:

- Ha fal vagy hasonló akadály közelében folyik a bedolgozás.
- Ha a gépet mélyített rakterű kocsin szállítják.

 VESZÉLY	A gép szerkezetében végzett változtatások veszéllyel fenyegetnek
	A gép kivitelének megváltoztatása az üzemeltetési engedély megszűnéséhez vezet, és súlyos sérülésekkel, sőt, akár halálos balesettel is járhat! - Csak eredeti pótalkatrészeket és engedélyezett tartozékokat használjon. - Karbantartási és javítási munkák után ismét teljes egészében szerelje vissza az esetleg leszerelt védő- és biztonsági berendezéseket. - Fogadja meg az útmutatóban és a biztonsági kézikönyvben felsorolt összes útmutatást.

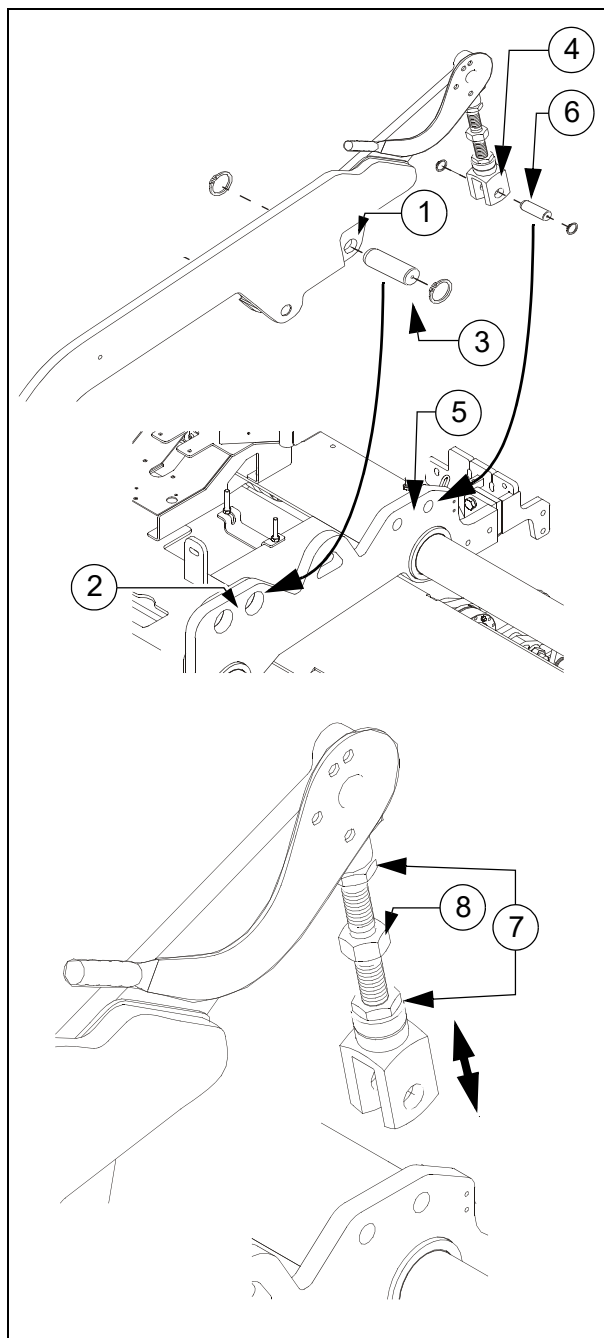
2 A simítópád rászzerelése a finiserre

- A simítópádot állítsa alkalmas aljzatra (élfákra stb.), és tolasson a finiserrel a simítópád elé.
- A főtartókat engedje le és hozza olyan helyzetbe, hogy a főtartó (1) hevederei a simítópád használni kívánt (2) függesztési pontjai felett legyenek.
- A (3) csapszegeket rakja be, és rögzítse a hozzátartozó biztosítógyűrűkkel.
- Vezesse el a (4) villafejeket a simítópád használni kívánt (5) függesztési pontjai felett.
- A (6) csapszegeket rakja be, és rögzítse a hozzátartozó biztosítógyűrűkkel.

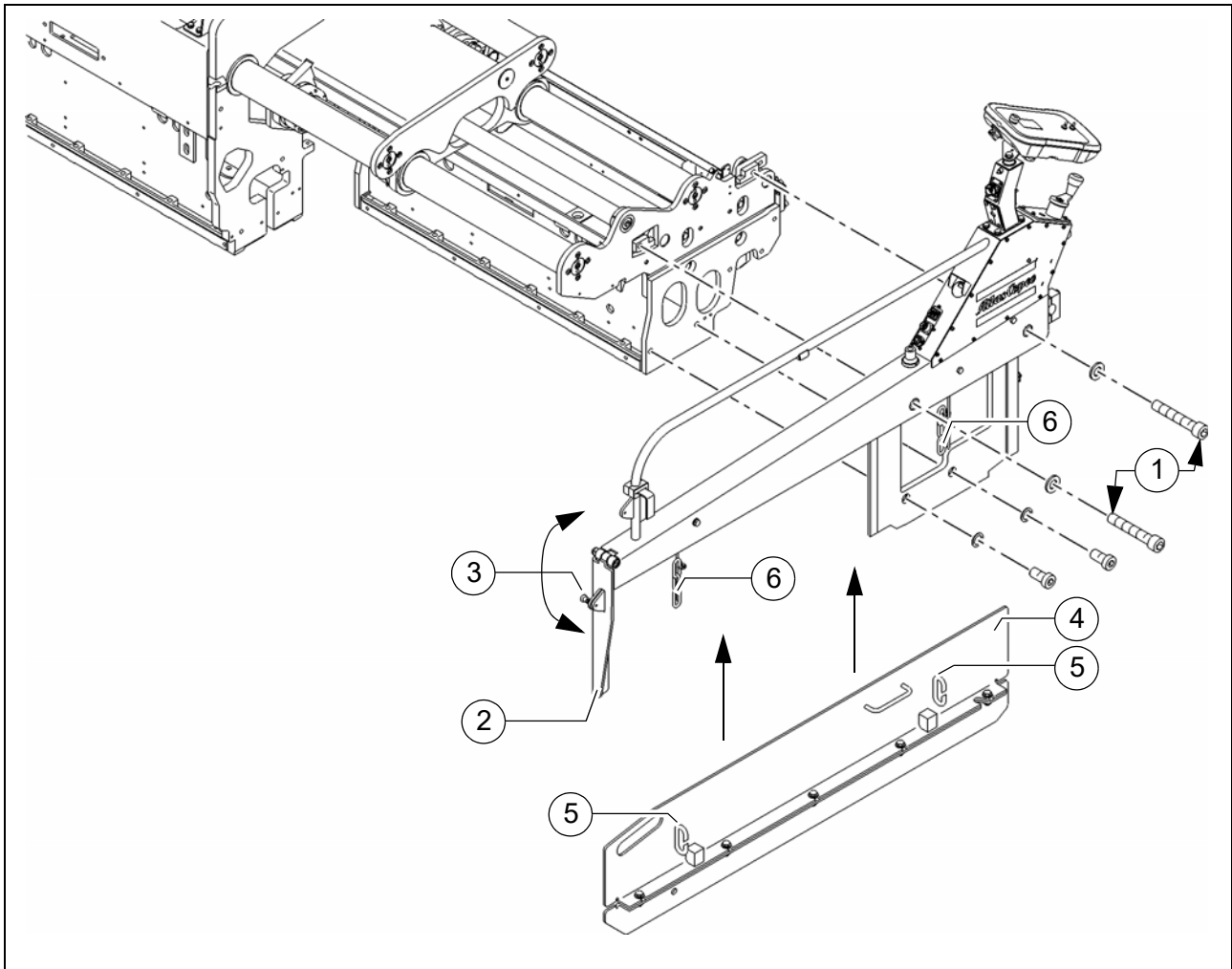


Amennyiben szükséges, az orsót meg kell hosszabbítani, vagy le kell rövidíteni:

- A (7) ellenanyákat lazítsa meg, a (8) hatlapnál fogva fordítsa el úgy, hogy előálljon a szükséges hossz, mert csak ekkor tudja berakni a hozzátartozó szerelési anyagokat.
- A (7) ellenanyákat ismét húzza meg előírás szerint.



2.1 Határolólapok rászzerelése

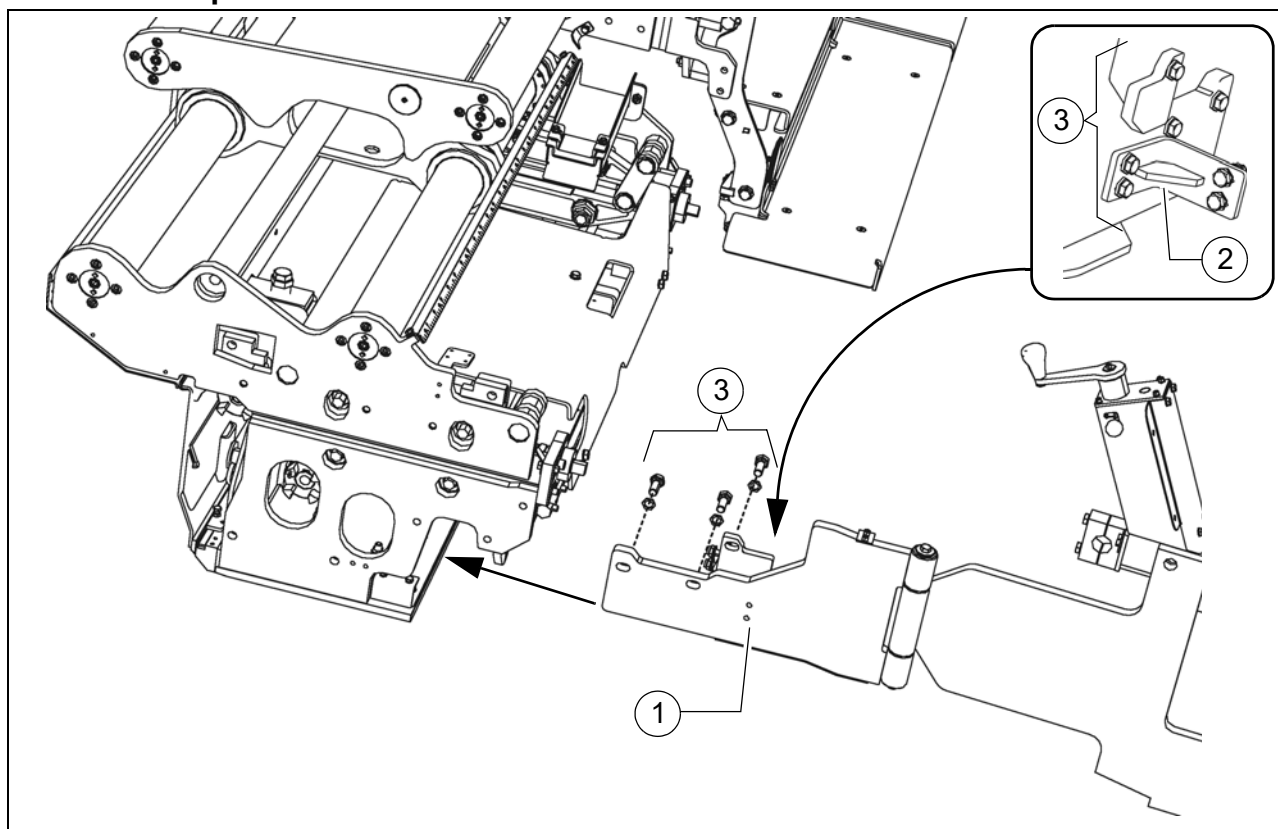


 A határolólapokat csak akkor szereljük rá, ha már végeztünk a simítópadon az összes többi kiegészítő szerelék rászzerelésével és besztábozóásával.

- A határolólapokat erősítse rá a simítópadra az e célra előirányzott (1) szerelési alkatrészekkel.
- A (2) előlő tartófoglalatot biztosítsa a felső helyzetében a (3) rögzítőcsappal.
- A (4) határolólap alsó részét akassza be az (5) akasztójánál fogva a felső rész (6) láncába.
- A (2) előlő tartófoglalatot biztosítsa az alsó helyzetében a (3) sasszeggel.

2.2 Felhajtható (O) határolólap rászzerelése

Csuklópánt rászzerelése

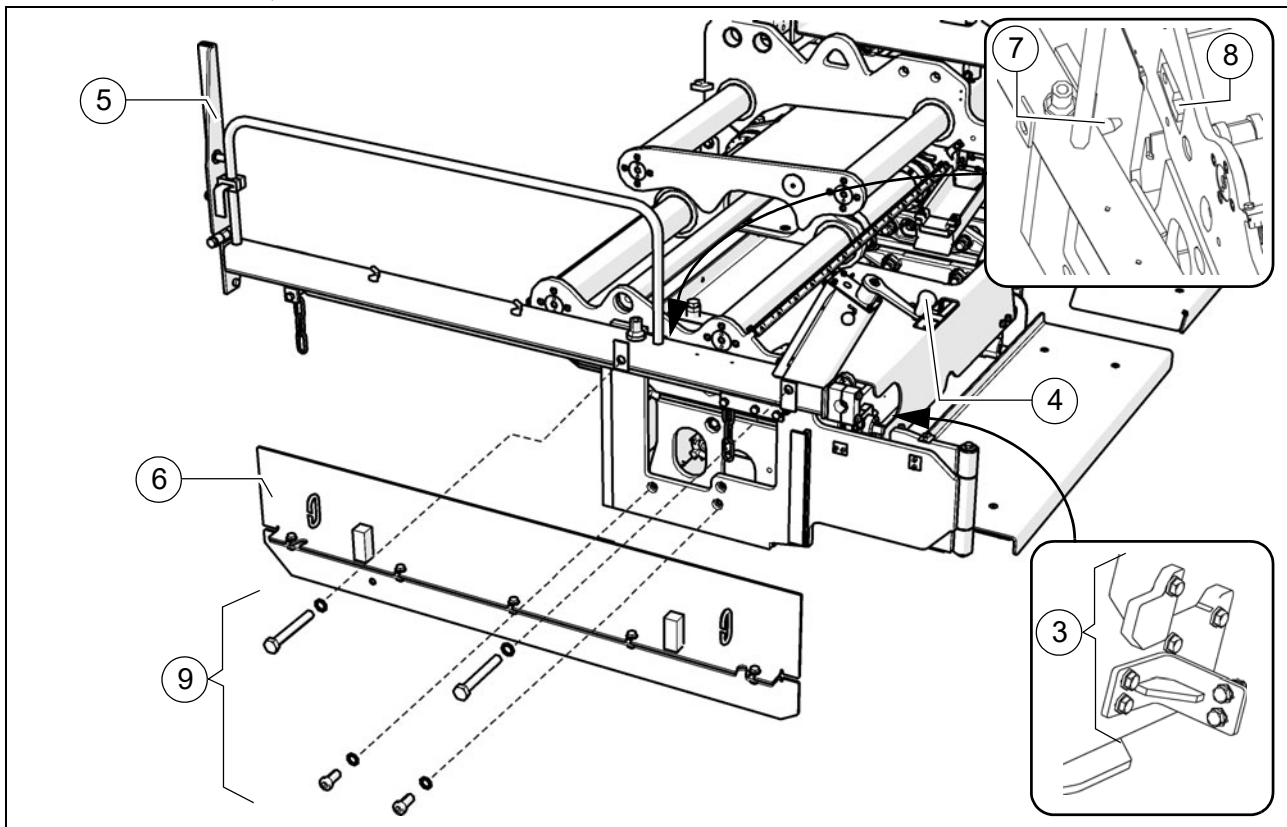


- Vezesse el az (1) csuklópántot a már előszerelt (2) derékszögű tartófoglalattal együtt a kitolóelem belső részéig, és rögzítse a simítópadon az e célra előírányzott (3) szerelési alkatrészekkel.



A csuklópánt és a (3) derékszögű tartófoglalat szerelési alkatrészeit csak akkor húzzuk meg szorosan, ha már előtte rászzereltük és munkaállásába beigazítottuk a felhajtható határolólapokat!

Rászerelés, munkaállás



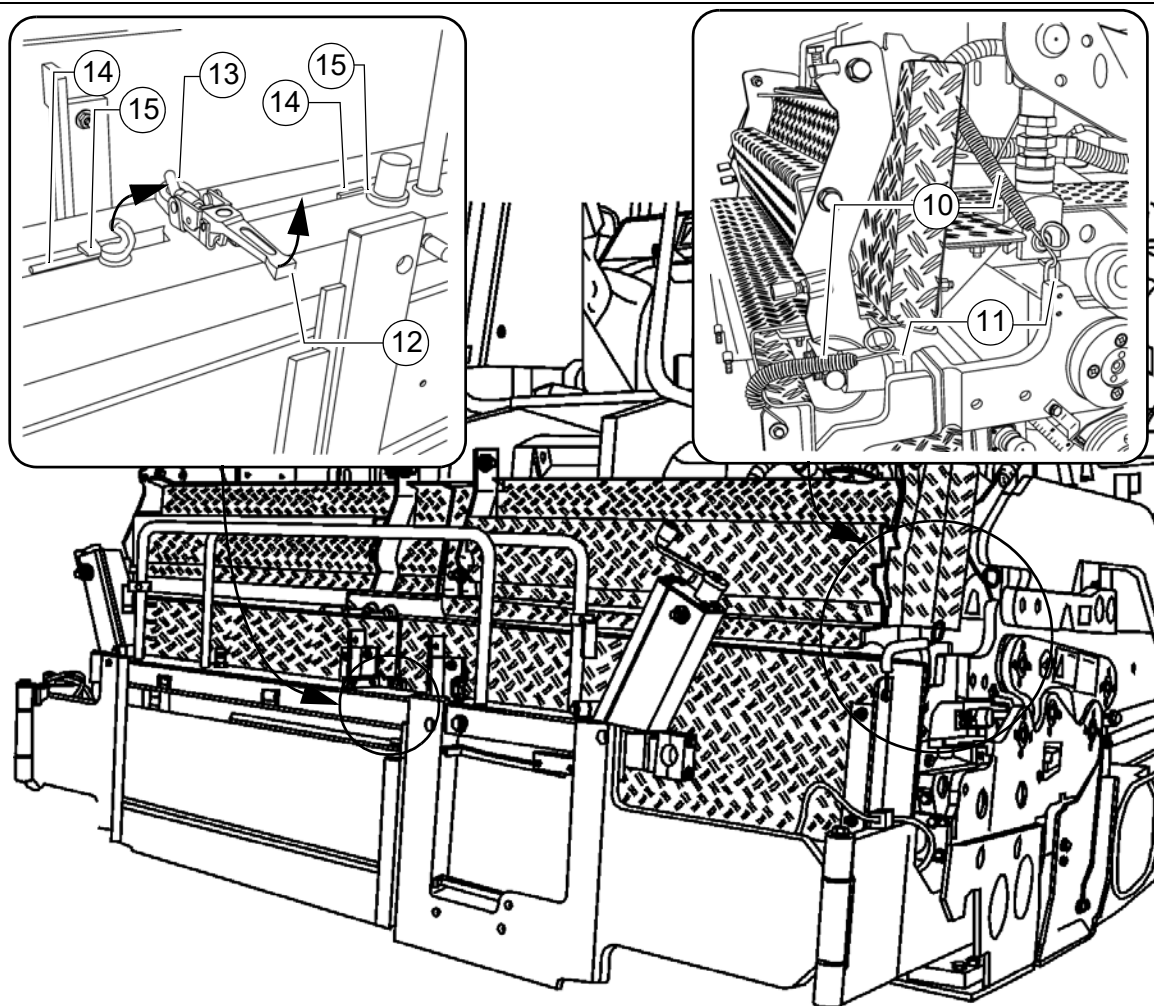
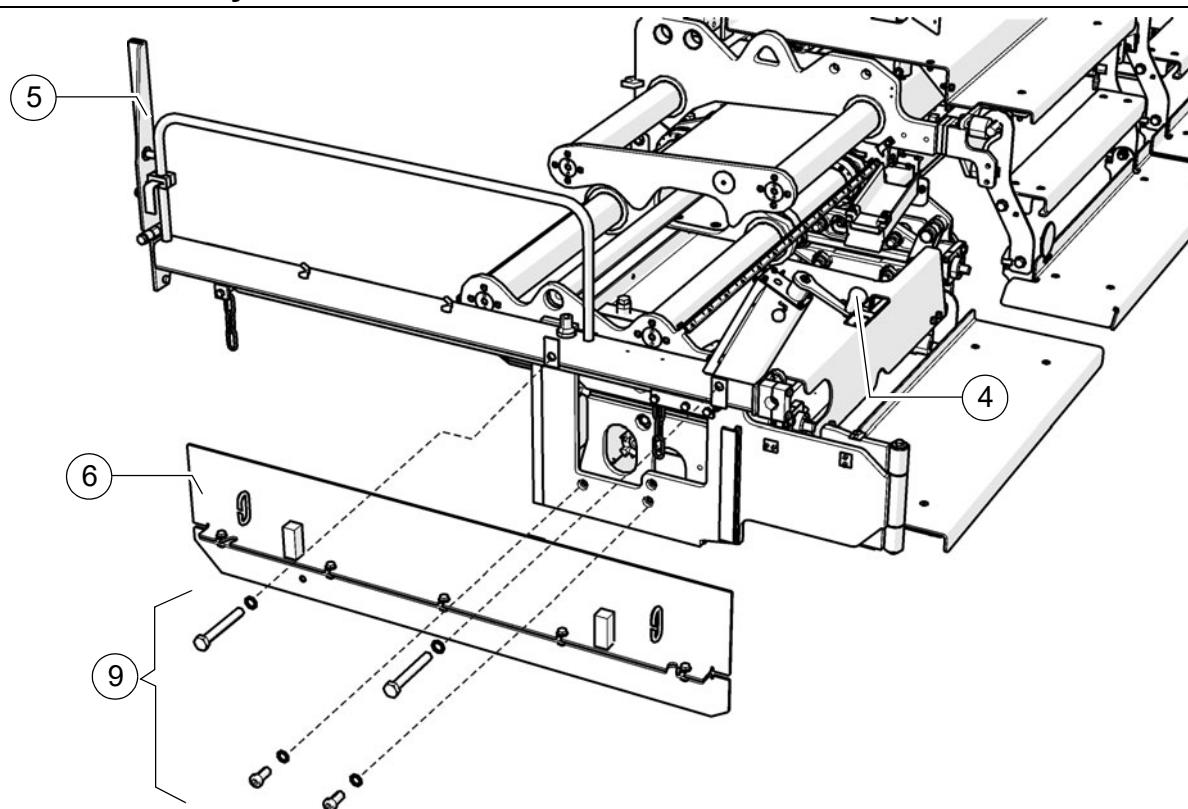
- A határolólap alsó részét szerelje le:
 - A (4) forgatókar segítségével engedje le a határolólapot.
 - A (5) elülső tartófoglalatot biztosítsa a felső helyzetében sasszeggel.
 - A (6) határolólap alsó részét akassza ki a felső rész láncából.



A határolólapok befordításakor a (7) csap ráfog a simítópad kitolható részén található (8) felfogó felületre, és ezzel segíti a rászerelést.

- A határolólap felső részét és a simítópadot csavarozza össze: a (9) szerelési alkatrészeket húzza meg előírás szerint.
- Csak előzőleg felszerelt csuklópántnál: A csuklópánt és a derékszögű tartófoglalat szerelési alkatrészeit húzza meg előírás szerint (3).
- A (6) határolólap alsó részét szerelje vissza előírás szerint.

Szállítási helyzet



Ahhoz, hogy a határolólapokat fel lehessen hajtani a felfelé elfordított kezelőhidak elé, el kell végezni az alábbi lépéseket:

- A határolólap alsó részét szerelje le:
 - A (4) forgatókar segítségével engedje le a határolólapot.
 - A (5) elülső tartófoglatot biztosítsa a felső helyzetében sasszeggel.
 - A (6) határolólap alsó részét akassza ki a felső rész láncából.
- A határolólap felső részét és a simítópadozt csavarozza szét:
 - a (9) szerelési alkatrészeket szerelje ki.
- A (6) határolólap alsó részét szerelje vissza előírás szerint.
- A bal és jobb oldali kezelőhidat fordítsa el a felső helyzetükbe, és biztosítsa a (11) karikán/furaton (10) rugók segítségével.
- Szállítási állásban először a bal, majd utána a jobb oldali határolólapot fordítsa el a kezelőhidak elé, és biztosítsa ott:
 - A (12) reteszelést rakja a (13) heveder fölé.



A reteszelés akkor lesz megfelelő, ha a két darab (14) felfogás belefog a (15) köracélba. Esetleg ebből a célból emelje meg kissé a határolólapokat, vagy az útprofilt állítsa be +/- 1 %-ra.



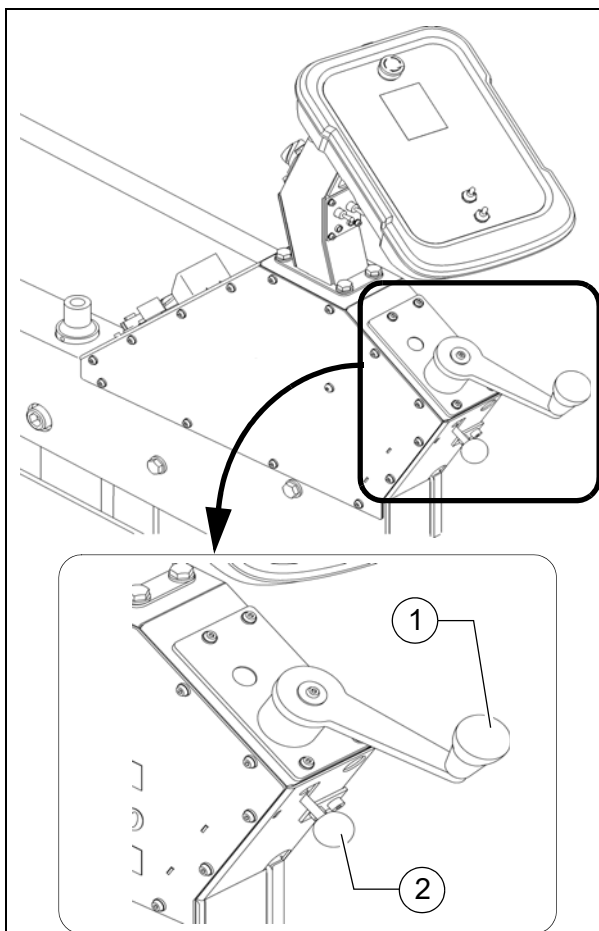
Anyagsérülések veszélye fenyeget!

Reteszelt határolólapoknál nem szabad kitolni a simítópadozt!

2.3 A határolólapok magasságának és felfekvési szögének beállítása

Az (1) forgatókar segítségével beállítható a határolólap magassága és felfekvési szöge.

- (2) markolatgomb felső helyzetben: a felfekvési szög állítása.
- (2) markolatgomb alsó helyzetben: a magasság állítása.

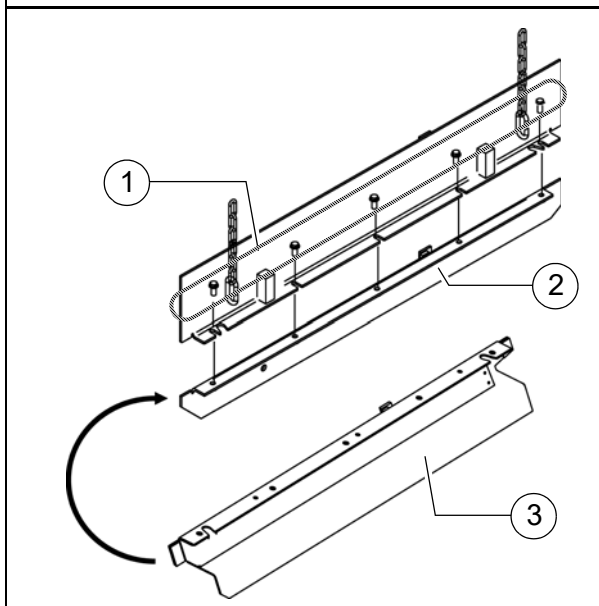


2.4 Szélformázó rászzerelése

A határolólapok osztva vannak, így a rendes (1) alsó merőleges szélforma helyett választástól függően eltérő könyökös-szélformázók is felszerelhetők.

Szélformázó kicserélése:

- Az (1) rögzítőcsavarokat lazítsa meg, a (2) szélformát szerelje ki.
- A (3) kívánt szélformát szerelje rá előírás szerint az (1) rögzítőcsavarok segítségével.



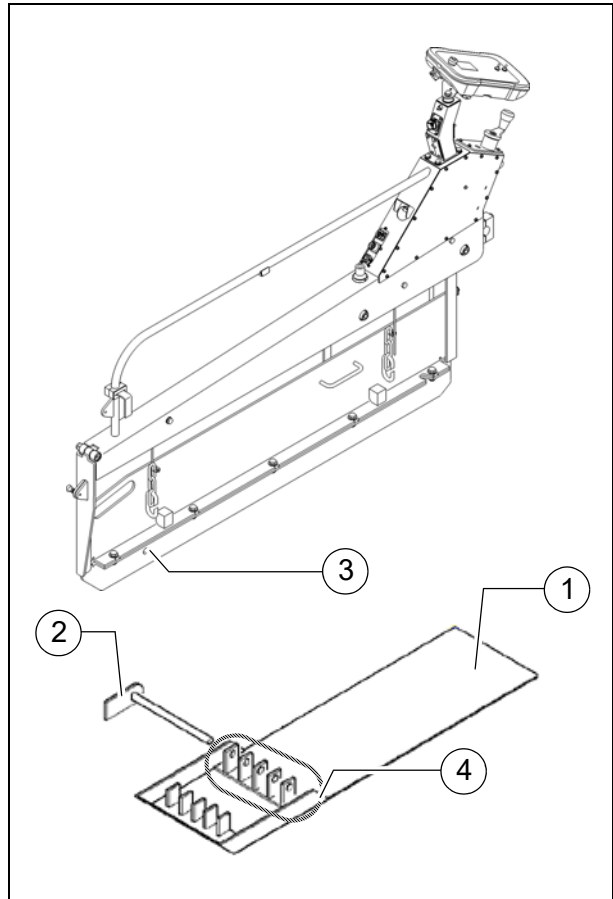
2.5 Szűkítőpapucs rászzerelése

A határolólapok alsó részein szűkítőpapucsok rögzíthetők, amennyiben a munkaszélességek nem érik el az alapszélességet.

- A határolólapot engedje le az (1) szűkítőpapucstra.
- A (2) tartórúd segítségével kösse össze egymással a szűkítőpapucst és határolólapot (a (3) furaton).



A különféle (4) függesztési lehetőségek segítségével különböző szűkítési szélességek állíthatók be.



2.6 Magasság-letapogató rászzerelése

A tapintókart szerelje rá a gép kívánt oldalán.

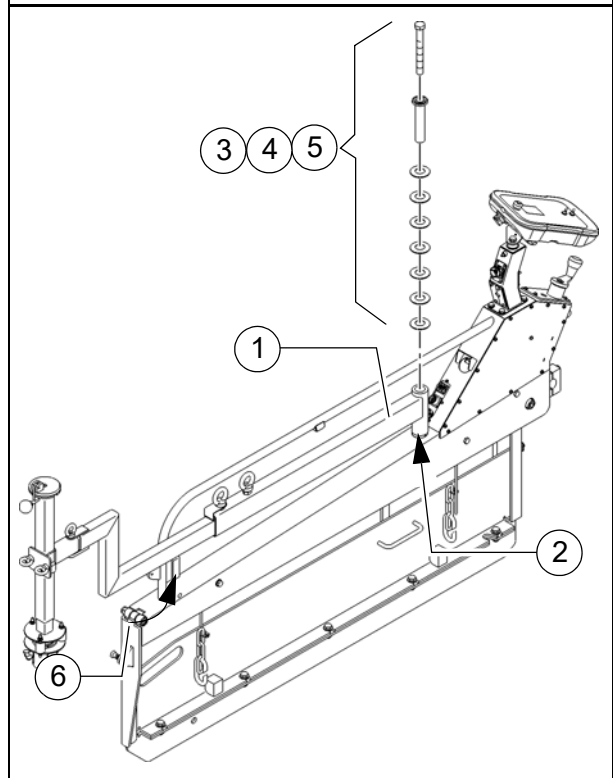
- Az (1) tartófoglalatot rakja rá a határolólapon található hozzátartozó (2) csapra, és szerelje fel a (3) csapszeeggel, (4) persellyel és az (5) tányérrugókkal.
- A (3) csapszeget annyira húzza meg, hogy a tapintókart - ugyan csak nehezen - de még el lehessen fordítani.



Az (5) tányérrugókat ellenkező irányban szerelje rá



A tapintókar a (6) reteszelő elemmel biztosítható a határolólapon.



2.7 Útprofil beállítása

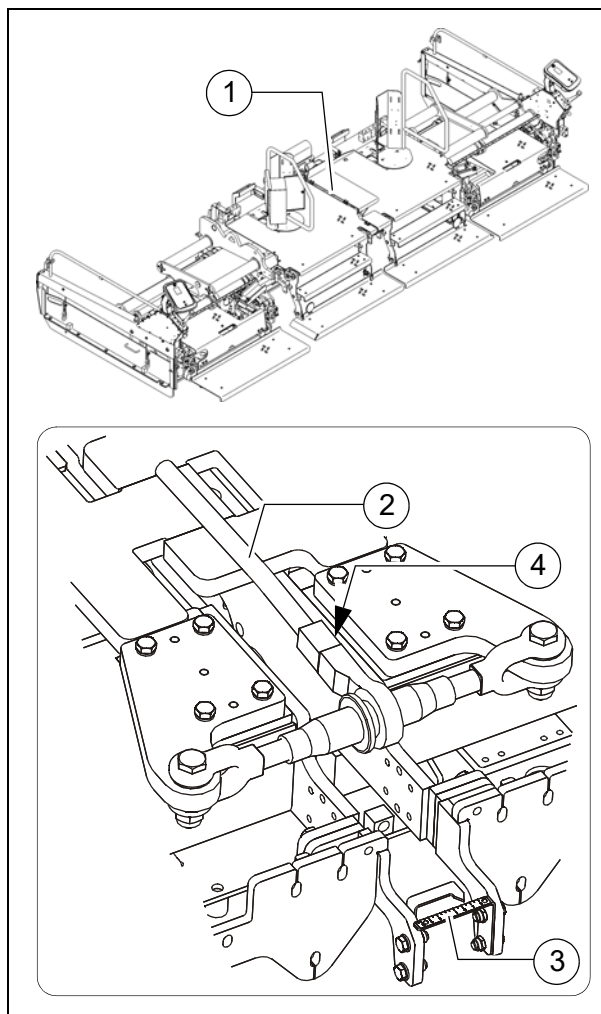
A simítópad orsóval van felszerelve, amelynek állításával be lehet szabályozni a kívánt útprofil.

- A simítópad középső (1) burkolatát nyissa fel.
- A (2) kilincskart működtesse addig, amíg el nem éri a kívánt útprofil.
- A beállított szöget ellenőrizze a (3) menesztőcsapon.
- Esetleg a (4) menesztőcsapon állítsa át az állítási irányt.



Külön rendelésre hidraulikus útprofil-állító áll rendelkezésre.

Az állítást a távkezelő Beállító menüjében végezzük, és ott is jelenik meg az értéke (lásd a finiser üzemeltetési útmutatóját).



A mozgó alkatrészekben a végtagokat beszorulás és összezúzás veszélye fenyegeti

A gép mozgást végző részei súlyos sérüléseket okozhatnak!

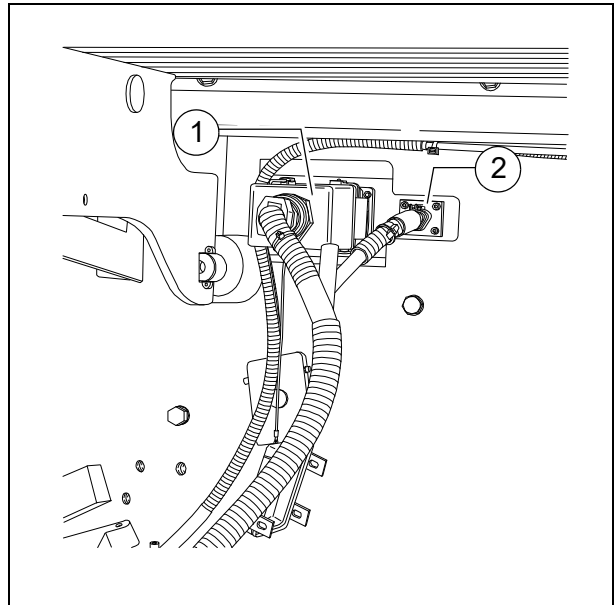
- A felhajtható fedeleket és burkolatokat csak a beállítási munkákhoz nyissa fel!
- A veszélyzónába ne nyúljon be.
- Fogadja meg az útmutatóban és a biztonsági kézikönyvben felsorolt összes útmutatást.



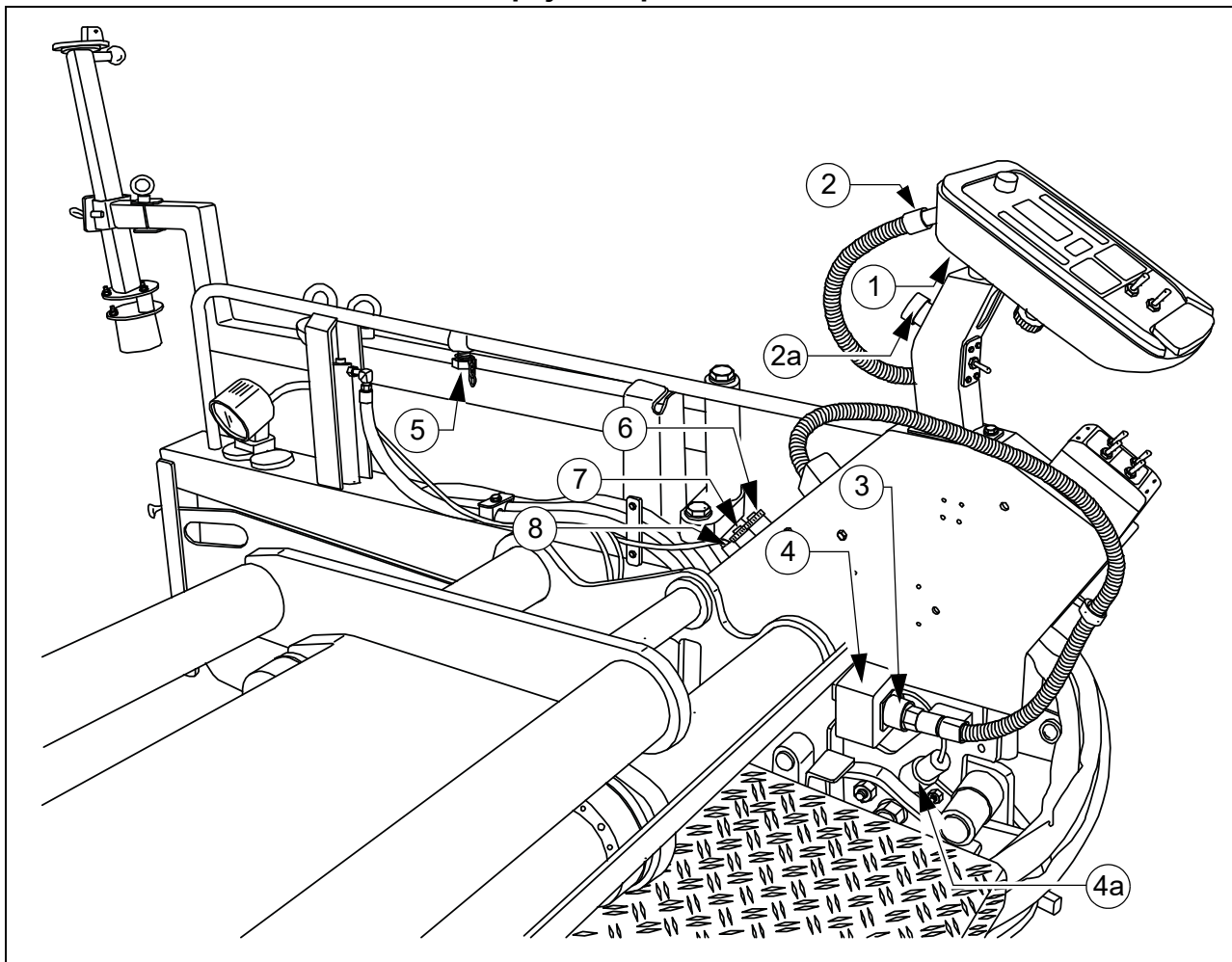
2.8 Villamos csatlakozók

A finiser hátfalán:

- (1) dugaszoló csatlakozók a simítópad elektronikájának, a simítópadon elhelyezett elektromos fogyasztóknak és a padfűtés kapcsolószekrényének csatlakoztatásához.
- A felrakott csatlakozódugókat biztosítsa biztosítókapcsokkal a dugaszolóaljzaton.
- PLV-s elektrotechnika esetén: Hozza létre a további (2) dugaszoló csatlakozást.



2.9 Elektromos kötések az oldalpajzs és pad között



A gépészeti részesegységek összeszerelése és beállítása után az alábbi kötések kell előkészíteni és létrehozni:

- A távkezelőt rakja rá az (1) tartóra.
- A (2) csatlakozódugót kösse össze a távkezelővel.



Ha nem rakta rá a távkezelőt, a (2) csatlakozódugót a híd (2a) dugaszoló aljzatára kell rárakni.

- Az oldalpajzs (3) összekötő kábelét kösse össze a pad (4) dugaszoló aljzatával.



A kábel lefektetéséhez le kell venni a kitolható rész borítását.
A kábel fektetését úgy kell végezni, hogy kizárható legyen a kábel megrongálódása.



Ha az oldalpajzsot nem csatlakoztatták, a (4) dugaszoló aljzatot a híd (4a) csatlakozódugójával kell összekötni.

További csatlakozási lehetőségek:

- (5) csiga végálláskapcsoló
- (6) magasságjel-adó
- (7) külső szintező automata
- 24 V-os fogyasztók, pl. további (8) világítás.



Követelmény, hogy a külső szintező automata - amennyiben használnak ilyet -be legyen jelentkezve a távkezelő menüjében.

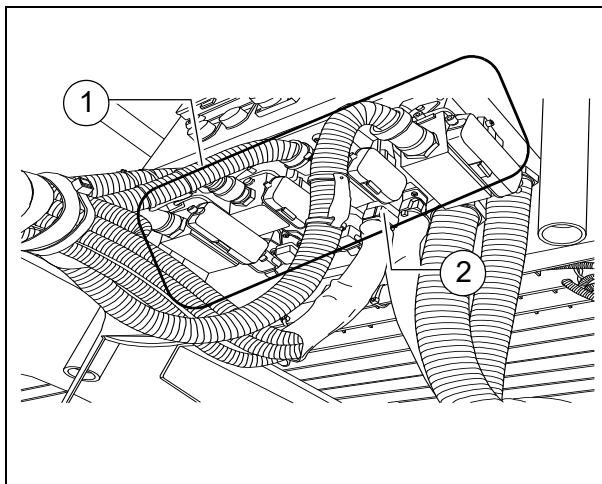


A nem használt dugaszoló aljzatokat vagy csatlakozódugókat mindig zárja le a hozzátartozó védősapkával!

2.10 A villamos fűtés (O) csatlakoztatása

A kapcsolószekrény alsó részén:

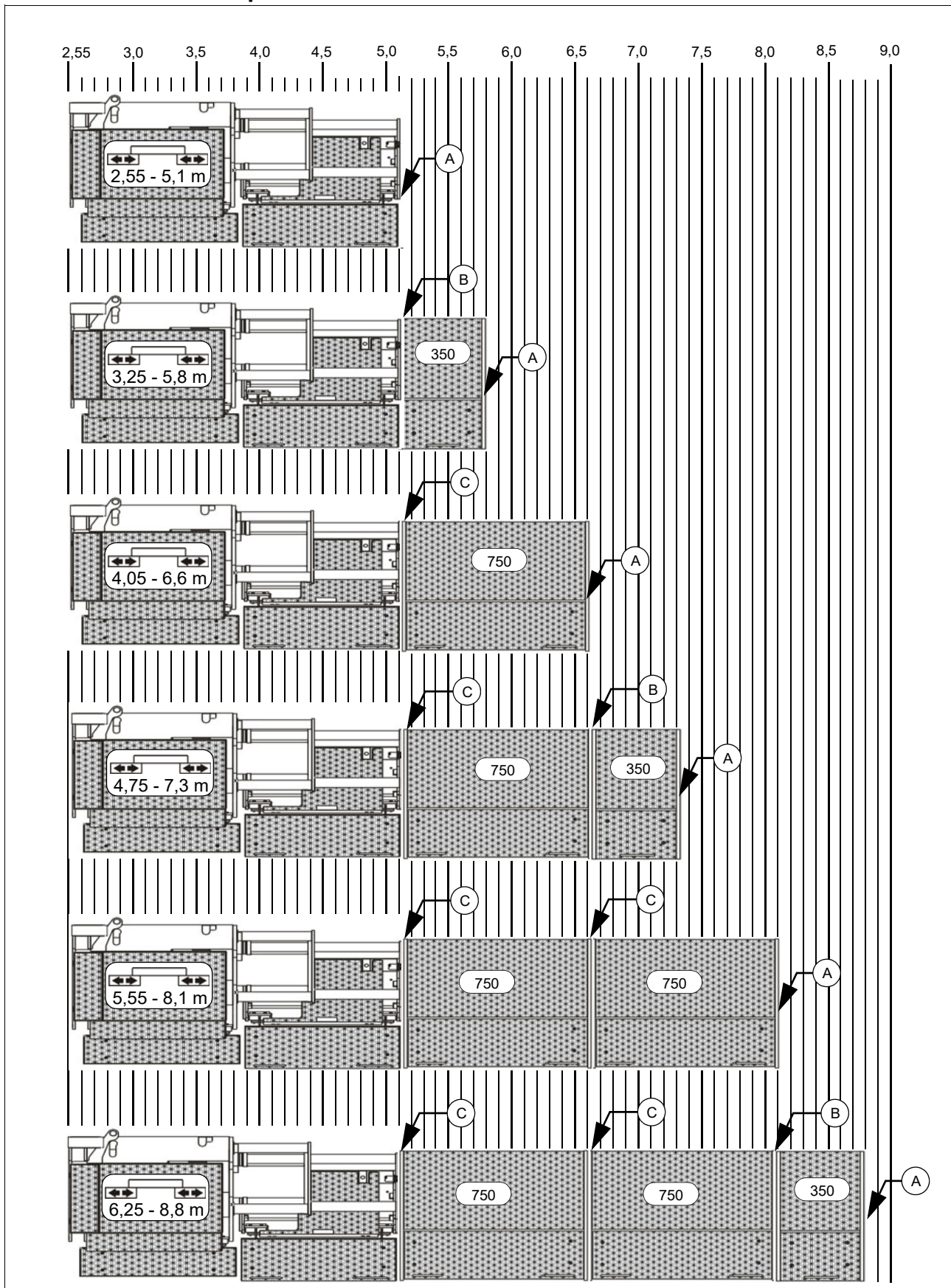
- Az egyes (1) fűtőkörök csatlakozódugóit kösse össze a hozzátartozó dugaszolóaljzatokkal.
- A felrakott csatlakozódugókat biztosítsa biztosítókapcsokkal a dugaszolóaljzaton.
- A hőmérsékletérzékelők (2) csatlakozódugóit rakja fel.



A nem használt csatlakozódugókat és dugaszolóaljzatokat mindig zárja le a hozzátartozó védősapkákkal.

3 Padszélesítés V5100

3.1 Szélesítés - ráépíthető részek



3.2 Szerelési alkatrészek - ráépíthető részek

Összekötés Simítópad - ráépíthető rész / ráépíthető rész - ráépíthető rész		A	B	C
Összekötő tengelyek Vibrációs készülék (1a)	Terméksz.: 4812035437		2	
Összekötő tengelyek Döngölő (1b)	Terméksz.: 4720004332		2	
Összekötő tengelyek Vibrációs készülék (2a)	Terméksz.: 614217500			2
Összekötő tengelyek Döngölő (2b)	Terméksz.: 614217600			2
Tengelykapcsoló fogaskoszorú (3)	Terméksz.: 4749400265		8	8

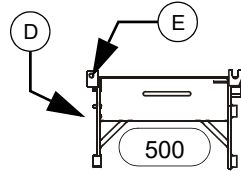


Az alkatrész készletek darabszáma a simítópad mindkét oldalán végzendő bővítésre érvényes!

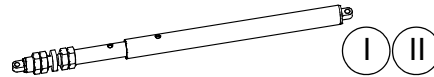
3.1 Szélesítés - anyagterelő lapok V5100

oldalanként
szükséges
anyagterelő lapok

3,55 - 5,1 m

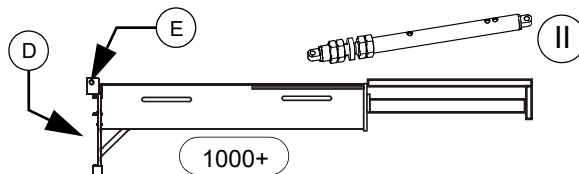


Aládúcolás II

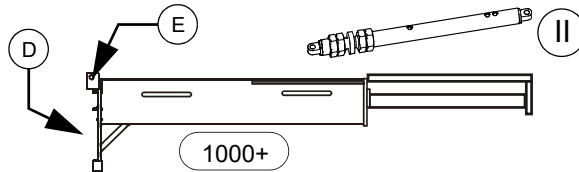


Aládúcolás I + II

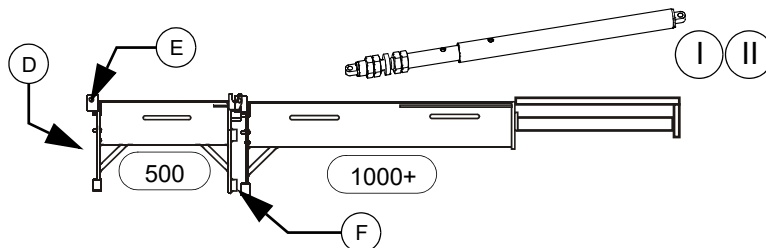
4,55 - 5,8 m



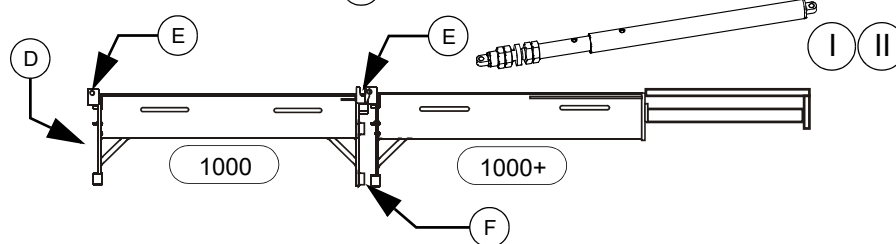
4,55 - 6,6 m



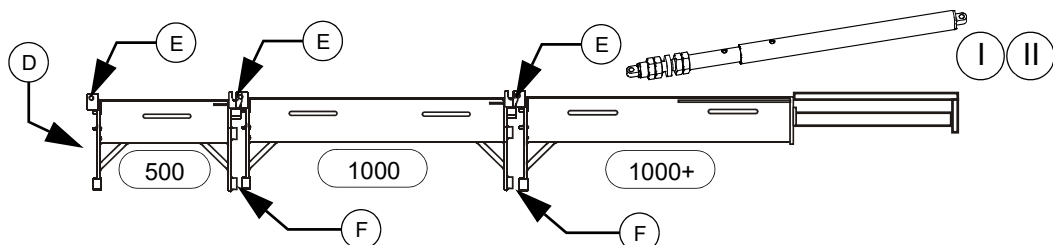
5,55 - 7,3 m



6,55 - 8,1 m



7,55 - 8,8 m



Ha állítható anyagterelő lapot alkalmazunk, aládúcolást kell ráépíteni!

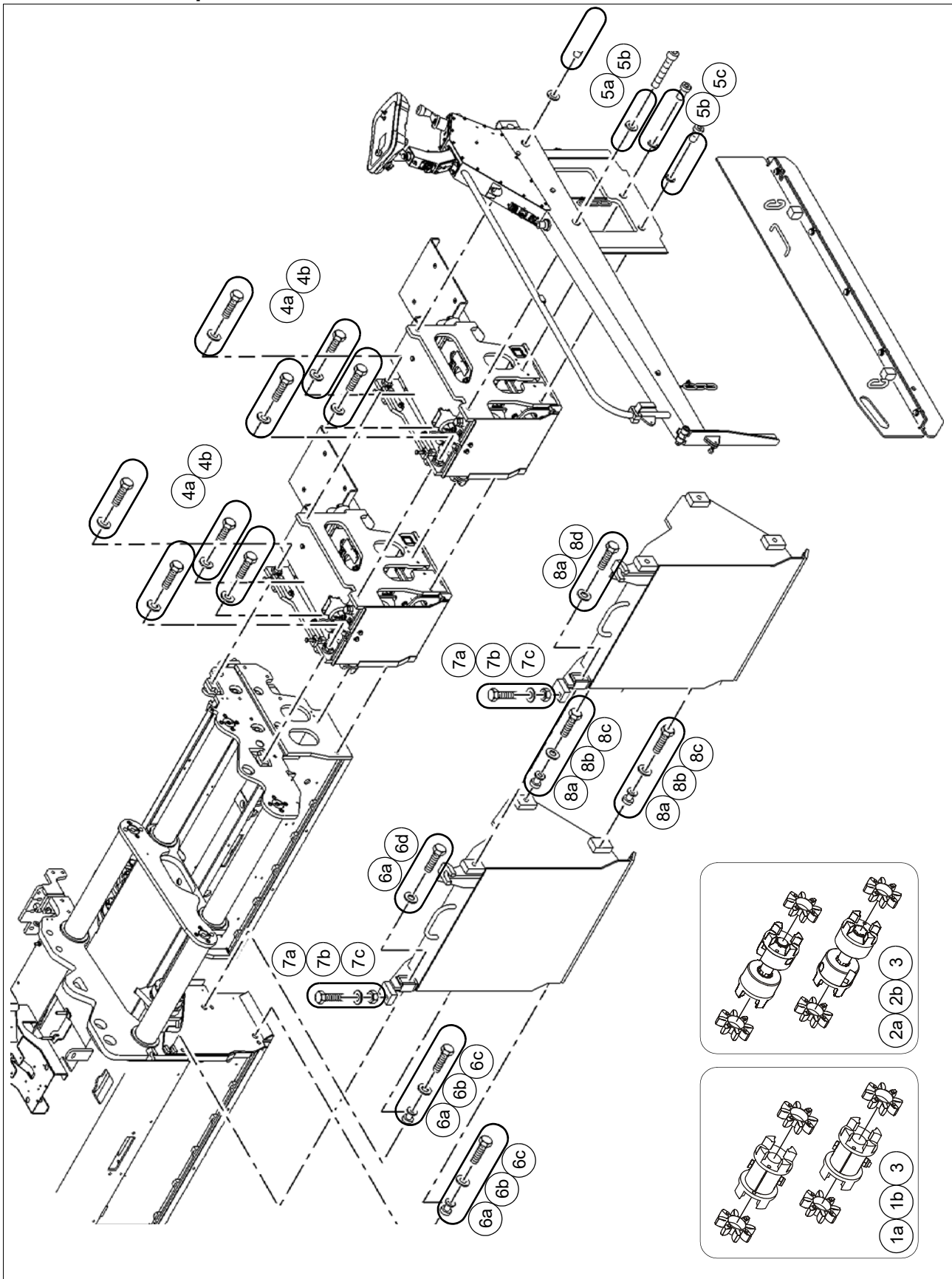
3.2 Szerelési alkatrészek - anyagterelő lapok

Összekötés	D	E	F
Simítópad / anyagterelő lap (6) szerelési alkatrészek - 3 x hatlapfejű csavar, terméksz.: D938111728 (6a) - 2 x csavarbiztosító szerkezet, Terméksz.: 4749901809 (6b) - 2 x persely, Terméksz.: 4730010815 (6c) - 1 x alátét, Terméksz.: 4749900550 (6d)	2		
Anyagterelő lap magasság-beállító (7) - 1 x hatlapfejű csavar, Terméksz.: D938165878 (7a) - 1 x hatlapú anya, terméksz.: 4700570008 (7b) - 2 x alátét, Terméksz.: 4749900013 (7c)		2	
Anyagterelő lap / (8) anyagterelő lap szerelési alkatrészei - 3 x hatlapfejű csavar, Terméksz.: D938111723 (8a) - 2 x persely, Terméksz.: 4730009179 (8b) - 2 x csavarbiztosító szerkezet, Terméksz.: 4749901809 (8c) - 1 x alátét, Terméksz.: 4749900550 (8d)			2



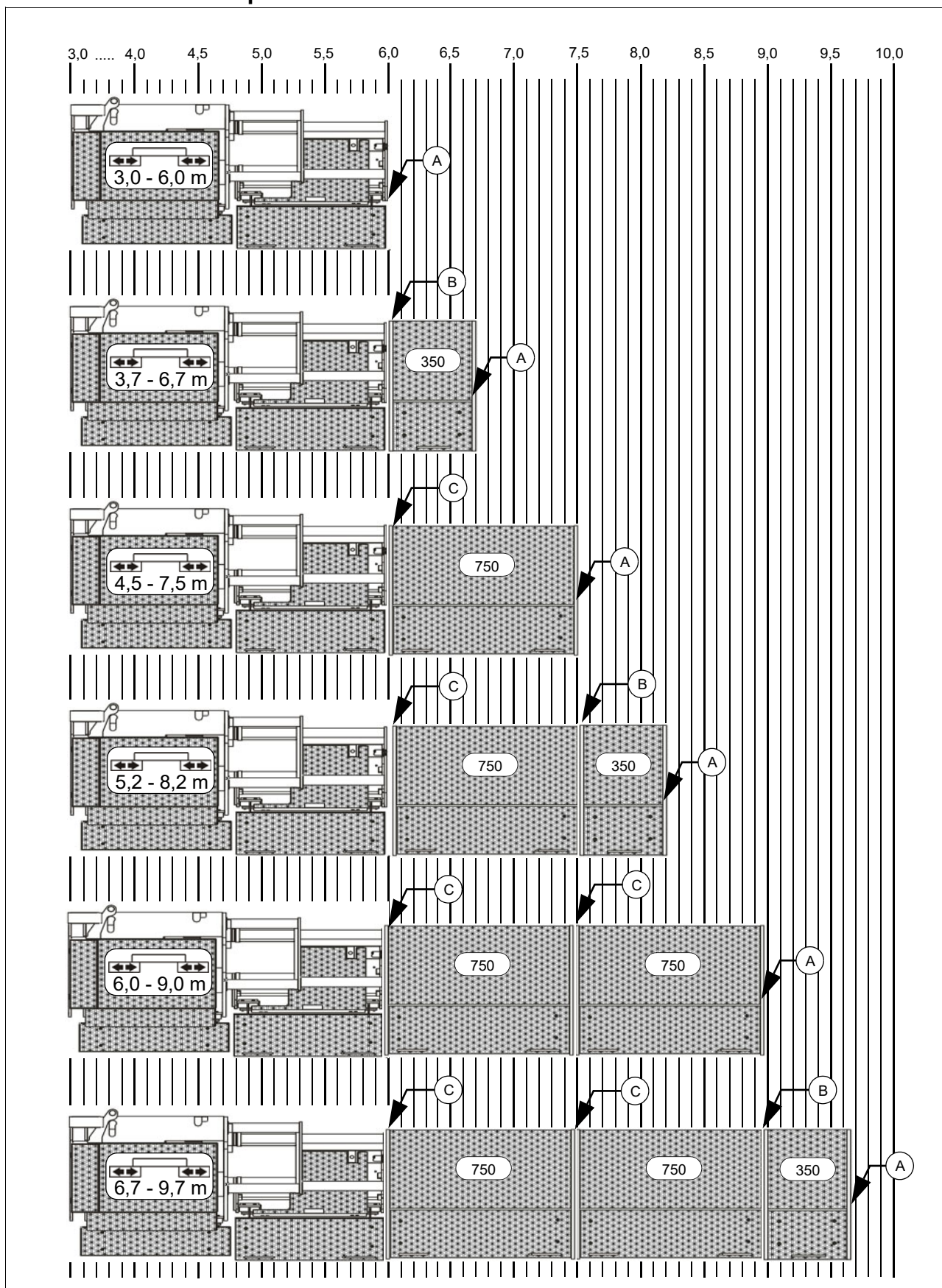
Az alkatrész készletek darabszáma a simítópad mindkét oldalán végzendő bővítésre érvényes!

Rászerelés ismertetése - ráépíthető részeknél, anyagterelő lapoknál, határoló lapoknál



4 Padszélesítés V6000

4.1 Szélesítés - ráépíthető részek



4.2 Szerelési alkatrészek - ráépíthető részek

Összekötés Simítópad - ráépíthető rész / ráépíthető rész - ráépíthető rész		A	B	C
Összekötő tengelyek Vibrációs készülék (1a)	Terméksz.: 4812035437		2	
Összekötő tengelyek Döngölő (1b)	Terméksz.: 4720004332		2	
Összekötő tengelyek Vibrációs készülék (2a)	Terméksz.: 614217500			2
Összekötő tengelyek Döngölő (2b)	Terméksz.: 614217600			2
Tengelykapcsoló fogaskoszorú (3)	Terméksz.: 4749400265		8	8

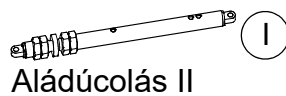
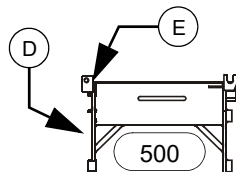


Az alkatrész készletek darabszáma a simítópad mindkét oldalán végzendő bővítésre érvényes!

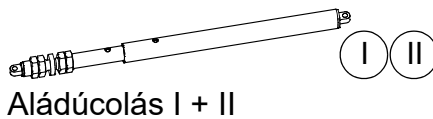
4.3 Anyagterelő lap szélesítés V6000

oldalanként
szükséges
anyagterelő lapok

4,0 - 6,0 m

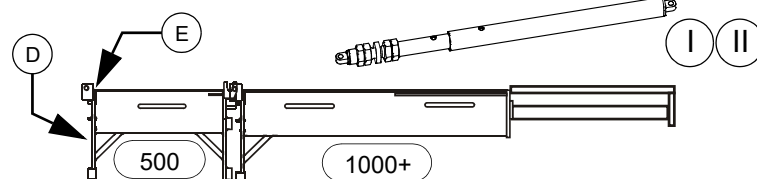


Aládúcolás II

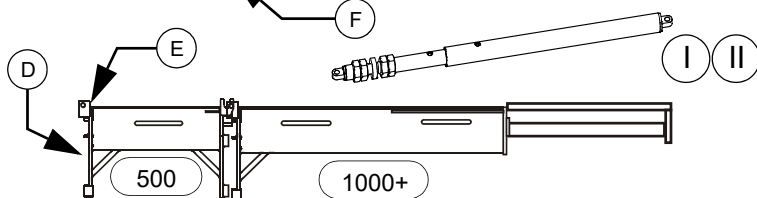


Aládúcolás I + II

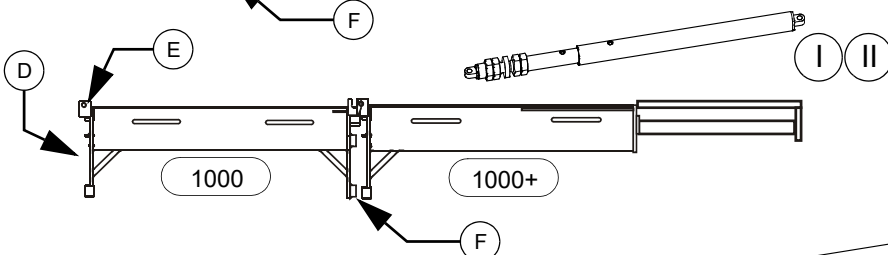
6,0 - 6,7 m



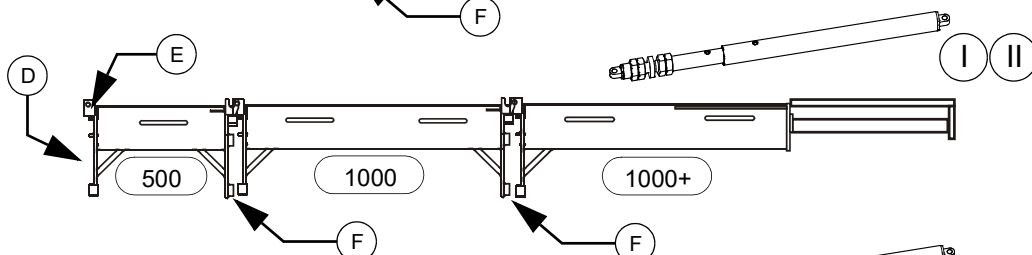
6,0 - 7,5 m



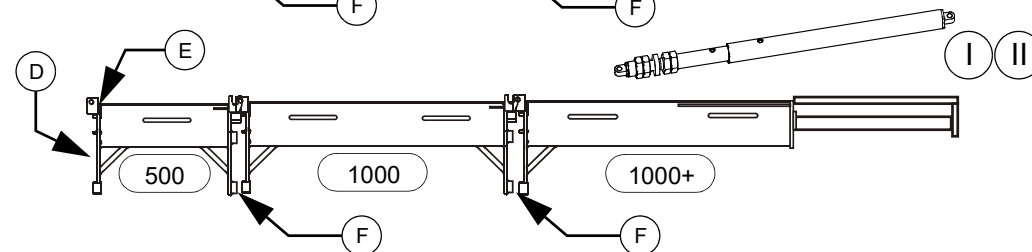
7,0 - 8,2 m



8,0 - 9,0 m



8,0 - 9,7 m



Ha állítható anyagterelő lapot alkalmazunk, aládúcolást kell ráépíteni!

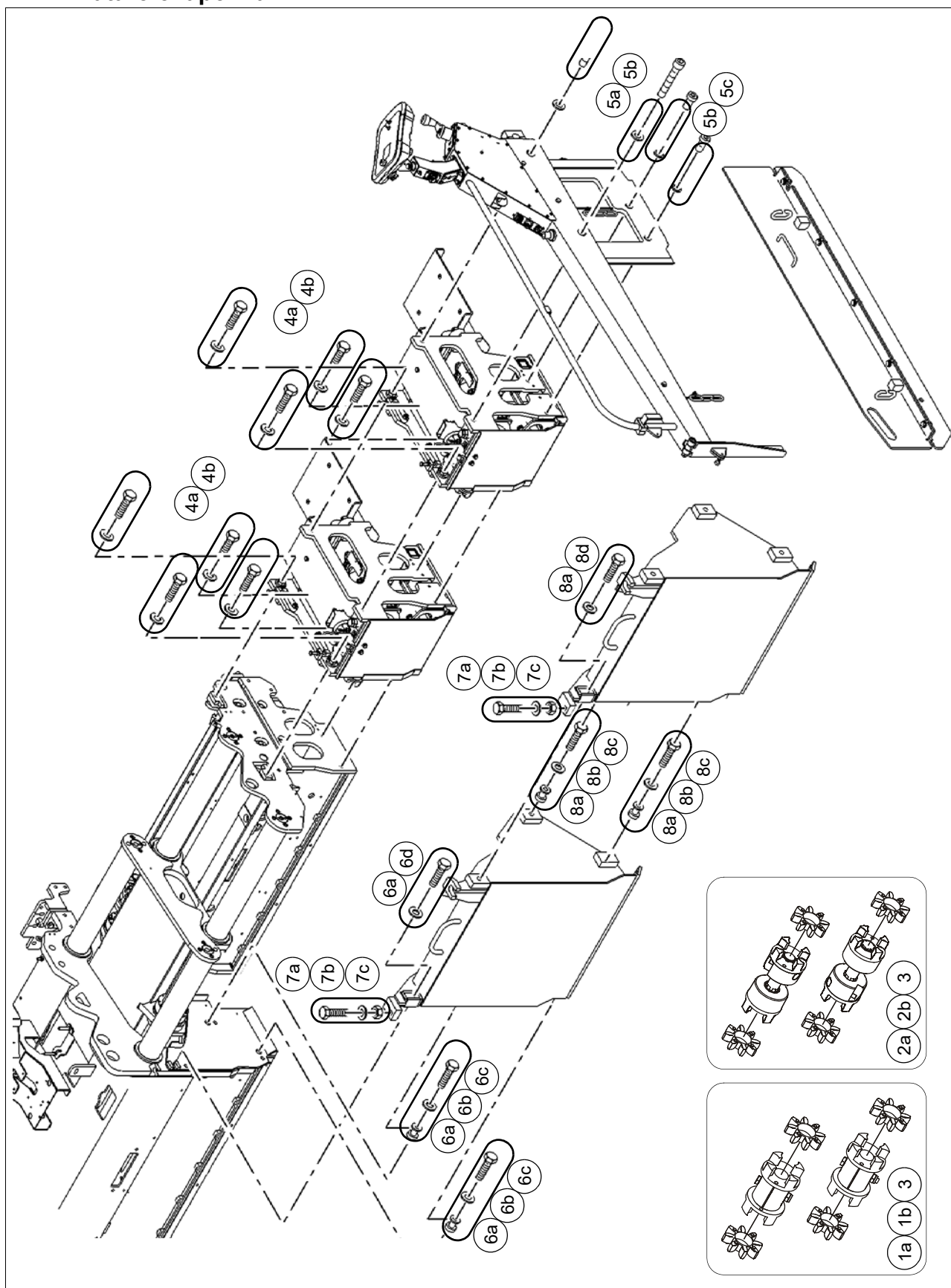
4.4 Szerelési alkatrészek - anyagterelő lapok

Összekötés	D	E	F
Simítópád / anyagterelő lap (6) szerelési alkatrészek - 3 x hatlapfejű csavar, Terméksz.: D938111728 (6a) - 2 x csavarbiztosító szerkezet, Terméksz.: 4749901809 (6b) - 2 x persely, Terméksz.: 4730010815 (6c) - 1 x alátét, Terméksz.: 4749900550 (6d)	2		
Anyagterelő lap magasság-beállító (7) - 1 x hatlapfejű csavar, Terméksz.: D938165878 (7a) - 1 x hatlapú anya, Terméksz.: 4700570008 (7b) - 2 x alátét, Terméksz.: 4749900013 (7c)		2	
Anyagterelő lap / (8) anyagterelő lap szerelési alkatrészei - 3 x hatlapfejű csavar, Terméksz.: D938111723 (8a) - 2 x persely, Terméksz.: 4730009179 (8b) - 2 x csavarbiztosító szerkezet, Terméksz.: 4749901809 (8c) - 1 x alátét, Terméksz.: 4749900550 (8d)			2



Az alkatrész készletek darabszáma a simítópád mindkét oldalán végzendő bővítésre érvényes!

Rászzerelés ismertetése - ráépíthető részeknél, anyagterelő lapoknál, határoló lapoknál



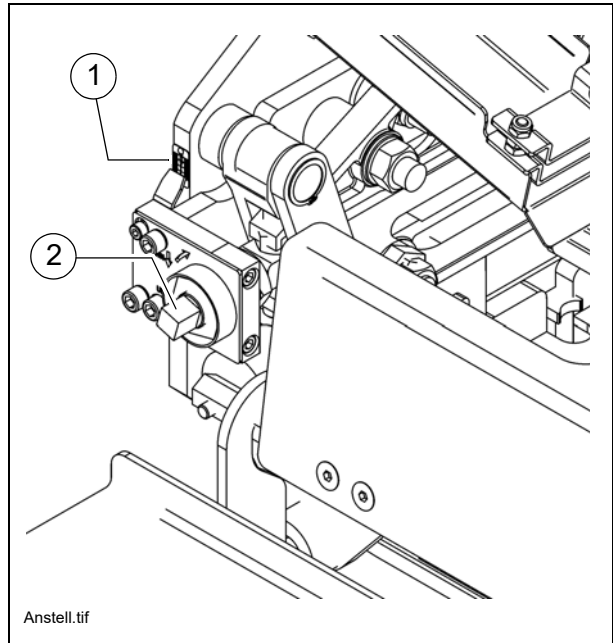
5 Kitolható részek beállítása

A kitolható részek magasságát állítani lehet, így a simítópad sávozás nélkül fogja bedolgozni az anyagot, és a kitolható részeket a használat alatt is be lehet állítani a legkülönbözőbb használati feltételekre.



A kitolható részek ráállítási szöge gyárilag előre be van állítva.

Mindegyik kitolható részen két orsó található, amelyekkel racsnival segítséggel állítani lehet a kitolható részek alappadhoz viszonyított ráállítási szögét.



A kitolható részeket gyárilag úgy állítjuk be, hogy ezek belül és kívül 3 mm-nél magasabban álljanak, mint az alappad. Ennél a beállításnál a (1) skálák "0"-n állnak.

5.1 A kitolható részek magasságának beállítása

Amennyiben a simítópad kitolható részei nem sávozás mentesen dolgozzák be az anyagot, ezt a bedolgozás alatt helyesbíteni lehet.

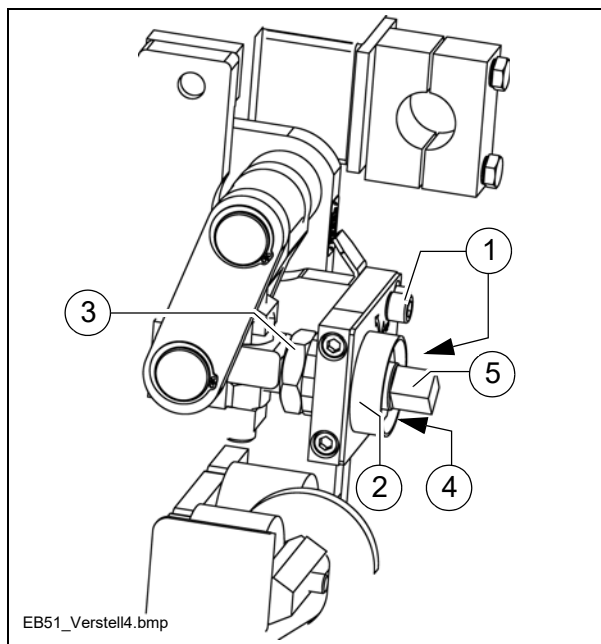
A racsnival forgassa el balra a (2) orsót, ami a simítópad kitolható részeinek megemelését idézi elő. A jobbra forgatás lesüllyeszti a simítópad kitolható részeit.

5.2 A kitolható részek ráállítási szögének be-állítása

 A középrészeket és a simítópád kitolható részeit gyárilag egymással párhuzamosan állítjuk be.

Ha szükséges, a középrészekhez képest változtatni lehet a simítópád kitolható részeinek ráállítási szögét:

- Az (1) hengeresfejű csavarokat és a (2) biztosítólemezeket távolítsa el.
- A (3) ellenanyát lazítsa meg. Kombinált kulccsal forgassa el a (4) állítóanyát. Forgatáskor a (5) orsó nem foroghat el.
- Jobbra forgatás = ráállítási szög nagyobb
- Balra forgatás = ráállítási szög kisebb

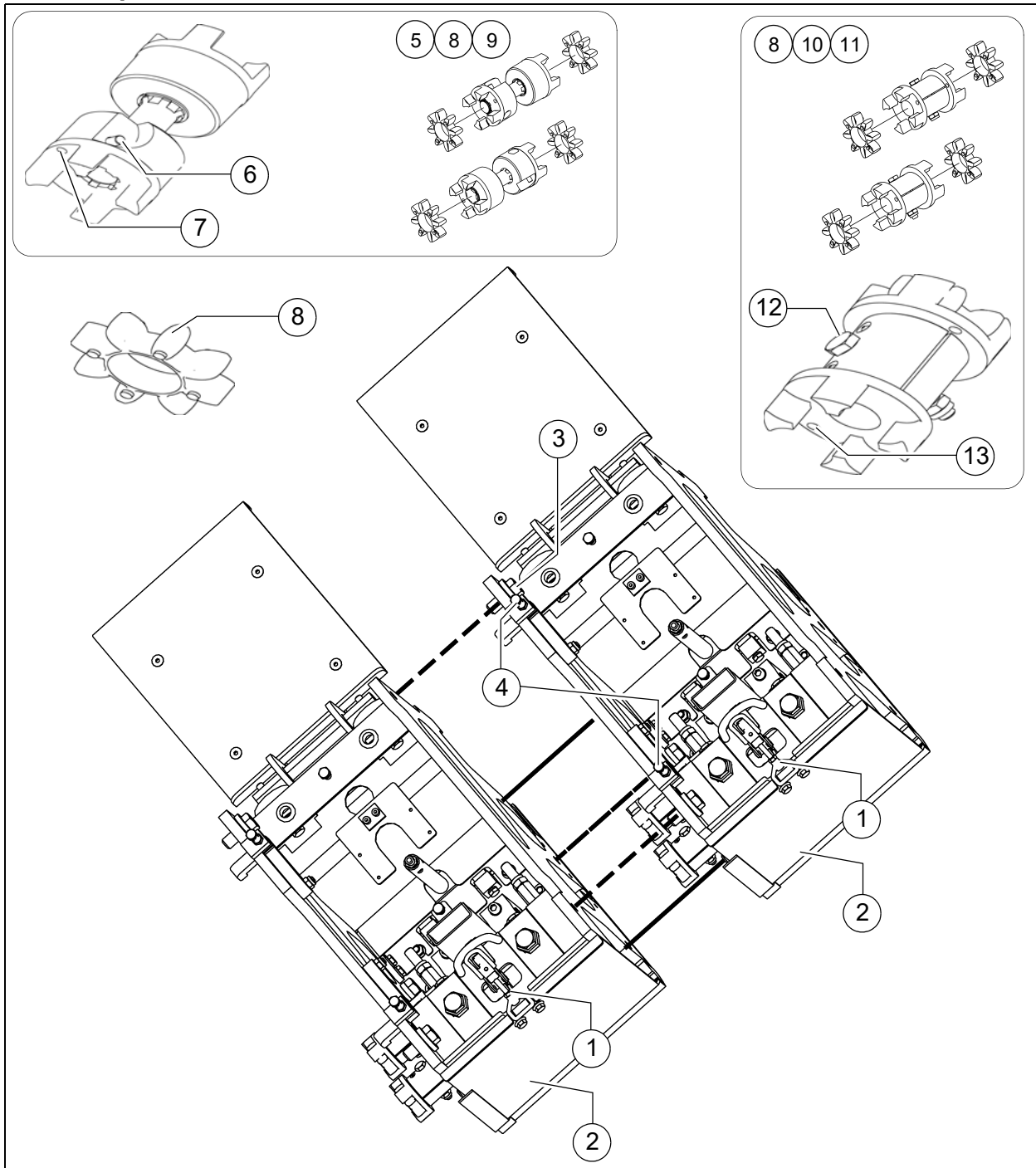


 Mindegyik eltolható részen állítsa el felváltva és egyformán a két darab (4) állítóanyát.

- A (3) ellenanyát újból húzza meg.
- A (2) biztosítólemezt az (1) hengeresfejű csavarokkal szerelje vissza.

6 Simítópad szélesítés

6.1 A ráépíthető alkatrészek rászzerelése



A bedolgozó készülék felszerelésekor az alábbi munkalépéseken kell végigmenni:

1. A ráépíthető részeket állítsa le élfá darabokon a simítópad mellé.
2. A festéket és elpiszkolódásokat távolítsa el a ráépíthető részek és a kitolható simítópad részek érintkezési felületéről.

3. A simítópad megemelése és kitolása;
4. Az (1) gyorsárakat lazítsa meg; a (2) döngölővédő terelőlapot lefelé nyomja ki az alsó tartóból.
5. A ráépíthető rész (4 db (3)) rögzítő csavarjait rakja be és húzza meg kézzel;
6. A ráépíthető részt igazítsa be úgy a (4) állítócsavarokkal, hogy az pontosan egyezzen a kitolható résszel vagy ráépíthető résszel. Finom szemcsés burkolatoknál már egészen kis különbségek is láthatóvá válnak a burkolatképen.
7. A beállító csavarokkal állítson be "spakni vastagságú" távolságot felül, a simítópad ráépíthető része és kitolható része között;
Ez az intézkedés kiegyenlíti a simítópad melegeledéskor az alsó és felső részen mutatkozó eltérő hőtágulást.
8. A ráépíthető rész (3) rögzítő csavarjait húzza meg.
9. Az (5) vibrációs készülék hajtótengelyét szerelje be. Ehhez el kell tolni a tengelykapcsoló felet a tengelyen a (6) reteszelő csap benyomásával. A beszereléskor hagyja reteszelődni a tengelykapcsoló felet a szükséges helyen. Ügyeljen arra, hogy a simítópad testben lévő hajtótengely helyzetbeállító csapja befogjon az összekötő tengely (7) reteszelő furatába.



A szerelés előtt ügyeljen arra, hogy a tengelykapcsoló felekben be legyen rakva egy-egy (8) fogaskoszorú.

10. A ráépíthető részek döngölőhajtása - akár csak a vibrációs készüléknél - 1-1 (9) gyors kapcsolódású tengellyel történik. A simítópad kitolható részének és a ráépíthető résznek a döngölőkereteit nem csavarozzuk össze egymással. Amennyiben ezt 'peckek' nem biztosítják, a döngölő hajtótengelyének szerelésekor ügyelni kell rá, hogy a döngölők a simítópad kitolható részéhez és a ráépíthető részhez képest 180°-al eltolva dolgozzanak, azaz, amikor az egyik a felső fordulóponton van, a másiknak az alsón kell lennie. Ha további ráépíthető részeket építenek rá, arra kell ügyelni, hogy a döngölők is az előzőleg felszerelt ráépíthető részhez képest 180°-al eltolva dolgozzanak.



350 mm-es ráépíthető részeknél a hozzátartozó (10) / (11) tengelykapcsolót kell használnia, amikor összeköti a döngölő és vibrációs készülék hajtását! Ezeknél a tengelyeknél meg kell lazítani a (12) csavarkötést, a tengelyt ki kell tolni a szükséges hosszra, és a csavarkötést vissza kell szerelni.

Ügyeljen arra, hogy a simítópad testben lévő hajtótengely helyzetbeállító csapja befogjon az összekötő tengely (13) reteszelő furatába.

11. A ráépíthető részek fűtéseit csatlakoztassa rá a simítópad szomszédos részeire.



Lásd a "A padfűtés gázcsatlakozásai" / A padfűtés elektromos csatlakozásai című szakaszt.

6.2 A padfűtés gázcsatlakozásai

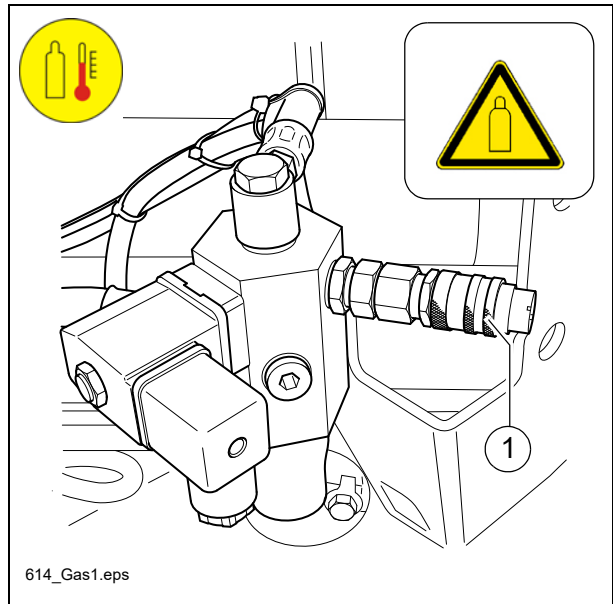
A ráépíthető részek rászerelése után össze kell kötni a ráépíthető részek égőinek megfelelő összekötő tömlőit a pad vezetékrendszerével.

- Használatuk előtt valamennyi tömlőt át kell vizsgálni, hogy a külsején nem láthatók-e károk, és látható hiányosságok esetén azonnal pótolni kell új tömlőkkel.
- Az összekötések a (1) gyorscsatlakozókkal egyszerűen létrehozhatók.



Tűz- és robbanásveszély!

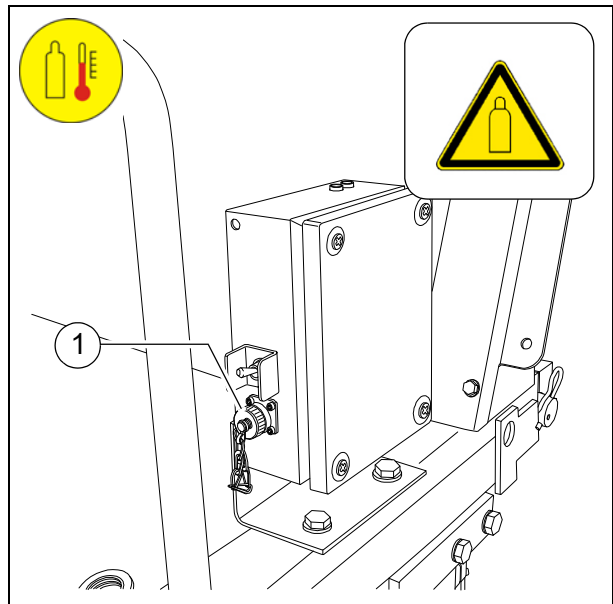
A fűtőberendezésen végzendő munkáknál tűz- és robbanásveszély áll fenn. Dohányozni tilos! Nyílt láng használata tilos!



- A ráépíthető részek leszerelése után a tömlők azon a ráépíthető részen maradnak rajta, amellyel összecsavarták.

Határolólap gázfűtés (O) csatlakoztatása

- A gázberendezés (gyorscsatlakozós) tömlőkötését hozza létre.
- Az alappad / a következő ráépíthető rész hozzátartozó dugaszolóaljzata felé hozza létre az (1) áramellátást.



Hidraulikus határolólapok (O) csatlakoztatása

- Az (1) hidraulikus vezetékeket kösse össze (gyorscsatlakozó segítségével) a finiser hozzátartozó (1a) csatlakozóival.



A színjelölésekre figyeljen!

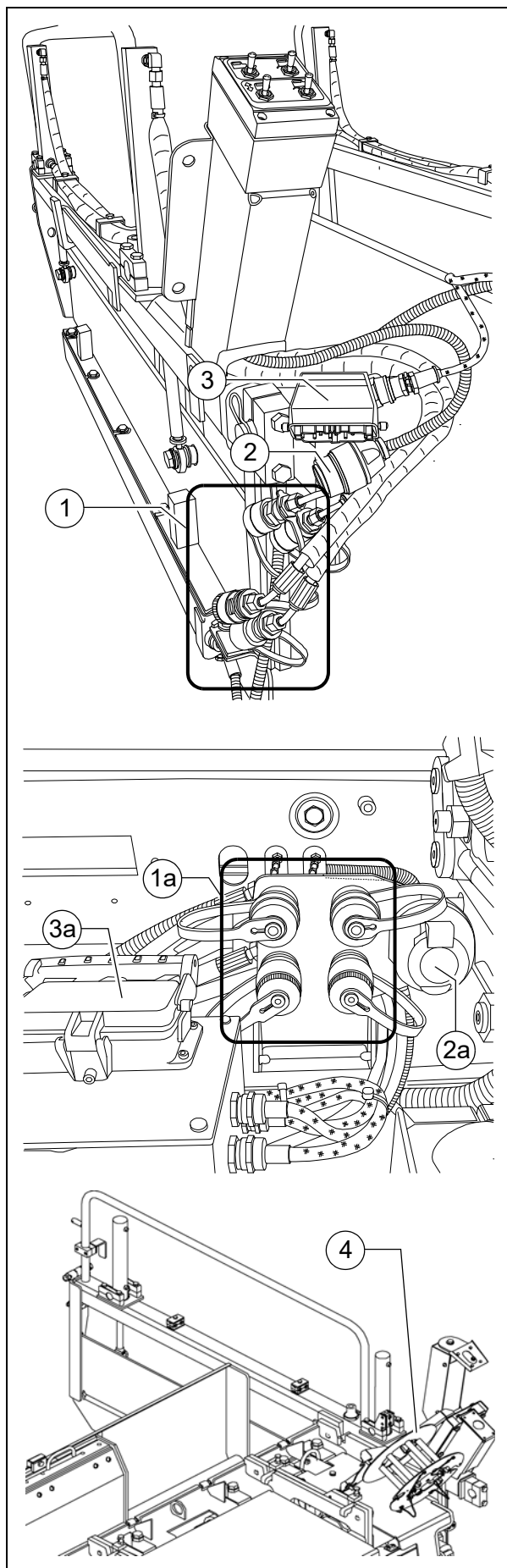
- A (2) vezérlőkábelt kösse össze az alappad hozzátartozó (2a) dugaszolóaljzatával.
- A fűtés (3) csatlakozódugóját (O) kösse össze az alappad / a következő ráépíthető rész hozzátartozó (3a) dugaszoló aljzatával.



Ha a padon a nagyobb munkaszélességekhez ráépíthető részeket használnak, a hozzátartozó hosszabbító tömlőket és kábeleket kell alkalmazni. A hozzátartozó tömlőmotollát rá kell szerelni a határolólapokra.



A felesleges tömlő- és kábelhosszakat tekerje rá a (4) tömlőmotollára.

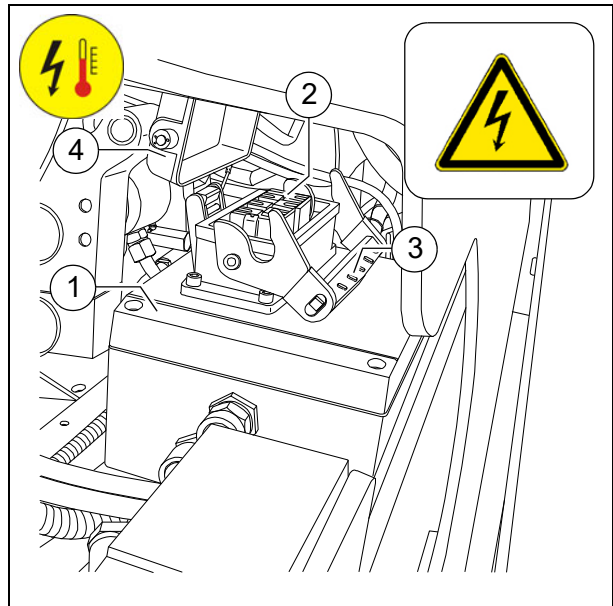


6.3 A simítópad fűtés villamos csatlakozói

A ráépíthető részek felszerelése után össze kell kötni egymással a simítópad fűtésének megfelelő villamos csatlakozóit.

A pad mindegyik részében található a villamos fűtés belső bekötését magában foglaló (1) elosztódoboz.

- Az elosztó dobozok felső részén található a pad szomszédos része fel vezető áramellátó és vezérlőkábelek fogadására szolgáló (2) csatlakozó.
- A (3) biztosító hevedert és a (4) védőfedelelet nyissa fel, dugja be a ráépíthető rész és a simítópad vele határos része között futó kábelt, és rögzítse a biztosító hevederrel.



Használatuk előtt valamennyi kábelt át kell vizsgálni, hogy a külsején nem láthatók-e károk, és látható hiányosságok esetén azonnal pótolni kell új kábelekkel.



A nem szükséges csatlakozókat előírás szerint zárja le (4) védőfedéllel és (3) biztosítóhevederrel!

6.4 A ráépíthető részek magasságának beállítása

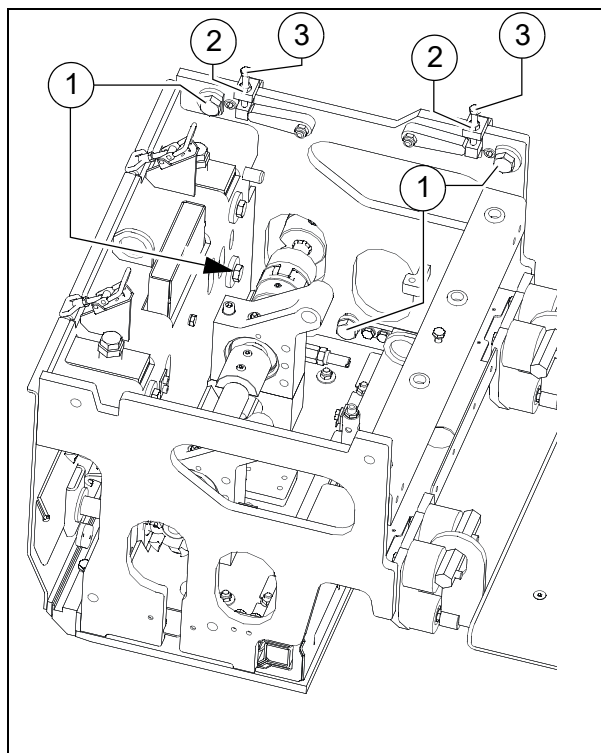
A rászerezhető részek magasságát állítani lehet, így a simítópad sávozás nélkül fogja bedolgozni az anyagot, és a rászerezhető részeket a használat alatt is be lehet állítani a legkülönbözőbb használati feltételekre.:

- Az (1) szerelőcsavarokat lazítsa meg
- A (2) ellenanyát lazítsa meg
- A (3) beállító csavarokkal állítsa be a kívánt magasságot
 - Forgatás jobbra = ráépíthető rész megemelése
 - Forgatás balra = ráépíthető rész lesüllyesztése

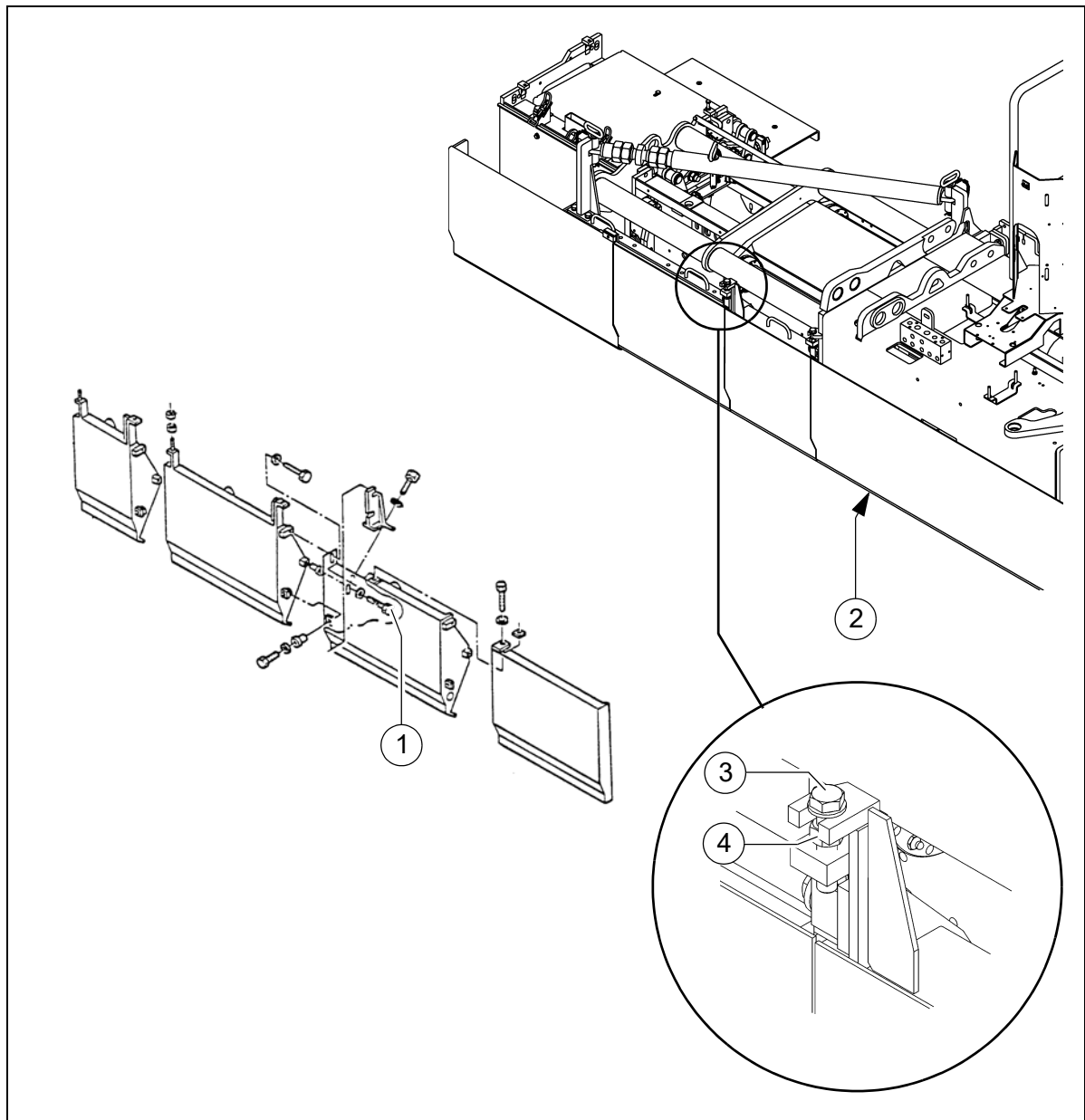


A két (3) beállító csavart felváltva és egyenletesen állítsa.

- A (2) ellenanyát újból szorítsa meg.
- Az (1) szerelőcsavarokat újból szorítsa meg.

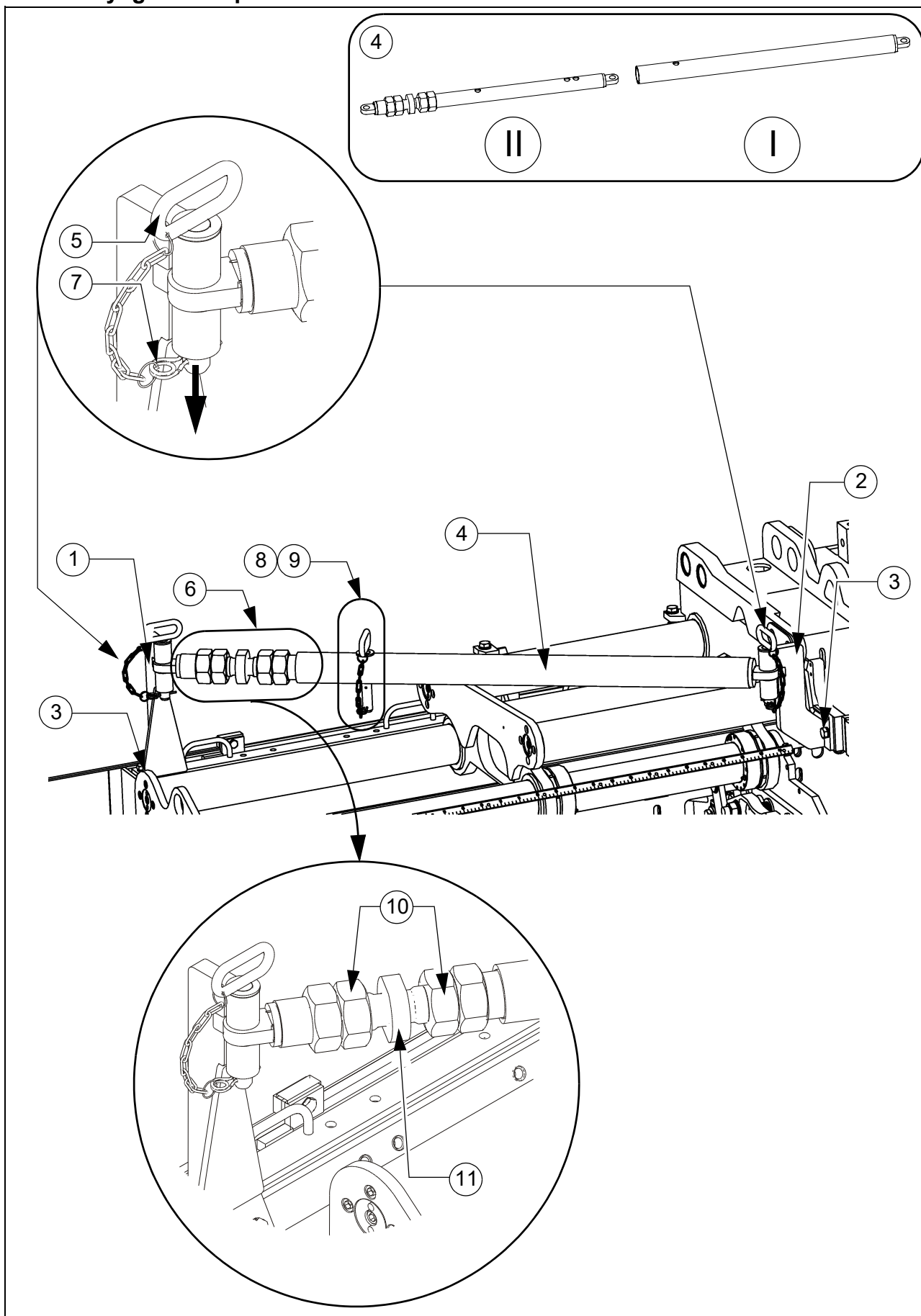


6.5 Az anyagterelő lapok szerelése



- Az anyagterelő lapokat szerelje elő az (1) csavarok segítségével, de a csavarokat még ne szorítsa meg.
- Az anyagterelő lapokat a (2) csúsztatólemezeknél kb. 1 cm-rel magasabbra állítsa be:
 - A magasságot állítsa be a (3) beállító csavarral, utána pedig biztosítsa (4) anyával.
- Az (1) rögzítőcsavarokat szorítsa meg.

6.6 Anyagterelő lapok - aládúcolás



6.7 Anyagterelő lapok - aládúcolás rászzerelése



A munkaszélességtől függően az anyagalaputat a II-es, ill. az I+II-es aládúcoló csővel lehet aládúcolni.

A II-es aládúcoló csövet hosszabbítás végett be lehet vezetni az I-es aládúcoló csőbe.

- Az elől lévő (1) tartófoglalatot és a hátul lévő (2) tartófoglalatot szerelje rá az állítható 1000 mm-es anyagalapútra, ill. az alappad keretére a hozzátartozó (3) szerelési alkatrészekkel.



Az elől lévő (1) tartófoglalat az anyagterelő lap négy különböző helyére szerelhető rá. A szerelési helyet az aládúcoláshoz és a munkaszélességhez igazodóan kell megválasztani!

- A (4) aládúcolást tegye be a (2) tartófoglalatba, és biztosítsa (5) rögzítőcsappal.



Az aládúcolás (6) állító részének mindenkor a gép külső széle felé kell mutatnia!

- A (5) rögzítőcsapot (7) rugós biztosítószeeggel biztosítsa.
- A tartófoglalat elején (1) erősítse fel a II-es aládúcolást az (5) rögzítőcsappal és (7) rugós biztosítószeeggel.
- I-es és II-es aládúcolás együttes használatakor:
 - A (8) rögzítőcsapot és a (9) rugós biztosítószegget szerelje ki, a II-es (10) aládúcolást húzza ki annyira, hogy azt a tartófoglalat elején le lehessen rögzíteni.
 - A II-es aládúcolást biztosítsa az I-es aládúcolásban az egy szintben lévő reteszelő furaton, a (8) rögzítőcsap és a (9) rugós biztosítószeg alkalmazásával.



Ha a II-es aládúcolást nem lehet rögzíteni az (1) tartófoglalat elülső részén, először a hosszat kell megváltoztatni a (6) állítóelemen:

- Az állítóelem (10) ellenanyait lazítsa meg.
- Az állítóelem hosszát változtassa meg a (11) hatlap hozzátartozó kulccsal végzendő állításával.
- Az ellenanyát (10) ismét húzza meg.

6.8 Anyagalagút - nyomási feszültség beállítása

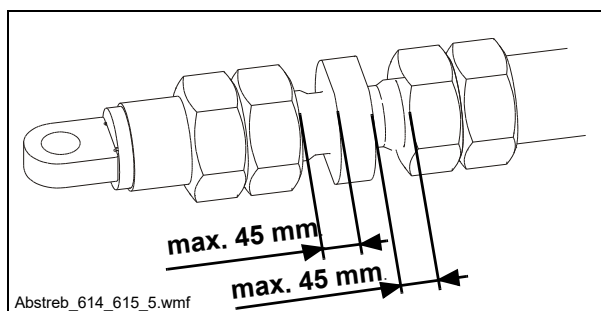


Az aládúcoló csövek rászzerelése után még be kell állítani a nyomási feszültséget az anyagalapút és aládúcolás között. A beállítandó nyomási feszültség az anyagalapút és a munkaszélesség előtt fennálló anyagelőtétől függ.

- Az állítóelem (10) ellenanyait lazítsa meg.
- A nyomási feszültséget állítsa be úgy, hogy a hozzátartozó kulccsal a (11) hatlapon megváltoztassa az állítóelem hosszát.
- Az ellenanyát (10) ismét húzza meg.



Amikor beállítja az aládúcoló csövet a nyomási feszültségre, az orsót legfeljebb 45 mm-nyit hajthatja ki a két oldalon!



7 Beállítások

7.1 A döngölők magasságának beállítása

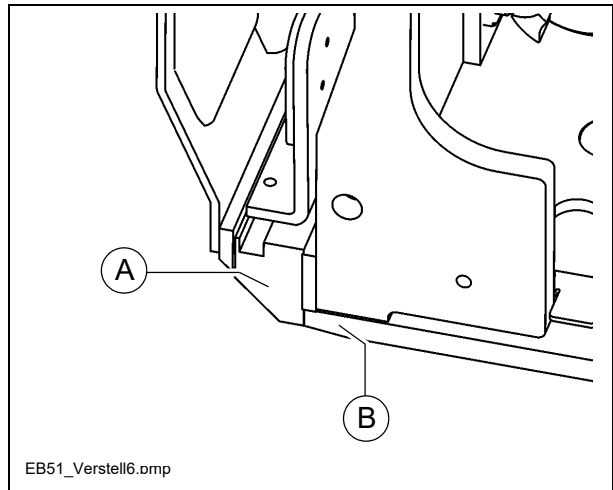
Minden bedolgozás előtt vizsgálja meg a döngölők beállítását.

Az (A) döngölőkéseknek az alsó holt-pontban egy szintben kell állniuk a (B) csúsztatólemezek ferde szélével.

Amennyiben korrekció szükséges, járjon el a következők szerint:

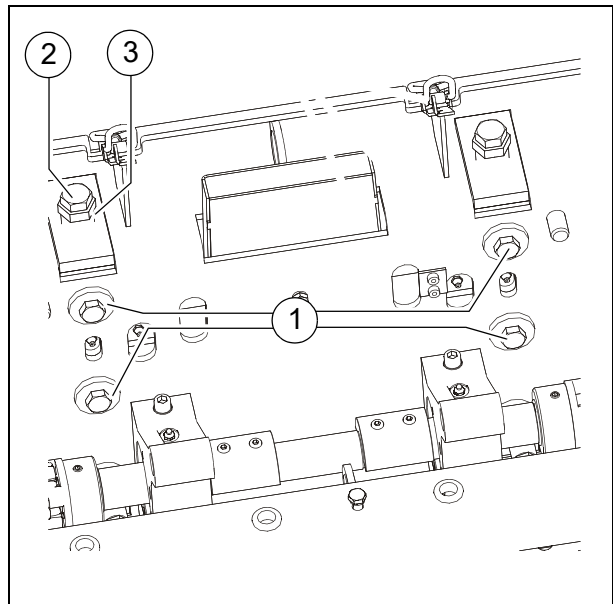


A simítópad mindegyik részén két-két beállítópont van!



A döngölő mélyebbre állítása:

- A döngölő csapágybakok (1) rögzítőcsavarjait lazítsa meg
- A (2) csavart lazítsa meg
- A (3) csavart forgassa el jobbra annyira, hogy elérje a kívánt beállítást
- A beállítás után feltétlenül hajtsa be ismét szorosan a (2) csavart.
- A döngölő csapágybakok (1) rögzítőcsavarjait szorítsa meg.



A döngölő magasabbra állítása:

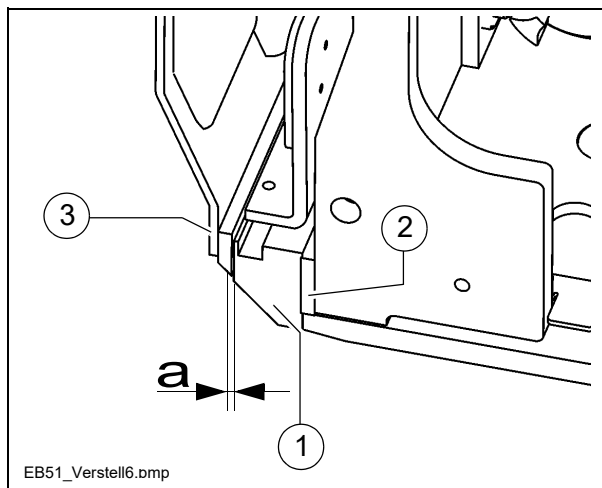
- A döngölő csapágybakok (1) rögzítőcsavarjait lazítsa meg
- A (2) csavart lazítsa meg
- A (3) csavart forgassa el balra, amíg a beállítás rendben nincs.
- A beállítás után feltétlenül hajtsa be ismét szorosan a (2) csavart.
- A döngölő csapágybakok (1) rögzítőcsavarjait szorítsa meg.

7.2 Döngölővédő terelőlap beállítása

Minden bedolgozás előtt vizsgálja meg a döngölők beállítását.

Az (1) döngölőkésnek lehetőleg a (pad testén lévő (2)) késsínen kell felfeküdnie.

A döngölő (3) terelés védő lapja és az (1) döngölőkés között lehetőleg 0,5 mm nagyságú (a) játék legyen az egész szélesség mentén.



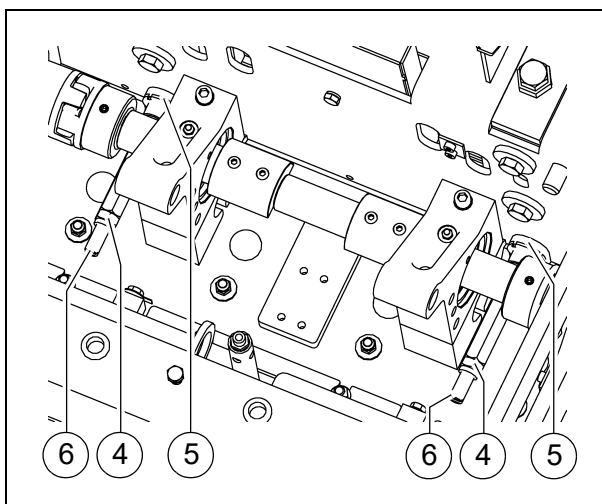
Amennyiben korrekció szükséges, járjon el a következők szerint:



A simítópád mindegyik részén két-két beállítópont van!

Döngölővédő terelőlap beállítása:

- Ha netán újra beállításra lenne szükség, lazítsa meg a (4) anyát és az (5) hornyos anyát.
- A támasztócső (6) forgatásával állítsa be a játékot.
 - forgatás befelé: távolság növelése
 - forgatás kifelé: távolság csökkentése
- A (4) anyát húzza meg szorosan.
- A játékot ellenőrizze, ill. újból állítsa be.
- Utána biztosítsa feszesen az (5) hornyos anyát.

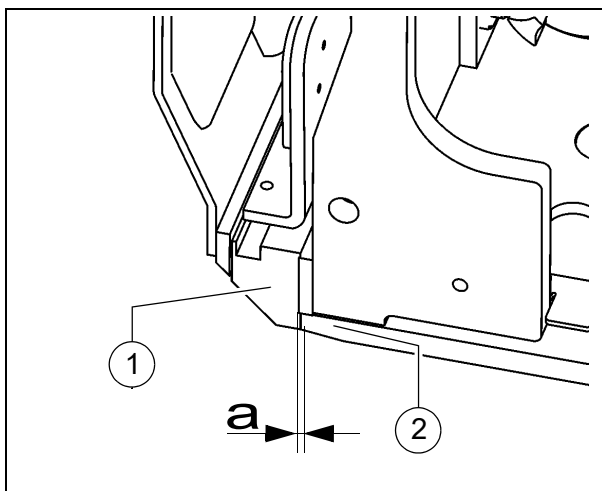


7.3 Csúsztatólemezek beállítása



A beállításra csak a csúsztatólemezek cseréje esetén van szükség.

Újbóli beépítéskor az (1) döngölőkés a (2) csúsztatólemez között lehetőleg 2,0 - 2,5 mm nagyságú játék (a) legyen az egész szélesség mentén.



7.4 Alapbeállítások

Az alapbeállítás előtt be kell állítani a kitolható részeket a 5. fejezetben ismertetett módon.

Az alapbeállításnál járjon el a következők szerint:

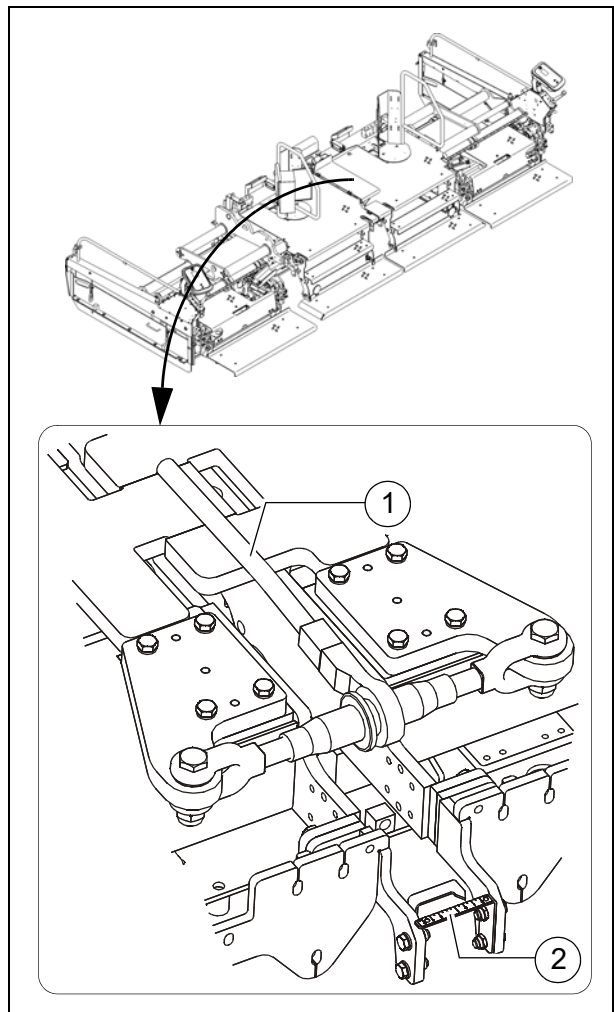
1. Kerekes finisereknél állítsa be helyesen a keréknyomást.
2. A finisert vigye sík felületre. A felület nagysága feleljen meg az álló finiser által elfoglalt egész felületnek. A motor üzemben marad.
3. A simítópadozt süllyessze le hidraulikus energiával.
4. P-készülék: A kapcsolókészülék karját kapcsolja nulla állásba.
5. A simítópadoz úszó állását kapcsolja be. (lásd a finiser kezelési útmutatóját)
6. A útprofil beállítását vigye nullára az (1) racsnival. Az értéket a (2) skálán lehet leolvasni



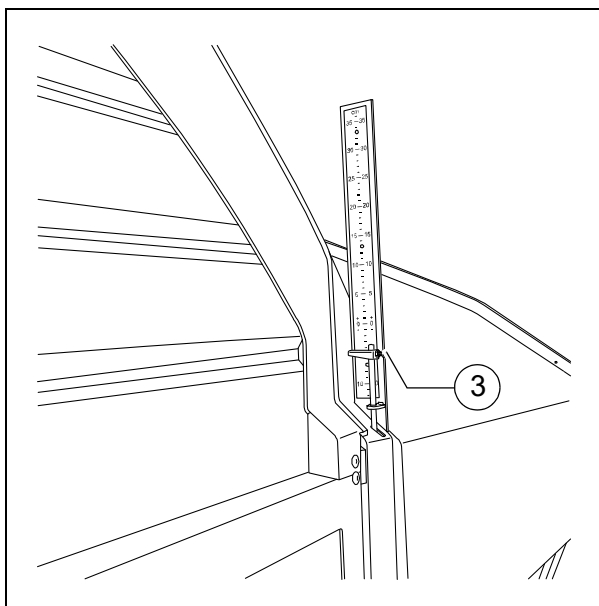
Külön rendelésre hidraulikus útprofil-állító áll rendelkezésre.

Az állítást a távkezelő Beállító menüjében végezzük, és ott is jelenik meg az értéke (lásd a finiser üzemeltetési útmutatóját).

7. A két szintező hengert tolja ki ütközésig.



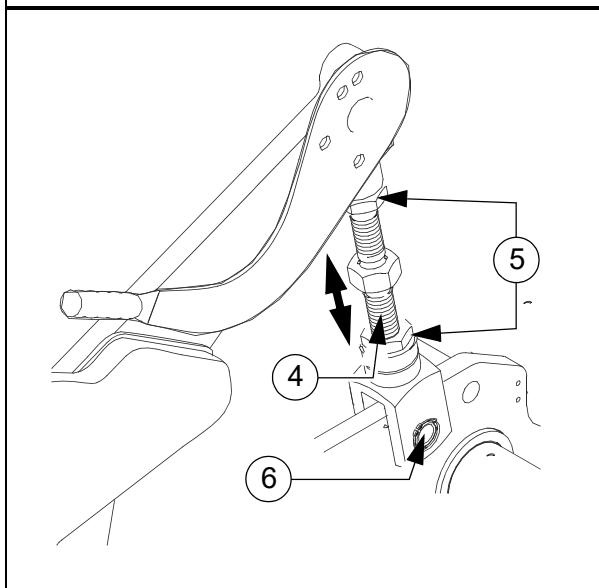
8. A finiser elején lévő skála (3) mutatóit szorítsa meg a legalsó állásban.
9. A szintező hengereket húzza be addig, amíg mindkét mutató nagyjából 1 cm-rel a nulla jel alatt nem áll.



10. A két darab (4) orsón lazítsa meg az (5) ellenanyákat és forgassa el úgy az orsókat, hogy a (6) csapszegek ne feszüljenek, tehát könnyen kihúzhatóak és visszatolhatóak legyenek.

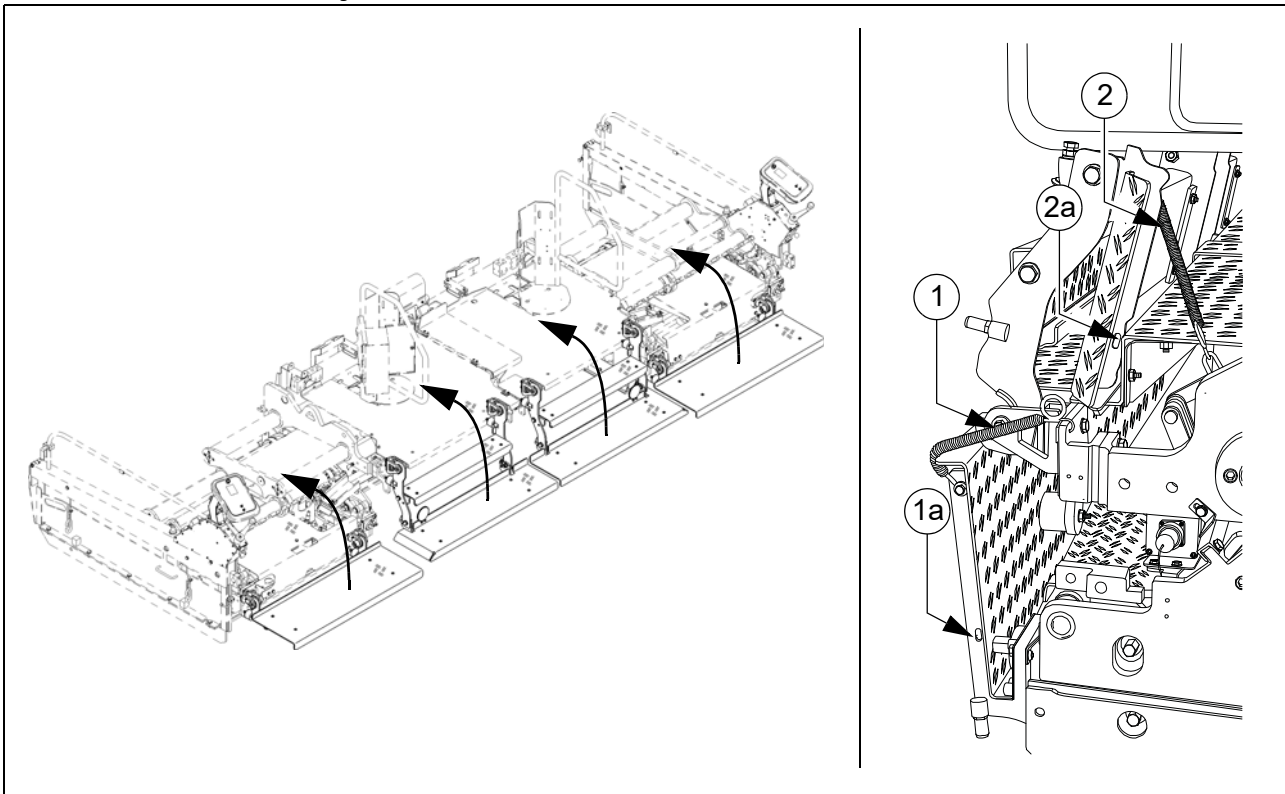


Ebben az alapbeállításban biztosítsa a feszítőzárakat az (5) ellenanyákkal.



8 Visszaépítés szállításhoz / különleges munkafeltételekhez

8.1 Levehető / felhajtható kezelőhíd



- Levehető / felhajtható kezelőhíd: Az egyes kezelőhidakat ki lehet hőzni a csapágyazott reteszelésükből, és felhajtott helyzetükben le lehet rakni a felfekvési pontjaikon.

A felhajtható kezelőhidat célszerű csak az alábbi üzemfeltételek fennállása esetén felhajtani:

- Ha a géppel fal vagy más hozzámérhető akadály közelébe hajtanak.
- Ha az útfinisert (szükség esetén) mélyített rakterű kocsin szállítják.

-  Minden más esetben a kezelőhidat feltétlenül a lenti helyzetébe kell állítani és ott rögzíteni!
-  A hozzátartozó (1) / (2) rugókkal erősítse oda a felhajtott kezelőhidakat az e célra kialakított furaton / fülön.
-  A kezelőhidak alsó helyzetében az (1) / (2) rugókat az e célra kialakított (1a) / (1b) rögzítőfuratba kell beakasztani.

F Karbantartás

1 Útmutatások a biztonságos karbantartáshoz

 VESZÉLY	A gép helytelen karbantartása veszéllyel fenyeget
	A szakszerűtlenül végzett karbantartási- és javítási munkák súlyos sérüléseket, sőt, akár halálos balesetet is okozhatnak! - A karbantartási- és javítási munkákat csak szakképzett munkaerőre bízza. - Karbantartási-, helyreállítási- és tisztítási munkákat csak lekapcsolt motornál végezzen. A gyújtáskapcsolót és főkapcsolót húzza ki. - Helyezzen ki "Tilos elindítani!" szövegű táblát a gépen. - Naponta vegye szemügyre a gépet, és ellenőrizze a működését. - A karbantartásokat a karbantartási terv szerint végezze el. - Évente vizsgáltsassa át a gépet szakértővel. - A megállapított hibákat haladéktalanul küszöbölje ki. - Csak akkor vegye használatba a gépet, ha már valamennyi megállapított hibát kiküszöböltek. - Az előírt vizsgálati és karbantartási intézkedések be nem tartása az üzemeltetési engedély érvénytelenítéséhez vezet! - Fogadja meg az útmutatóban és a biztonsági kézikönyvben felsorolt összes útmutatást.

 VESZÉLY	A gép szerkezetében végzett változtatások veszéllyel fenyegetnek
	A gép kivitelének megváltoztatása az üzemeltetési engedély megszűnéséhez vezet, és súlyos sérülésekkel, sőt, akár halálos balesettel is járhat! - Csak eredeti pótalkatrészeket és engedélyezett tartozékokat használjon. - Karbantartási és javítási munkák után ismét teljes egészében szerelje vissza az esetleg leszerelt védő- és biztonsági berendezéseket. - Fogadja meg az útmutatóban és a biztonsági kézikönyvben felsorolt összes útmutatást.

 VIGYÁZAT	Forró felületek!
	A felületek, még a burkolat mögötti részek is, valamint a motor égésgázai, vagy a padfűtés igen forró lehet, és sérüléseket okozhat! - Viseljen egyéni védőfelszerelést. - A gép forró részeit ne érintse meg. - Karbantartási- és fenntartási tennivalókat csak lehűlt gépnél végezzen. - Fogadja meg az útmutatóban és a biztonsági kézikönyvben felsorolt összes útmutatást.
 VIGYÁZAT	Áramütés veszélye fenyeget
	A feszültség alatt álló részek közvetlen vagy közvetett megérintése sérüléseket okozhat! - Ne távolítsa el védőburkolatokat. - Elektromos vagy elektronikus alkatrészeket soha ne spricceljen le vízzel. - Elektromos berendezéseken csak képzett szakemberek végezhetnek fenntartási munkákat. - Az elektromos padfűtés szigetelését naponta ellenőrizze az útmutatóban mondottak szerint. - Fogadja meg az útmutatóban és a biztonsági kézikönyvben felsorolt összes útmutatást.
 FIGYELMEZTETÉS	A hidraulikus olaj veszéllyel fenyeget
	A nagy nyomáson kilépő hidraulikus olaj súlyos sérüléseket, sőt, akár halálos balesetet okozhat! - Hidraulikus berendezésen csak hidraulika szakember végezhet munkákat! - Amennyiben a hidraulikus tömlőkön repedések képződnek, vagy azok átnedvesednek, azonnal ki kell őket cserélni. - Szüntesse meg a nyomást a hidraulikus berendezésben. - A simítópadot engedje le, és az adagológaratot nyissa fel. - Karbantartási munkák előtt állítsa le a motort és, húzza ki a gyújtáskapcsoló kulcsát. - Visszkapcsolás ellen biztosítsa a gépet. - Sérülések esetén azonnal forduljon orvoshoz. - Fogadja meg az útmutatóban és a biztonsági kézikönyvben felsorolt összes útmutatást.

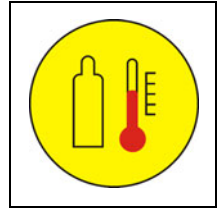
 FIGYELMEZTETÉS	A gázberendezés veszéllyel fenyeget
	A gázberendezés szakszerűtlenül végzett kezelése és karbantartása súlyos sérüléseket, sőt, akár halálos balesetet is okozhat! - A teli és üres gázpalackokat csak védősapkával szállítsa, hogy megvédje a palackszelepeket.. - A gázpalackokat a tartozék szorítóhevederekkel rögzítse a finiseren, nehogy elforduljanak, feldőljenek és leessenek.. - A fűtés üzembe helyezése előtt vizsgálja át, hogy a fűtés területén sehol sem szivárognak a gázvezetékek. A megrongálódott tömlőket azonnal cserélje ki. - Ha nem használják a gázberendezést, zárja el a főelzáró csapokat és palackszelepeket. - Szállítási menetek esetén a finiser gázpalackjait másik járművön szállítsa, a biztonsági előírások betartásával. - Évente vizsgálta át a gépet szakértővel. - A gázfűtő berendezésen csak megfelelő képzettséggel bíró szakember végezhet munkákat! - Csak eredeti pótalkatrészeket szabad használni! - Fogadja meg az útmutatóban és a biztonsági kézikönyvben felsorolt összes útmutatást.

2 Karbantartási időközök - Általános simítópad értékek

	Időköz								Karbantartási hely	Útmutatás
	10 / naponta	50	100	250	500	1000 / évente	2000 / 2 évente	ha szükséges		
1		■							- A döngölőcsapágyak / vibrátor csapágyak kenése	
2		■							- A ráépíthető részek döngölőcsapágyainak kenése	
3		■							- A ráépíthető részek vibrációs csapágyainak kenése	
4		■							- A vezetőcsövek csapágyainak kenése	
5	■								- Vezetőcsövek tisztítása / beolajozása	munka végén
6						■			- Útprofil-állító kenése	
7							■	■	- Vezetőcsövek - játék beállítása	
8	■								- A döngölőtér kiürítése	
	■								- Döngölő terelésvédő lap - játék megvizsgálása	
								■	- Döngölő terelésvédő lap - játék beállítása	
9					■				- Hidraulikus tömlők - szemrevételezés	
							■	■	- Hidraulikus tömlők - tömlők lecserélése	
10	■								- Általános szemrevételezés	
11	rendszeresen								- Csavarok és anyák szoros illeszkedésének megvizsgálása	
12						■			- Simítópad megvizsgálata szakértővel	

Karbantartás	■
Karbantartás a bejáratási idő alatt	▼

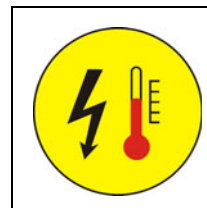
3 Karbantartási időközök - gázberendezés



Tét.	Időköz							Karbantartási hely	Útmutatás
	10	50	100	250	500	1000 / évente	2000 / 2 évente		
1				■				- Gyújtógyertyák ellenőrzése	
2					■			- Gyújtógyertyák kicserélése	
3								- Gyújtó égő beállítása	
4						■		- Gázberendezés megvizsgálása szakértővel	

Karbantartás	■
Karbantartás a bejáratási idő alatt	▼

4 Karbantartási időközök - villamos fűtés



Tét.	Időköz							Karbantartási hely	Útmutatás
	10	50	100	250	500	1000 / évente	2000 / 2 évente ha szükséges		
1	■							- Szigetelésfigyelés vizsgálata	munkakezdet előtt
2	☞	Az átvizsgálás és a vizsgálati időközök tekintetében tartsa be az országos előírásokat!						- Az elektromos berendezés átvizsgálata szakképzett villanyszerelővel	

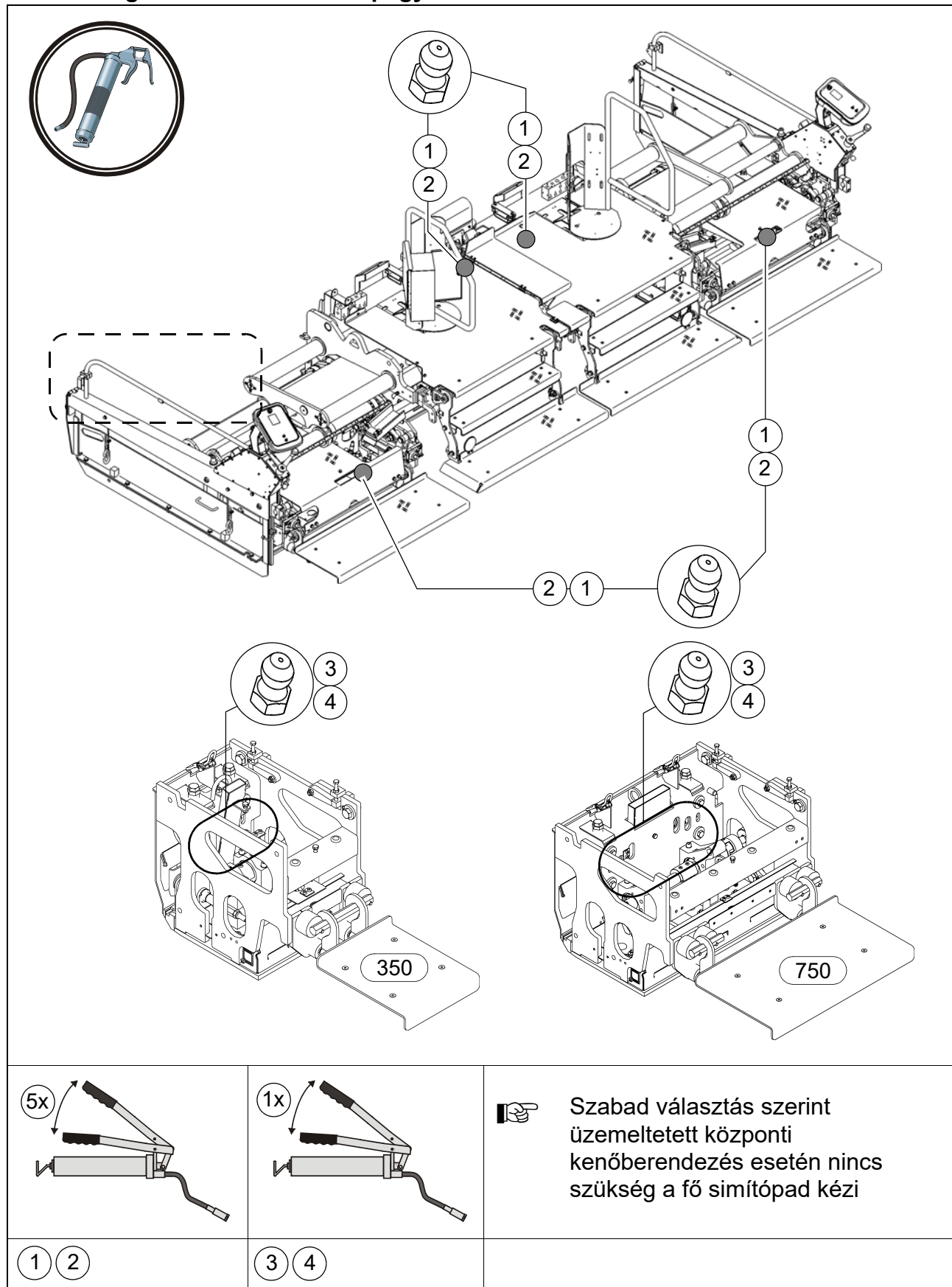
Karbantartás	■
Karbantartás a bejáratási idő alatt	▼

☞ Minden megadott időadat a **megengedett leghosszabb** karbantartási időközöket jelenti. Nehéz bevetési feltételek esetén ennél **rövidebb** időközök érvényesek!

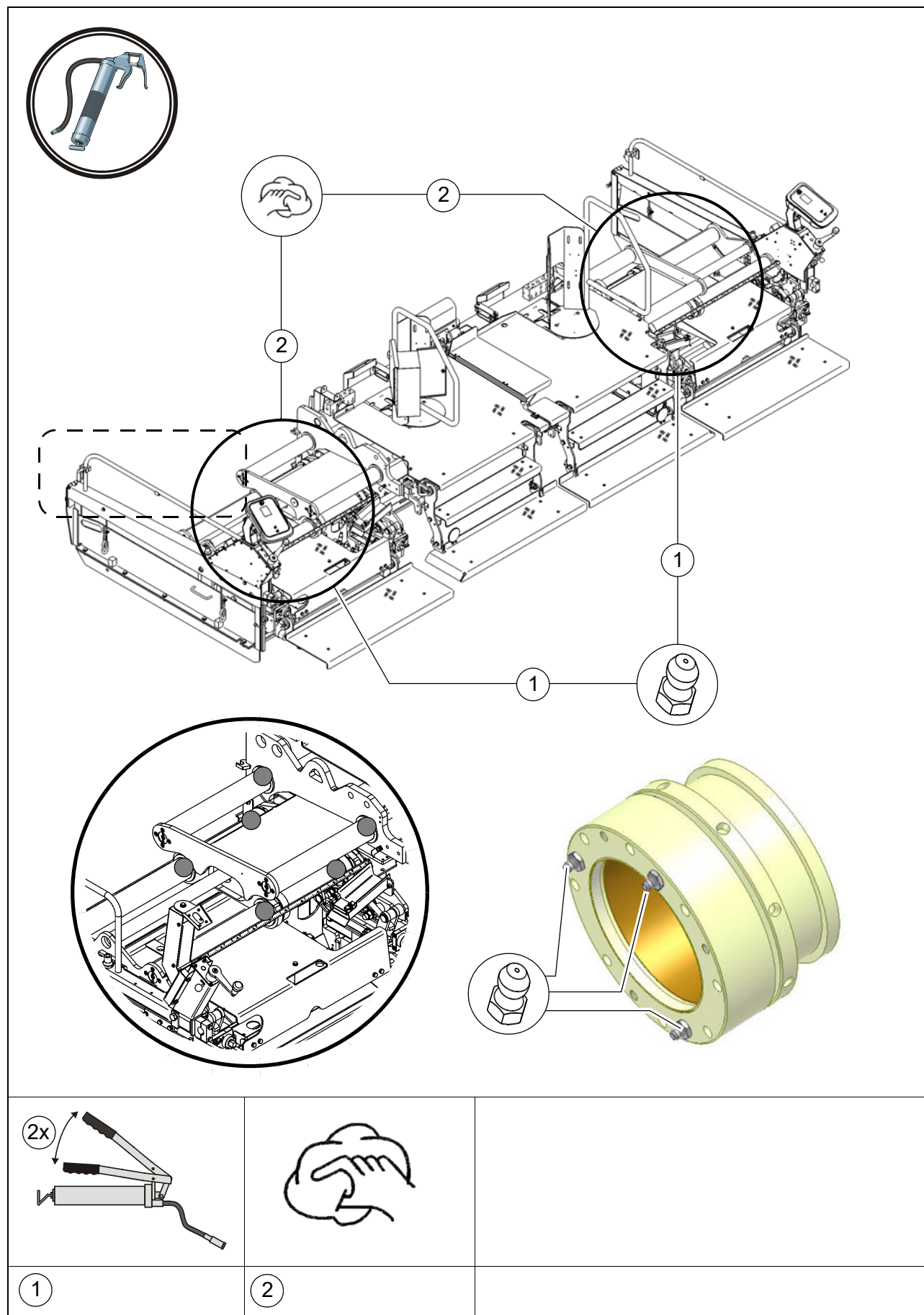
A karbantartási időközökkel és a finiseren végzendő munkákkal kapcsolatos tudnivalók a finiser üzemeltetési útmutatójában olvashatók.

5 Kenőhelyek

5.1 Döngölő- és vibrációs csapágyak



5.2 Vezetőcsövek



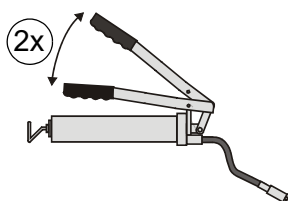
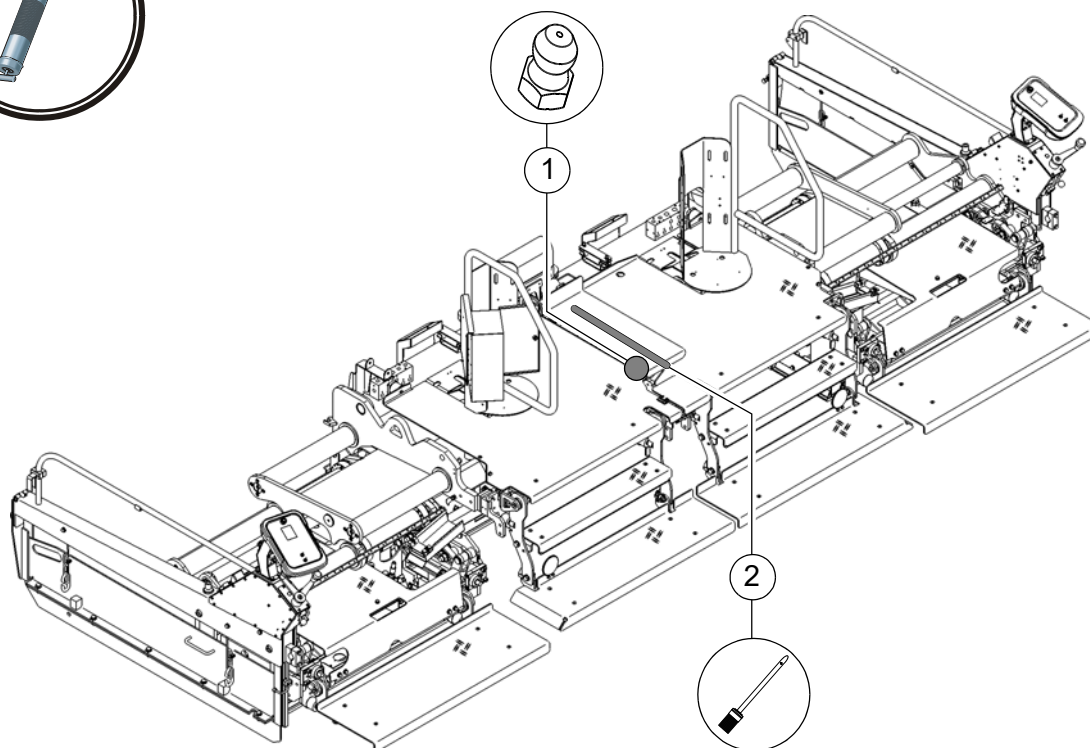
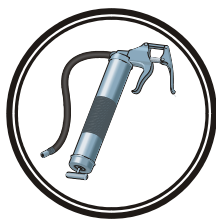


A vezetékekben akkor lesz a kopás és így a játék is a lehető legkisebb, ha eltávolítjuk az esetleges szennyezéseket a vezetőelemekről.

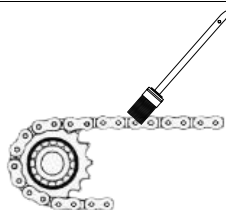
A csöveket tartsa mindig szennyezés mentes állapotban:

- A napi munka végén tisztítsa meg a csöveket tisztítókendővel, és
- utána olajozza be vékonyan.

5.3 Egyéb kenő- és karbantartó helyek



1



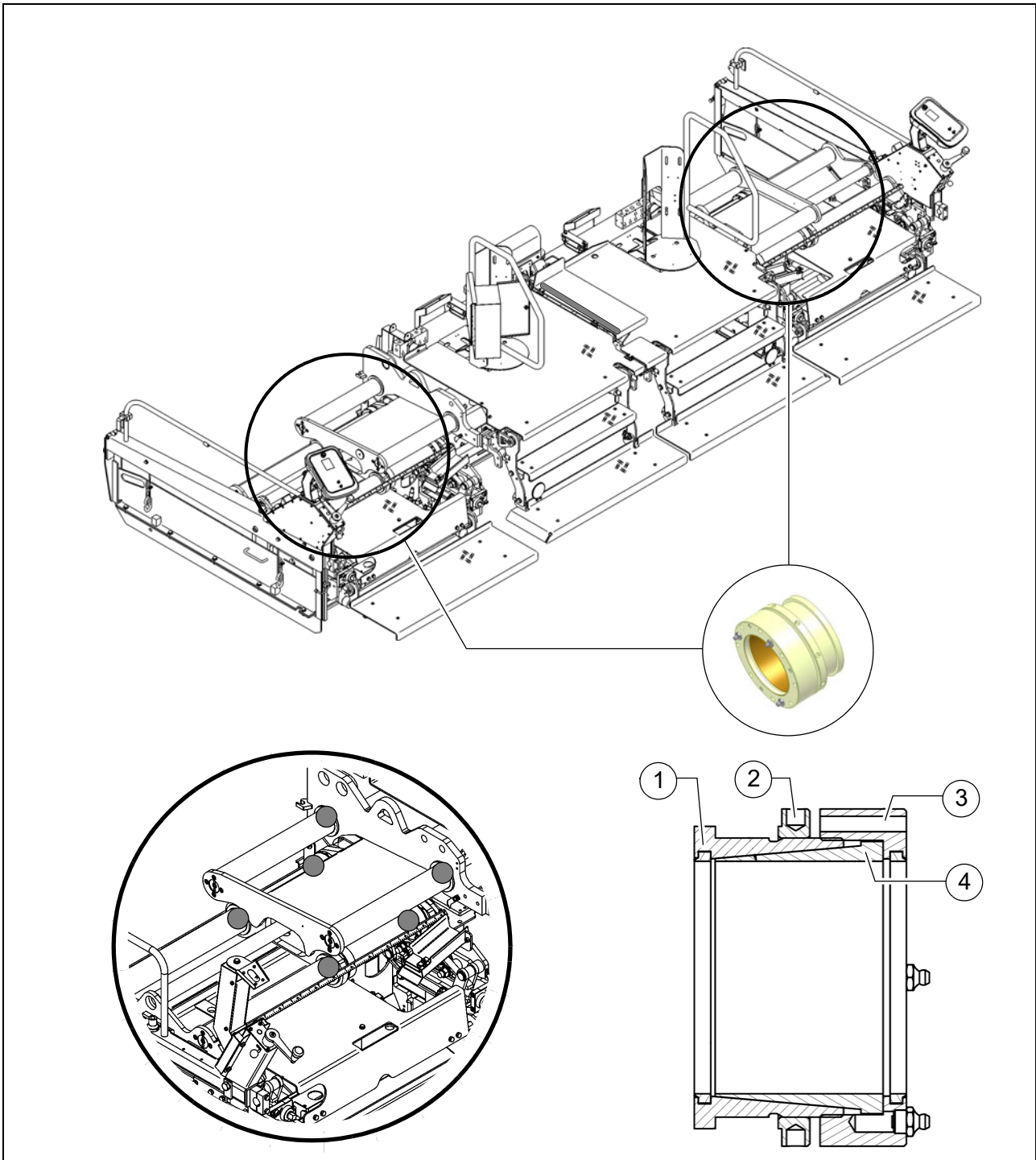
2



Az útprofil-állító láncait zsírozza be ecsettel vagy zsírszóró flakonnal.

6 Ellenőrzési helyek

6.1 A kitolható részek vezetéke



A vezetősövek játékának beállítása

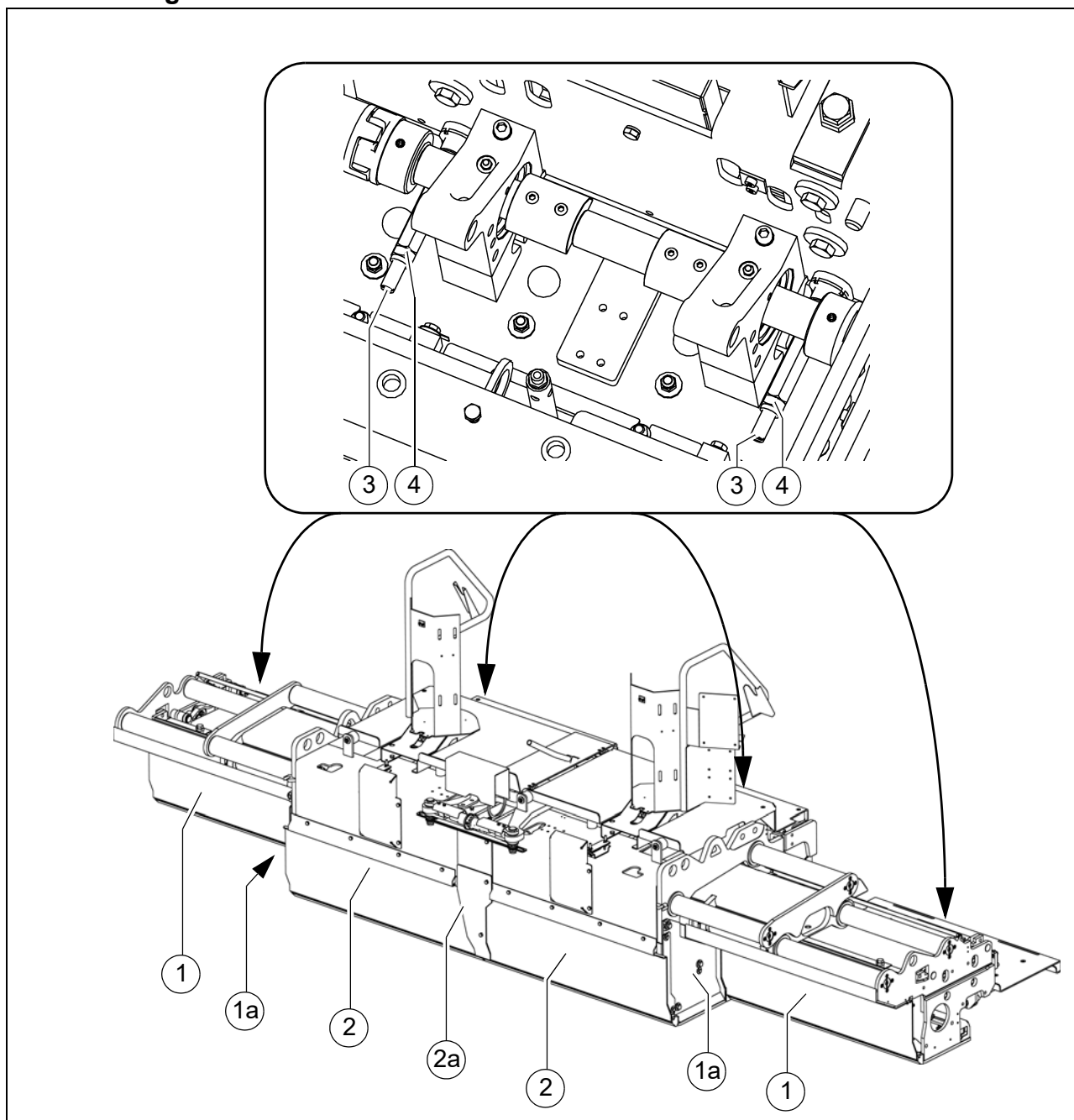
- Az (1) persely a (2) anyával van felerősítve a simítópad testén. A (4) kúpos perselyt a (3) állítóanyával állítjuk be. A játékmentes járás kb. 90 Nm-nél következik be.



Ehhez a szerszámos táska speciális körmös kulcsát kell használni.

6.2 A simítópad tisztítása

A döngölőtér kiürítése





Bedolgozáskor bitumen és finom anyagrészek hatolnak be fokozatosan a döngölőkeretbe. Ezek a fűtés következtében képlékeny állapotban maradnak, és egyben a döngölőkés kenésére is szolgálnak.

A simítópad lehűlésekor a massa megdermed. Ezt a döngölők üzembe helyezése előtt felfűtéssel előbb még újból folyóssá kell tenni.

- A munkanap végén általában elegendő, ha a döngölőt kb. 15 percen át lassan járátja, és némi elválasztó anyagot permetez be a döngölőtérbe.
- Hosszabb idejű állás előtt célszerű kiüríteni a döngölőteret, ameddig az anyag még folyós. Esetleg járassa a fűtést!

A döngölőtér kiürítéséhez meg lehet lazítani a simítópad részek (1), (2) döngölővédő lapjait:

- A (3) anyát lazítsa meg.
- A (4) zárócsavart néhány fordulattal lazítsa meg a résen.



Ügyeljen arra, hogy a zárócsavar rése vízszintes helyzetben álljon!

- Kis fordulatszámmon járassa a döngölőt néhány percig.
- A zárócsavart (4) húzza meg ismét.
- A (3) anyát húzza meg.
- A döngölő és a döngölő terelés védő lapja közti hézag (0,5 mm-es) méretét vizsgálja felül.
- Esetleg állítsa be a hézag méretét: lásd az E. fejezetet



A folyamatot az összes ráépíthető részen is ismételje meg!

Döngölő terelésvédő lapjainak leszerelése

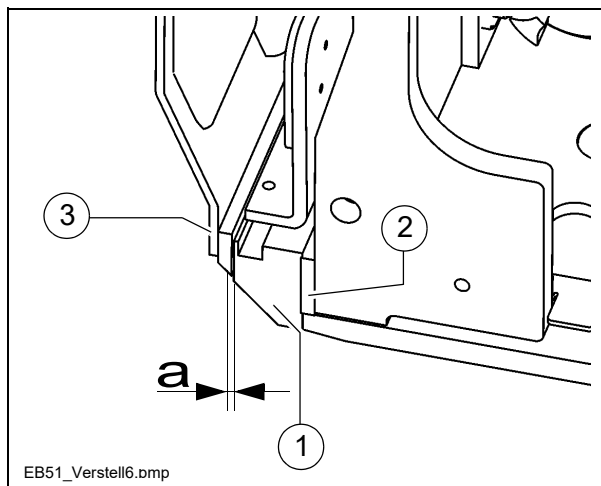
- A (3) anyát lazítsa meg.
- A (4) zárócsavart 90°-al lazítsa meg a résen.
- Az (1a) oldallapokat szerelje le
- A (2a) középlapokat szerelje le
- A döngölő terelésvédő lapját kissé fordítsa el előre (a zárócsavar helyzetéből kifelé), és a terelőlapot tolja ki a tartófoglalatából oldalra.
- Fordított sorrendben szerelje vissza ismét az (1), (2) döngölő terelésvédő lapjait, valamint az (1a) oldallapokat és (2a) középlapokat, és a zárócsavarok segítségével húzza meg őket.
- A döngölő és a döngölő terelés védő lapja közti hézag (0,5 mm-es) méretét vizsgálja felül.
- Esetleg állítsa be a hézag méretét: lásd az E. fejezetet

6.3 Döngölő terelésvédő lap megvizsgálása / beállítása

Minden bedolgozás előtt vizsgálja meg a döngölők beállítását.

Az (1) döngölőkésnek lehetőleg a (pad testén lévő (2)) késsínen kell felfeküdnie.

A döngölő (3) terelés védő lapja és az (1) döngölőkés között lehetőleg 0,5 mm nagyságú (a) játék legyen az egész szélesség mentén.



Amennyiben helyesbítés szükséges: lásd az E. fejezetet

6.4 A simítópad megtisztítása nagynyomású tisztítóval

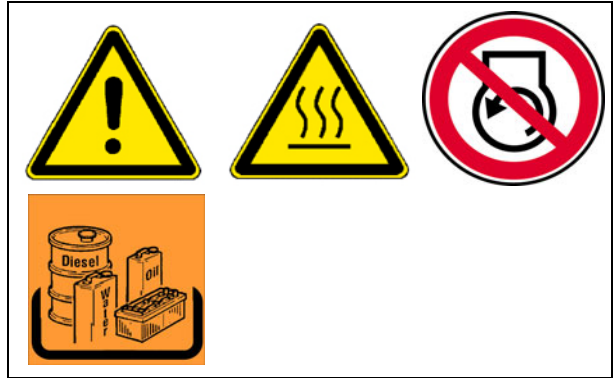
ÚTMUTATÁS	Vigyázat! Az alkatrészek megrongálódhatnak
	Nagynyomású tisztítóval végzendő tisztítási munkáknál a használt vízsugár megrongálhat alkatrészeket: - A csapágyhelyeket ne spriccelje le vízzel, és a tisztítás után előírás szerint kenje meg őket. - Az elektromos vagy elektronikus alkatrészeket takarja le. Soha ne spriccelje le őket vízzel. - A gázfűtés alkatrészeit (O) ne spriccelje le vízzel, előtte takarja le. Esetleg a gázberendezés fűvókáit és szűrőit szárítsa meg, a levegő bevezetést újból állítsa be.

7 Hidraulikus tömlők

- A hidraulikus tömlők állapotát ellenőrizze célzottan.
- A kárt szenvedett tömlőket haladéktalanul pótolja újakkal.



Cserélje le a hidraulikus tömlővezetéseket, ha az ellenőrzéskor a következő ellenőrzési ismérveket állapítja meg:



- A külső réteg betétrétegig terjedő megrongálódása (pl. lekopások, bevágások vagy repedések).
- A külső réteg rideggé válása (a tömlő anyaga repedezett).
- Deformációk, amelyek nem felelnek meg a tömlő vagy a tömlővezeték természetes alakjának. Mind a nyomásmentes, mind a nyomás alá helyezett állapotban, vagy hajlításkor (pl. rétegleválás, buborékképződés, összelapított helyek, megtört helyek).
- Szivárgós helyek.
- A tömlő szerelvényein keletkezett rongálódások vagy deformációk (a tömítő hatás csökken); csekély felületi hibák nem indokolják a cserét.
- A tömlő kicsúszása a szerelvényből.
- A szerelvény működést és szilárdságot csökkentő korróziója.
- A beszereléssel kapcsolatos követelmények figyelmen kívül hagyása.
- A 6 éves használati idő túllépése. Döntő a hidraulikus tömlővezeték szerelvényén látható gyártási dátum plusz 6 év. Ha a szerelvényen megadott gyártási dátum "2004", a használhatóság ideje 2010 februárjában jár le.



Lásd a "Hidraulikus tömlővezetékek megjelölése" című szakaszt.



A túlkoros tömlők porózussá válnak és szétdurranhatnak! Balesetveszély!



Hidraulikus tömlővezetékek be- és kiserelésekor feltétlenül meg kell fogadni az alábbi útmutatásokat:

- Csak eredeti Dynapac hidraulikus tömlőket használjon!
- Mindig ügyeljen a tisztaságra!
- A hidraulikus tömlővezetékeket elvben úgy kell beszerelni, hogy minden üzemállapotban
 - elkerülhető legyen a húzó igénybevétel, az önsúly által okozott terhelés kivételével.
 - kis hosszúságoknál ne jelentkezzen zömítő igénybevétel.
 - elkerülhetők legyenek a hidraulikus tömlőkre jutó külső mechanikus hatások.
 - célszerű elhelyezéssel és rögzítéssel megakadályozhatjuk, hogy a tömlők kidörzsölődjenek az alkatrészekben, vagy egymáson.
- A hidraulikus tömlők szerelésekor le kell takarni az éles szélű alkatrészeket.
- nem szabad a megengedettnél kisebb hajlítási sugarakat használni.
- Amikor mozgó alkatrészekre csatlakoztat hidraulikus tömlőket, olyan hosszat kell használnia, hogy a hajlítási sugár a teljes mozgástományban sehol se legyen kisebb a megengedett legkisebb értéknél, és/vagy a hidraulikus tömlő ne legyen igénybe véve húzásra.
- A hidraulikus tömlőket rögzítse az előre megadott rögzítési pontokon. A tömlő természetes mozgását és hosszváltozását nem szabad akadályozni.
- A hidraulikus tömlőket tilos lelakkozni!

Hidraulikus tömlővezetékek jelölése / tárolási és használati időtartam

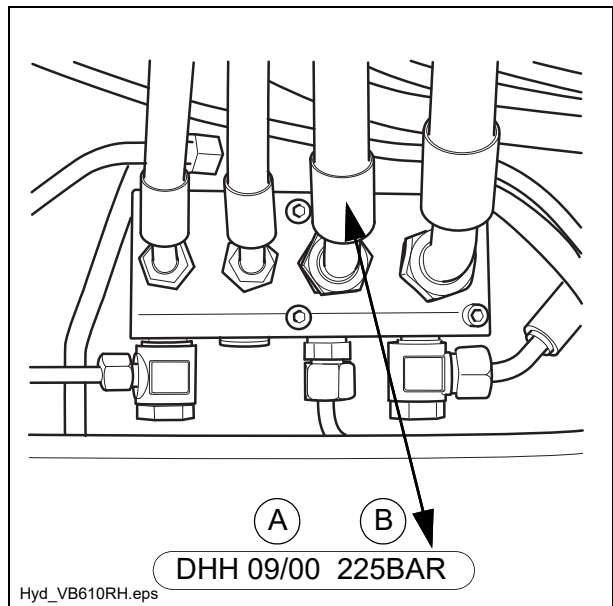


A hidraulikus tömlők csatlakozójába benyomott szám ad felvilágosítást az (A) gyártás dátumáról (évről / hónapjáról), és a tömlőnél megengedett (B) legnagyobb nyomásról.



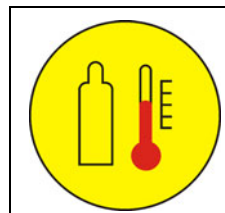
Sohase építsen be túlkoros tömlőket, és a megengedett nyomásra ügyeljen.

A használati időtartamot minden egyes esetben a tapasztalati értékeknek megfelelően lehet lerögzíteni, adott esetben eltérve a következő irányértékektől:



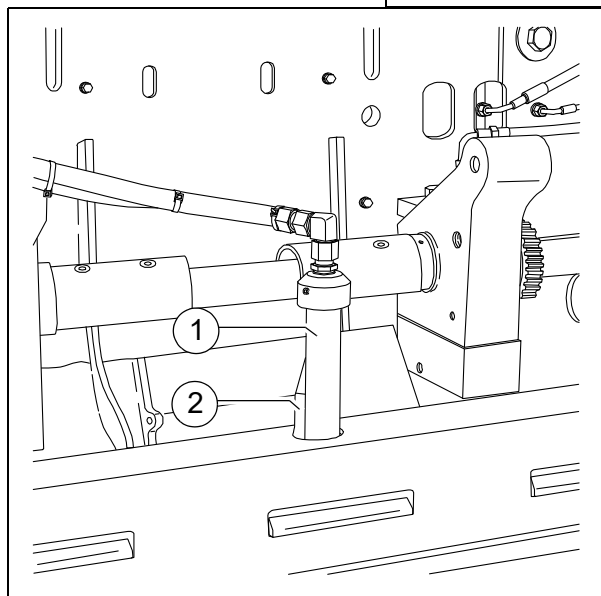
- Tömlővezetékek létesítésekor lehetőleg ne használjon négy évnél idősebb tömlőt (tömlős méterárut).
 - Egy tömlővezeték használati időtartamának - beleértve az esetleg tárolási időtartamot is - nem szabad 6 évet meghaladnia.
- A tárolási időtartam emellett lehetőleg ne haladja meg a két évet.

8 Gázberendezés



A gázberendezés az alábbi fő elemekből áll:

- Gyújtóégő (1)
- Gyújtógyertya (2)



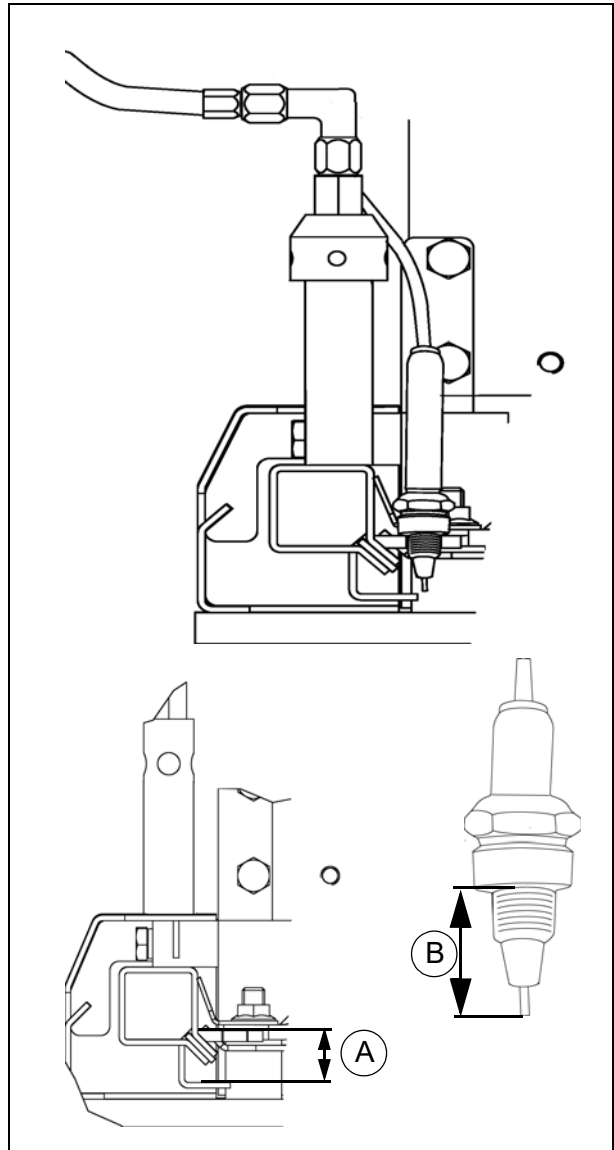
8.1 Gyújtógyertyák

Havonta egyszer célszerű ellenőrizni a gázfűtés gyújtógyertyáit:

- A gyújtógyertya csatlakozódugóját húzza ki.
- A gyújtógyertya betétet vegye ki a pad testéből.
- Átvizsgálás:
- Láthatók-e rongálódások a középérintkező szigetelőjén?

 Az elektródák A és B méretekből számított helyes távolsága 4 mm!

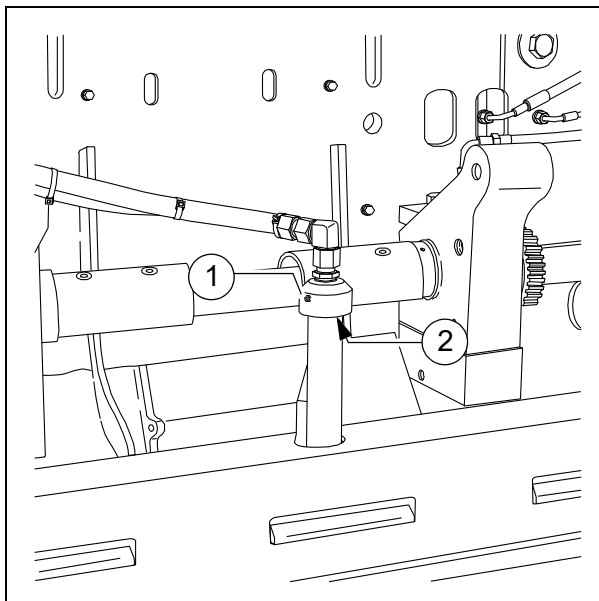
 A gyújtógyertyákat célszerű félévente kicserélni, hogy a padfűtés állandóan kifogástalanul működjön.



8.2 A gyújtóégő beállítása

A kifogástalan gyújtáshoz be kell állítani a gyújtóégő (1) állítógyűrűjét.

- Az állítógyűrű hernyócsavarjait lazítsa meg.
- Jó, ha az (1) állítógyűrű kb. 50 %-ban eltakarja a (2) légvezető furatokat.
- Az állítógyűrű hernyócsavarjait újból húzza meg.



8.3 A gázfűtő berendezés injektorai

A gáz-levegő keverék előkészítésére szolgáló injektoroknak nincsenek karbantartási időközei.

Az elszennyezett propángáz miatt előfordulhat, hogy a szűrő elpiszkolódik. Ilyen esetben csavarja ki a (3) becsavarható csonkot, majd utána a (4) gázfűvókát. A szűrő a gázfűvókával van összekötve. Óvatosan tisztítsa meg levegővel.



Sohase tisztítsa a gázfűvókát és a szűrőt hegyes tárggyal, mivel különben megrongálódik a szűrő, ill. a gázfűvóka furata.

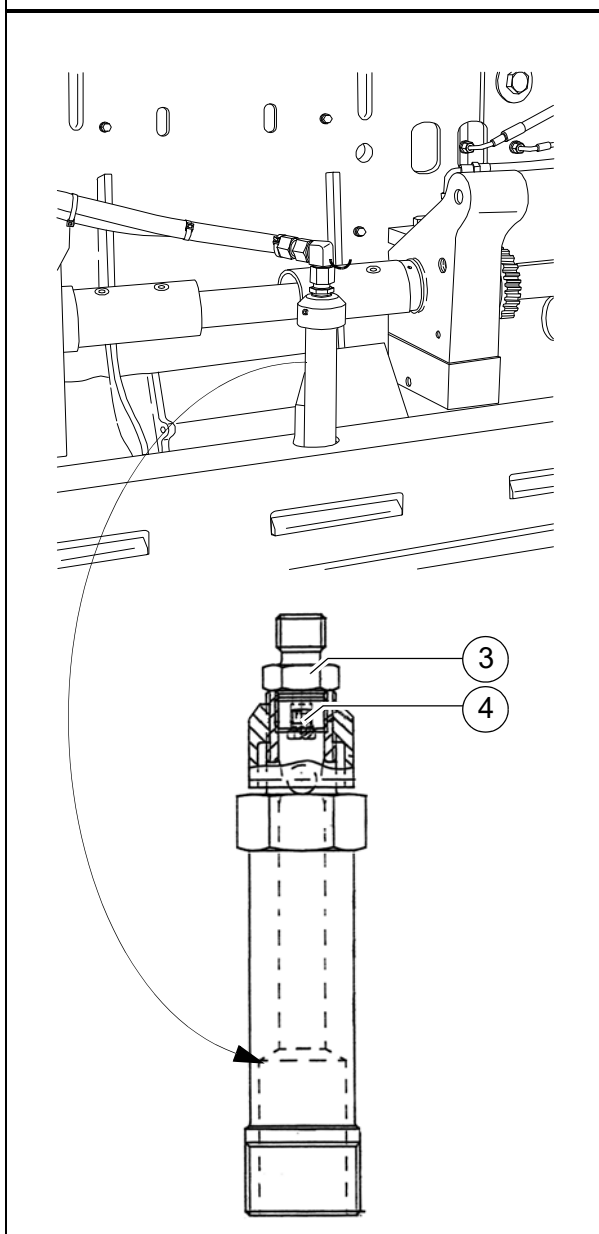


A (3) becsavarható csonk, valamint a (4) gázfűvóka gyárilag "Loctite kékkel" van beragasztva.

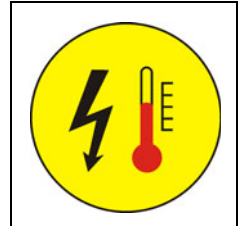
A tisztítás után ragassza be és szorítsa be a (4) gázfűvókát és a (3) becsavarható csonkot.



Állapítsa meg, hogy a gázvezetékek valamennyi kötése szorosan rá van-e csavarva. Tömítetlenségek esetén robbanásveszély áll fenn.



9 Villamos fűtés



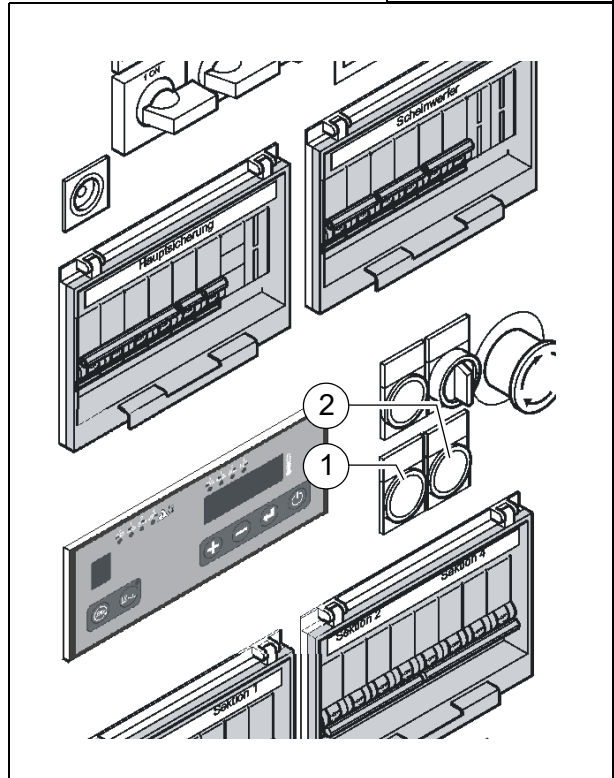
9.1 Szigetelésfigyelés vizsgálata

A napi munka elkezdése előtt meg kell vizsgálni, hogy a szigetelés figyelésével kapcsolatban hozott védőintézkedés hatásos-e.



Ennél a vizsgálatnál csupán azt vizsgáljuk felül, hogy működik-e a szigetelésellenőrző, a fűtőszakaszokon vagy fogyasztókon jelentkező szigeteléshibákat azonban nem.

- A finiser hajtómotorját indítsa el.
- A (1) vizsgáló gombot nyomja meg.
- A vizsgáló gombban beépített jelzőlámpa "szigeteléshibát" jelez
- A szimulált hiba törléséhez tartsa nyomva a (2) Reset gombot minimum 3 másodpercig.
- A jelzőlámpa elalszik



Ha sikeresen végbement a vizsgálat, dolgozni szabad a simítópaddal és használni szabad a külső fogyasztókat is. Ha ellenben a "Szigeteléshiba" jelzőlámpa már a vizsgáló gomb működtetése előtt hibát jelez, vagy szimuláláskor nem jelez hibát, nem szabad dolgozni a simítópaddal, illetve a csatlakoztatott külső üzemesszközökkel.



A simítópaddot és üzemesszközöket villamos szakembernek kell átvizsgálnia, ill. helyreállítania. Csak ezután szabad újból üzembe helyezni a simítópaddot és üzemesszközöket.

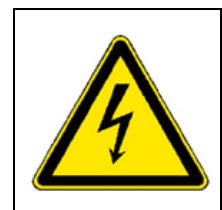


A villamos feszültség veszéllyel fenyeget



**A simítópadd villamos fűtése következtében fennáll az áramütés veszélye, ha figyelmen kívül hagyják a biztonsági óvintézkedéseket és biztonsági előírásokat.
Életveszély!**

A simítópadd villamos berendezésén csak villamos szakember végezhet karbantartási- és javítási munkákat.



Szigeteléshiba



Ha üzem közben szigeteléshiba jelentkezik, és a jelzőlámpa szigeteléshibát jelez, az alábbiak szerint lehet eljárni:

- Az összes külső üzemesszköz és a fűtés kapcsolóját kapcsolja kikapcsolt (KI) állásba, és a hiba törléséhez nyomja meg a Reset gombot min. 3 másodpercig.
- Ha nem alszik el a jelzőlámpa, generátorhiba esete forog fenn.



Ilyenkor nem szabad tovább dolgozni!

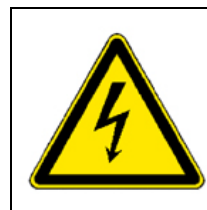
- Ha elalszik a jelzőlámpa, újból be szabad kapcsolni (BE) a fűtés és a külső üzemesszközök kapcsolóit egymás után, amíg új üzenet nem jelenik meg, és új lekapcsolás nem történik.
- A sérültnek talált üzemesszközt el kell távolítani, ill. nem szabad a rendszerre kapcsolni, és a hiba törléséhez a Reset gombot minimum 3 másodpercig működtetni kell.



Az üzemelést azután folytatni lehet, természetesen a hibás üzemesszköz nélkül.



A hibásként behatárolt generátort vagy elektromos fogyasztót szakembernek át kell vizsgálnia, ill. helyre kell állítania. Csak ezután szabad újból dolgozni a simítópaddal, ill. az üzemesszközökkel.

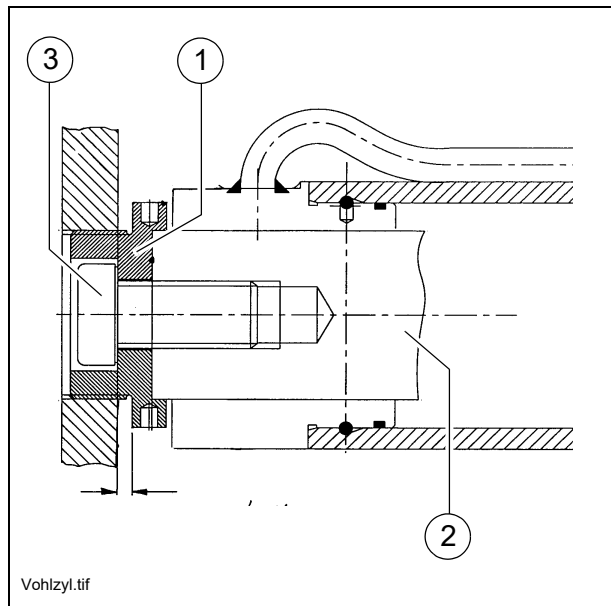


Beállítási művelet a simítópad kitolható hengereinek kicserélésekor

A beállításhoz egészen kitoljuk a simítópad kitolható részeit. A simítópad teste és a hengerlököt közti túréseket a pajzs (1) beállító anyájával egyenlítjük ki.

Az anya közvetlenül a (2) dugattyúrúdon fekszik fel. A (3) hengeres fejű csavarral rögzítjük a dugattyúrudat az anyán.

A pajzs anyagát alkalmas ragasztóval elfordulás ellen biztosítjuk.



10 Általános szemrevételezés

A napi gyakorlat körébe tartozik a finiser körbejárása, és az alábbi ellenőrzések elvégzése:

- Vannak-e rongálódások az alkatrészeken vagy kezelőelemeken?
- Vannak-e szivárgások a hidraulika elemein stb.?
- Rendben vannak-e a rögzítés pontok?
- Teljes számban megvannak-e és olvashatók-e a gépen kihelyezett óva intések?
- Elhasználódtak-e vagy elszennyeződtek-e a kapaszkodók, lépcsőfokok stb. csúszásgátló felületei?



A megállapított hibákat azonnal hárítsa el, nehogy károk keletkezzenek, balesetveszély álljon elő vagy környezetszennyezés történjen!

11 Csavarok és anyák szoros illeszkedésének megvizsgálása

A csavarok és anyák szoros illeszkedését rendszeresen át kell nézni, és esetleg újból meg kell húzni!



A különleges meghúzási nyomatékok a megfelelő alkatrészeken található pótalkatrész katalógusban szerepelnek.



A szükséges normál meghúzási nyomatékokat lásd a "Csavarok - meghúzási nyomatékok" című szakaszban



Mivel meglazításukkor tönkremennek az önbiztosító anyák, nem szabad őket másodszor is felhasználni.

12 Megvizsgálás szakértő bevonásával



A simítópad és a külön rendelésre beszerezett gáz- vagy elektromos rendszerű berendezés üzembiztos állapotát

- igény szerint (a használati feltételeknek és az üzemeltetési viszonyoknak megfelelően),
- de évente legalább egyszer szakértővel meg kell vizsgáltatni.

13 Kenőanyagok

13.1 Kenőzsír

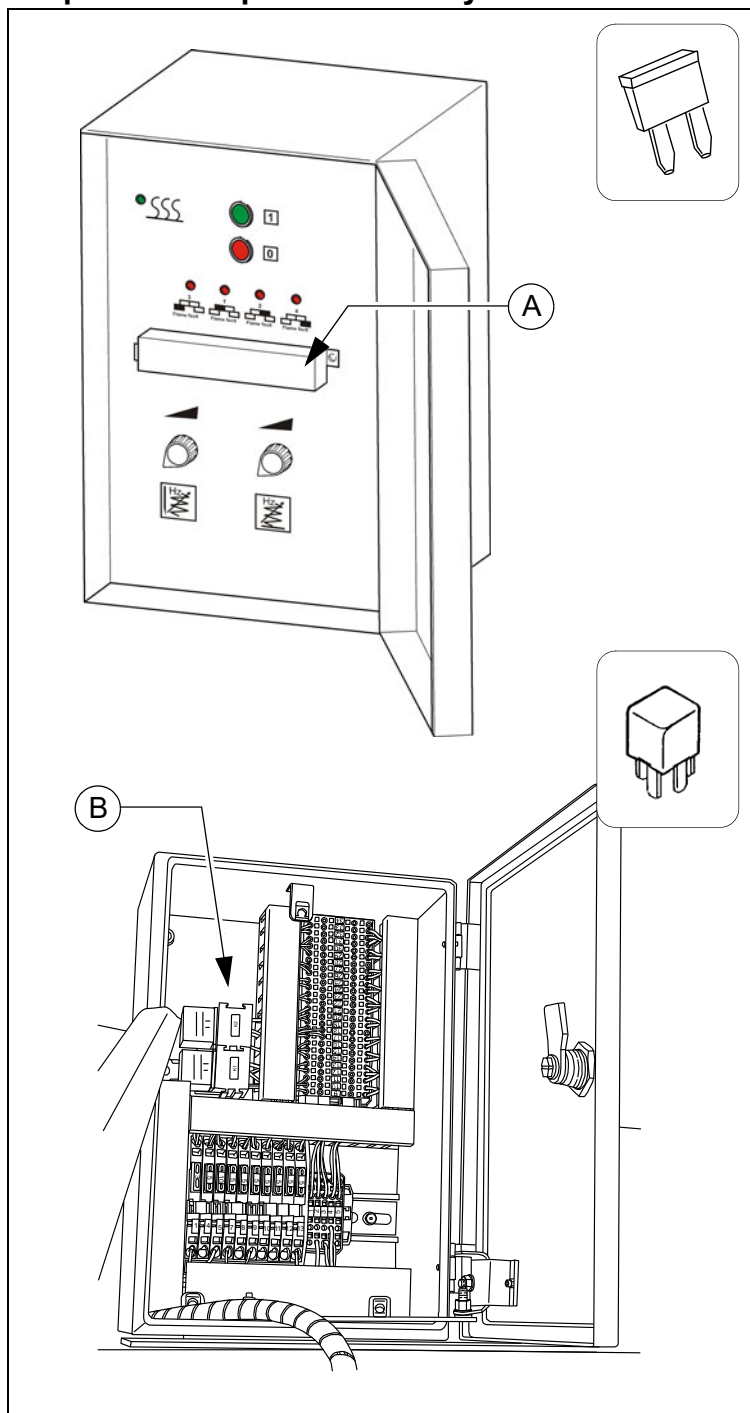
Dynapac	Aral	BP	Esso / Exxon	Fuchs	Mobil	Shell	Chevron
Paver Grease (*)						-Gadus S5 T460 1.5	-High Temp Premium2

 (*) = ajánlás

14 Elektromos biztosítékok / relék

14.1 Hagyományos kivitelű gázfűtés

Biztosítékok a padfűtés kapcsolószekrényében



A	Biztosítékok
B	Relék

(A) biztosítékok

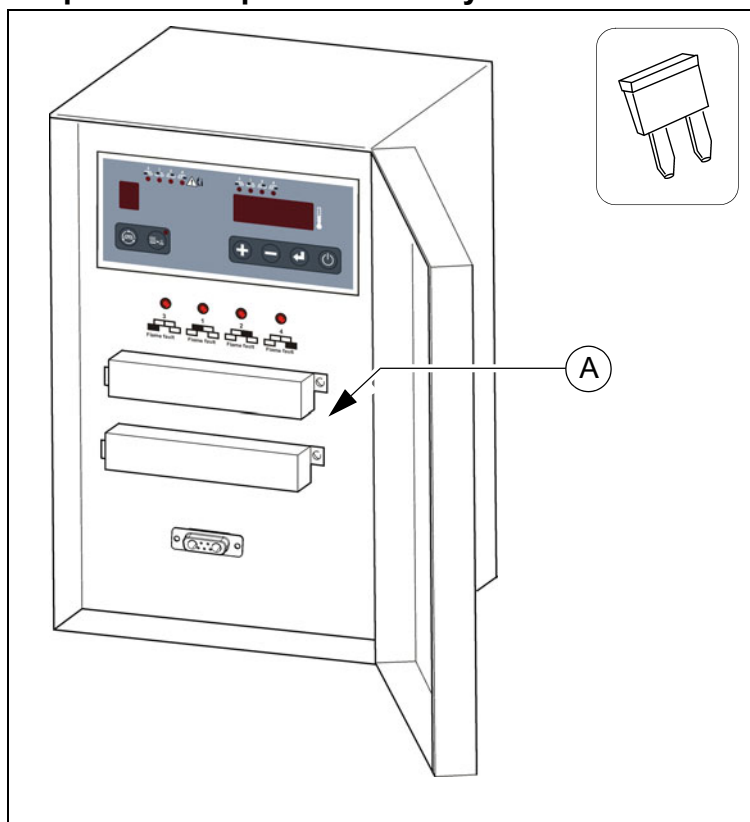
F		A
F1	Fűtés BE	3
F2	Gyújtóberendezés oldalpajzs jobbra/balra / gyújtásdoboz relé	10
F3	Távkezelő csatlakozódoboz jobbra	5
F4	Távkezelő csatlakozódoboz balra	5
F5	Gyújtódoboz középrész balra	5
F6	Gyújtódoboz középrész jobbra	5
F7	Gyújtódoboz állító rész balra	5
F8	Gyújtódoboz állító rész jobbra	5

(B) relék

K	
1	Öntartás
2	Gyújtódoboz

14.2 PLV-s kivitelű gázfűtés

Biztosítékok a padfűtés kapcsolószekrényében



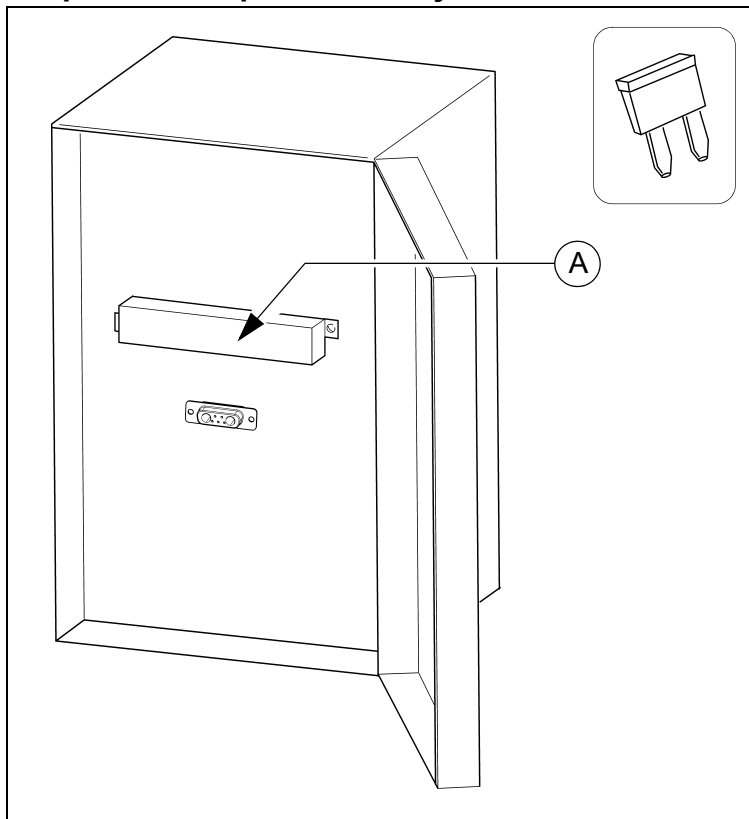
A	Biztosítékok
---	--------------

(A) biztosítékok

F		A
F1	Fűtésvezérlés / Screed Controller / Diagnózis	3
F2	Screed Controller output	5
F3	Screed Controller output	5
F4	Vibráció érzékelő / döngölő érzékelő	5
F5	Útprofil érzékelő / oldal lejtés érzékelő	3
F6	Fűtésvezérlés Output	10
F7	Távkezelő csatlakozódoboz balra	5
F8	Távkezelő csatlakozódoboz jobbra	5
F9	Gyújtóberendezés oldalpajzs jobbra / balra	5
F10	Fűtésvezérlés output 1	5
F11	Fűtésvezérlés output 2	5
F12	Fűtésvezérlés output 3	5
F13	Fűtésvezérlés output 4	5

14.3 E-fűtés, PLV-s kivitel

Biztosítékok a padfűtés kapocsszekrényében

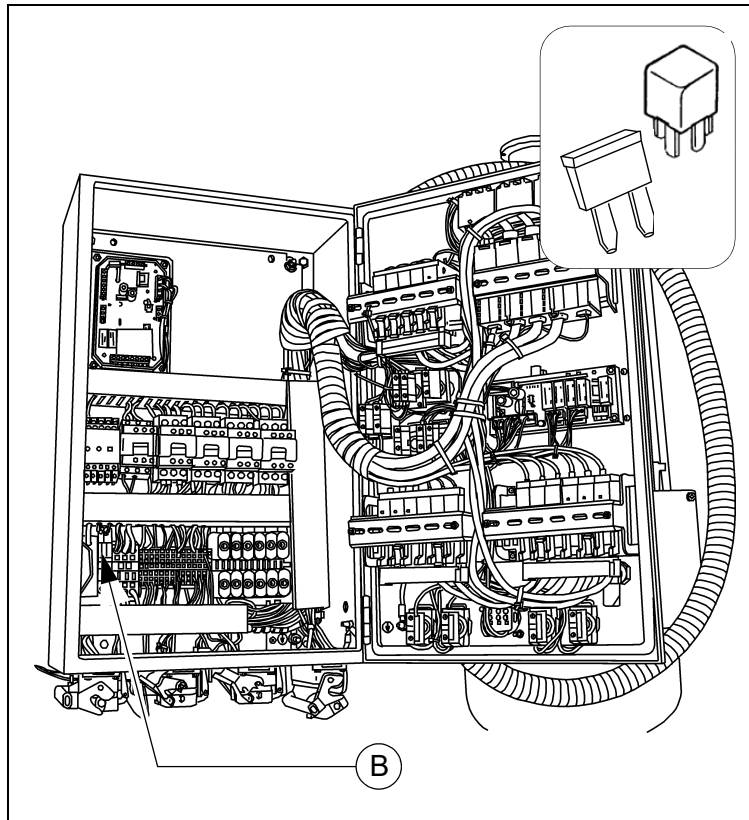


A	Biztosítékok
---	--------------

(A) biztosítékok

F		A
F1	Screed Controller / Diagnózis	1
F2	Screed Controller output	5
F3	Screed Controller output	5
F4	Vibráció érzékelő / döngölő érzékelő	5
F5	Útprofil érzékelő / oldal lejtés érzékelő	3
F6	Tartalék	10
F7	Távkezelő csatlakozódoboz balra	5
F8	Távkezelő csatlakozódoboz jobbra	5

Biztosítékok a padfűtés vezérlő egységében



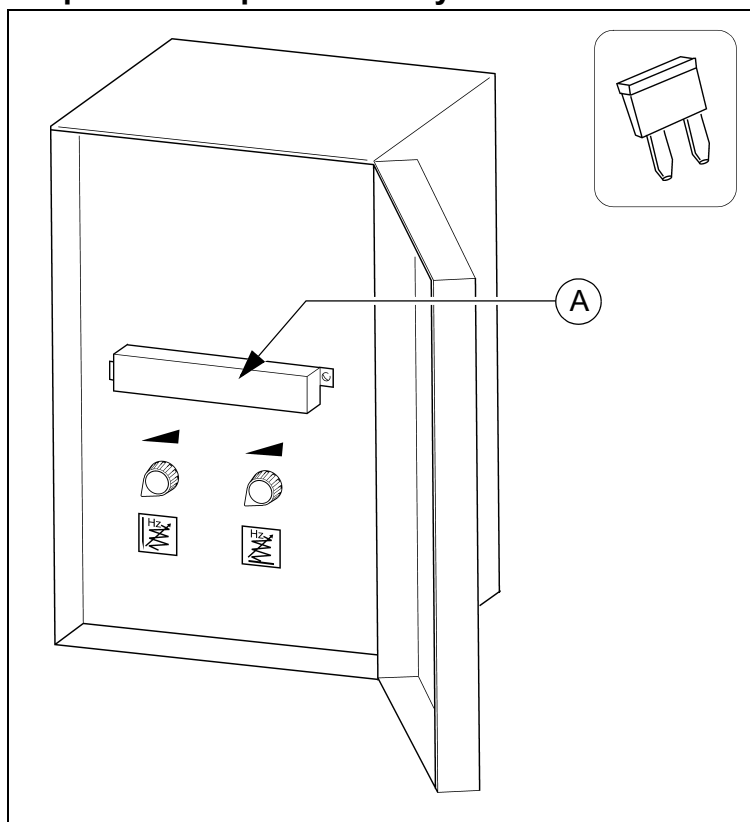
B	Biztosítékok
---	--------------

(B) biztosítékok

F		A
F10	Fűtésvezérlés	1
F11	Fűtés ki	3

14.4 E-fűtés, hagyományos kivitel

Biztosítékok a padfűtés kapocsszekrényében

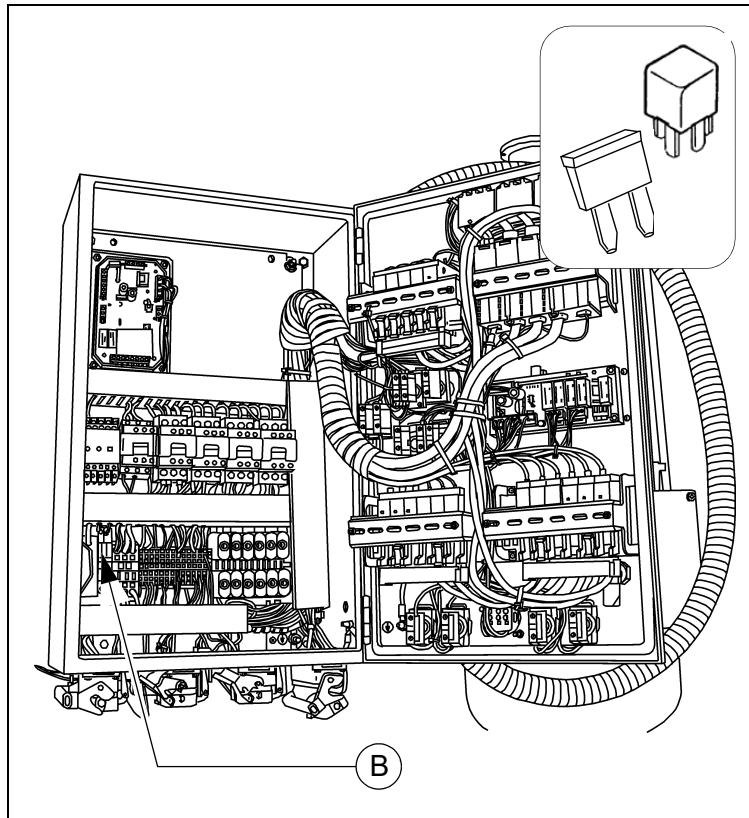


A	Biztosítékok
---	--------------

(A) biztosítékok

F		A
F7	Távkezelő csatlakozódoboz balra	5
F8	Távkezelő csatlakozódoboz jobbra	5

Biztosítékok a padfűtés vezérlő egységében



B	Biztosítékok
---	--------------

(B) biztosítékok

F		A
F10	Fűtésvezérlés	1
F11	Fűtés Ki	3

15 Csavarok - meghúzási nyomatékok

15.1 Szabványos emelkedésű metrikus menet - szilárdsági osztály 8.8 / 10.9 / 12.9

Kezelés	szárazon/vékonyan megolajozva						Molykote ®					
	Meghúzási nyomaték (Nm)	Megengedett eltérés (+/- Nm)	Meghúzási nyomaték (Nm)	Megengedett eltérés (+/- Nm)	Meghúzási nyomaték (Nm)	Megengedett eltérés (+/- Nm)	Meghúzási nyomaték (Nm)	Megengedett eltérés (+/- Nm)	Meghúzási nyomaték (Nm)	Megengedett eltérés (+/- Nm)	Meghúzási nyomaték (Nm)	Megengedett eltérés (+/- Nm)
Szilárdsági osztály	8.8	8.8	10.9	10.9	12.9	12.9	8.8	8.8	10.9	10.9	12.9	12.9
M3	1	0,3	1,5	0,4	1,7	0,4	1	0,3	1,4	0,4	1,7	0,4
M4	2,4	0,6	3,5	0,9	4	1	2,3	0,6	3,3	0,8	3,9	1
M5	5	1,2	7	1,7	8	2	4,6	1,1	6,4	1,6	7,7	1,9
M6	8	2,1	12	3	14	3	7,8	1,9	11	2,7	13	3,3
M8	20	5	28	7,1	34	8	19	4,7	26	6,6	31	7,9
M10	41	10	57	14	70	17	37	9	52	13	62	16
M12	73	18	97	24	120	30	63	16	89	22	107	27
M14	115	29	154	39	195	45	100	25	141	35	169	42
M16	185	46	243	61	315	75	156	39	219	55	263	66
M18	238	60	335	84	402	100	215	54	302	76	363	91
M20	335	84	474	119	600	150	304	76	427	107	513	128
M22	462	116	650	162	759	190	410	102	575	144	690	173
M24	600	150	817	204	1020	250	522	131	734	184	881	220
M27	858	214	1206	301	1410	352	760	190	1067	267	1281	320
M30	1200	300	1622	405	1948	487	1049	262	1475	369	1770	443
M33	1581	395	2224	556	2669	667	1400	350	1969	492	2362	590
M36	2000	500	2854	714	3383	846	1819	455	2528	632	3070	767

15.2 Metrikus finom menet - szilárdsági osztály 8.8 / 10.9 / 12.9

Kezelés	szárazon / vékonyan megolajozva						Molykote®					
	Meghúzási nyomaték (Nm)	Megengedett eltérés (+/- Nm)	Meghúzási nyomaték (Nm)	Megengedett eltérés (+/- Nm)	Meghúzási nyomaték (Nm)	Megengedett eltérés (+/- Nm)	Meghúzási nyomaték (Nm)	Megengedett eltérés (+/- Nm)	Meghúzási nyomaték (Nm)	Megengedett eltérés (+/- Nm)	Meghúzási nyomaték (Nm)	Megengedett eltérés (+/- Nm)
Szilárdsági osztály	8.8	8.8	10.9	10.9	12.9	12.9	8.8	8.8	10.9	10.9	12.9	12.9
M3x0,35	1,2	0,3	1,7	0,4	2,1	0,5	1,1	0,3	1,5	0,4	1,8	0,5
M4x0,5	2,8	0,7	3,9	1	4,7	1,2	2,5	0,6	3,5	0,9	4,2	1
M5x0,5	5,7	1,4	8	2	9,6	2,4	5,1	1,3	7,1	1,8	8,5	2,1
M6x0,75	9,2	2,3	12,9	3,2	15,5	3,9	8,3	2,1	11,6	2,9	13,9	3,5
M8x1	21,7	5,4	30,6	7,6	36,7	9,2	19,5	4,9	27,4	6,8	32,8	8,2
M10x1,25	42,1	10,5	59,2	15	71	17,8	37,7	9,4	53	13	63,6	15,9
M12x1,25	75,7	18,9	106,2	26	127	31,9	67,2	16,8	94,5	24	113	28,3
M14x1,5	119	29,7	167	42	200	50,1	106	26	149	37	178	44,6
M16x1,5	183	45,6	257	64	308	77	162	40	227	57	273	68,2
M18x1,5	267	66,8	376	94	451	112,7	236	59	331	83	398	99,4
M20x1,5	373	93,2	524	131	629	157,3	328	82	461	115	553	138,3
M22x1,5	503	126	707	177	848	212,1	442	110	621	155	745	186,3
M24x2	630	158	886	221	1063	265,8	556	139	782	195	938	234,5
M27x2	918	229	1290	323	1548	387,1	807	202	1136	284	1363	340,7
M30x2	1281	320	1802	450	2162	540,6	1124	281	1581	395	1897	474,3
M33x2	1728	432	2430	607	2916	728,9	1514	378	2128	532	2554	638,5
M36x3	2126	532	2990	747	3588	897,1	1876	469	2638	659	3165	791,3

16 A pad állagának megőrzése

16.1 Leállítás legfeljebb 6 hónapra

- A gépet olyan helyre állítsa, ahol védve van az erős napsugárzástól, széltől, nedvességtől és fagytól.
- Az összes kenési pontot kenje le előírás szerint.
Esetleg járassa a (finiser) külön megrendelt központi kenőegységét.
- Valamennyi csupasz fém alkatrészt, pl. a hidraulikus munkahengerek dugattyúrúdjaikat alkalmas szerrel védje a rozsdásodástól.
- Ha a gépet nem lehet zárt csarnokban, vagy fedett helyen leállítani, célszerű letakarni alkalmas ponyvával.

16.2 Visszahelyezés üzembe

- Csinálja vissza a "Leállítás" című szakaszban ismertetett tennivalókat.

17 Ártalmatlanítás



Ártalmatlanítás esetén az alkotóelemek és üzemelési anyagok ártalmatlanítását, valamint a gép szétszedését ilyen tevékenységek végzésére jogosult vállalatra szabad rábízni.

17.1 Intézkedések ártalmatlanításkor

Kopó- és pótalkatrészek kicserélése után, vagy a készülék kimustrálásakor (kiselejtezésekor) az anyagokat fajta szerint szétválogatva kell ártalmatlanítani.

Külön kell választani a vasat, a nem vas fémeket, műanyagokat, elektronikai hulladékot stb.

Az olajjal vagy zsírral ellátott alkatrészeket (hidraulikus tömlőket, kenővezetéseket stb.) külön kell kezelni.

Üzemi anyagok

Valamennyi üzemi anyagot az előírásuknak megfelelően, a helyi előírások betartásával kell ártalmatlanítani.

Alkatrészek és szerviz



Tréning

A külön e célra kialakított saját gyári képzési központunkban oktatási lehetőségeket kínálunk a DYNAPAC készülékeket használó vevőinknek.

A képzési központban turnusokban tartott, valamint a rögzített időtervtől eltérő időszakonként oktatást olytatunk.

Szerviz

Üzemzavarok és pótalkatrész igények esetén forduljon valamelyik illetékes szerviz képviselőtünkhöz.

Kár esetén képzett szakember gárdánk gondoskodik a berendezések gyors és szakszerű helyreállításáról.

Gyári tanácsadás

Minden olyan esetben, amikor a kereskedelmi szervezetünk lehetőségeinek határához ért, közvetlenül hozzánk is fordulhat.

A "műszaki tanácsadóknak" egész csapata áll az Ön rendelkezésére..

gmbh-service@dynapac.com

